

LE CANADA-FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 23

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 4 NOVEMBRE, 1943

LE COMTE DE SAINT-JEAN ATTEINT LE MILLION

Le Comté de Saint-Jean continue sa marche triomphale. Les souscriptions affluent de plus en plus et sont des plus encourageantes. Le MILLION (\$1,000,000.00) a été atteint vendredi dernier le 29 octobre, soit cinq jours plus rapidement que lors du 4ème Emprunt de la Victoire. Cela fait prévoir un succès magnifique pour la campagne actuelle.

Le total des souscriptions entrées aux quartiers-généraux du Comité National des Finances de Guerre, mercredi, le 3 novembre courant était de \$1,215,450.00, soit 92% de l'objectif fixé pour notre Comté de Saint-Jean.

La vente au public et aux employés de firmes et corporations, en la Cité de Saint-Jean, a dépassé son objectif par 105%.

Permettez-nous de vous rappeler que si vous n'avez pas été vu par un solliciteur ou si vous désirez augmenter le montant de votre première souscription, vous pouvez communiquer sans tarder avec le bureau du Comité National des Finances de Guerre, au No 137 rue Richelieu, Saint-Jean, ou téléphoner au numéro 829. Bienvenue! Mettons l'épaule à la roue et plaçons toutes nos économies dans les Obligations de la Victoire. En ce faisant nous aiderons notre pays et nos armées et hâterons la victoire!

L'on fait rapport que les employés des corporations et firmes suivantes, faisant partie du Système-Groupes ont dépassé leur objectif:

Philippe Baillargeon 140%
E. Berger 140%

Cité de St-Jean (employés)	110%
Commonwealth Match Co.	130%
Dominion Hair Felt Co. Ltd	208%
Granger et Frère	129%
Hôtel National	175%
Hôtel St-Jean	100%
Lasnier et Galipeau	200%
Latour et Dupuis	125%
Le Canada-Français	125%
Les Editions du Richelieu	125%
Lebeau Moïse	112%
Lord David	100%
Mailloux Ltée J. E.	100%
Richard Chemical Works	120%
Silex Co. Ltd.	157%
St. Charles Industries Ltd	164%
St. Johns Machine Shop	115%
Tougas Automobile	130%
Trahan Jean-Paul	100%
Théâtre Impérial	128%
Cho-Wood Products Co.	208%

Honneur aux employés du Bell Telephone à Saint-Jean!

En effet, ils ont tous souscrit pour l'achat d'Obligations de la Victoire et suivant les renseignements donnés par M. J. E. Bernard, gérant local, leurs souscriptions forment un total de \$2,250.00. Cela représente une moyenne de \$80.00 par personne.

Quant aux forces armées, une augmentation constante est signalée. Le Centre d'Entraînement (C.A.-B.T.C. 48) a atteint \$69,500 et le "No. 9 Repair Depot, R.C.A.F." a actuellement à son crédit \$61,300.

Le "No. 9 A.O.S.", incluant les Aviateurs et le personnel civil de la Dominion Skyways (Observers) Ltd, a souscrit à date la somme de \$23,500. La Dominion Skyways (Observers) Ltd a atteint 126% de son objectif avec 97%

de ses employés comme souscripteurs. Cette compagnie a donc mérité le DRAPEAU "V" TROIS ETOILES.

Le travail dans le comté de Saint-Jean a donc été magnifique jusqu'à aujourd'hui. Notre population a répondu à l'appel qui lui a été fait par nos officiers, nos solliciteurs et nos orateurs bénévoles de façon généreuse et spontanée. Cela nous fait honneur!

Il reste quelques jours avant que se termine la présente campagne. Faisons un effort pour augmenter nos souscriptions. Plaçons dans les Obligations de la Victoire toutes les économies disponibles. Pendant que nos soldats se battent et offrent leur vie sur le champ de bataille, sachons faire ici notre devoir. Aidons aux oeuvres de guerre! Faisons notre part. Achetons des Obligations de la Victoire et HATONS LA VICTOIRE!

Les souscriptions à l'Emprunt de la Victoire ont été au-dessous de la moyenne, mardi, avec un total de \$61,576,100. à rapprocher des \$66,666,000. qu'il faut recueillir chaque jour pour atteindre l'objectif. Le total cumulatif à la fermeture des livres, mardi soir, s'élevait à \$979,238,500. alors qu'il ne reste que quatre jours pour atteindre l'objectif de \$1,200,000,000.

Le Comité National des Finances de Guerre engage les Canadiens à "Acheter un autre Obligation". En faisant remarquer que les ventes au grand public ne sont pas assez considérables.

Le Service de la Publicité,
Comité National des Finances
de Guerre.

Une exclusivité historique

"Le Canada-Français" publiera l'oeuvre historique de l'hon. Juge Philippe Demers

Notre journal a le plaisir d'informer ses lecteurs, qu'il est maintenant en mesure d'enrichir d'un apport infiniment précieux, sa collaboration dans le domaine de l'histoire locale.

Il s'agit de la publication de l'oeuvre complète à date, de l'honorable juge Philippe Demers, écrite sur l'histoire de notre région.

En plus d'avoir contribué à la rédaction de maintes brochures historiques, notamment celle du Fort de l'Île-aux-Bois, l'honorable juge Demers a déjà fait publier quatre monographies, conférences ou études intitulées: "La Vallée du Richelieu"; "Hazen"; "Un coin de Frontière" et "L'Amiral du Lac Champlain".

L'ensemble de ces études ne représente qu'une partie des recherches et des compilations de celui qui demeure incontestablement notre meilleur historiographe régional. Et pourtant, cet ensemble constitue l'oeuvre la plus complète et la mieux documentée qui soit.

"Le Canada-Français" publiera ces études par tranches, chaque semaine, au lieu et place de notre rubrique "AU FIL DE NOS SOUVENIRS", que nous suspendons temporairement.

Il ne nous reste plus qu'à remercier l'honorable juge Demers de l'extrême obligeance avec laquelle il a bien voulu coopérer, — et de maitresse façon, — à la contribution de notre journal à l'histoire régionale.

Sans oublier, non plus, le neveu de l'auteur, Me Maurice Demers, C. R., lui aussi fervent adepte des choses historiques, par l'entremise de qui nous serons en mesure d'inaugurer une rubrique d'intérêt inédit.

JEAN FREDERICK

Nouveaux propriétaires

M. Adrien Martin s'est porté acquéreur, ces jours derniers, de l'immeuble appartenant à Mme W. K. Lewis, sis rue Richelieu et comprenant le magasin Cinq-Mars, l'établissement de Mlle M.-A. Patenaude, fleuriste et le magasin de nouveauté pour dames et demoiselles, appartenant à Mme Adrien Martin.

—Tel que nous l'avons annoncé la semaine dernière, M. Joseph Fleury, horloger-bijoutier, a vendu son commerce à la maison J. D. Vallière, Ltée, de Montréal. C'est M. Marcel Leblanc qui occupe le poste de gérant, à ce nouveau magasin. Nous lui souhaitons bienvenue et succès.

—M. A. E. Grégoire a également vendu le théâtre Capitol au Richelieu Theatre, dont M. Hanson est le gérant. La nombreuse clientèle de ce théâtre continuera à voir des spectacles choisis.

—M. Philippe Thimineur, de Henryville, s'est porté acquéreur de la propriété et du magasin épicerie-restauration, appartenant à M. Charles Gervais, rue Saint-Jacques.

M. Thimineur habitera parmi nous avec sa famille; nous lui souhaitons bienvenue et succès.

Me Roland Guillet

Nous apprenons que Me Roland Guillet, notaire, fils du notaire Grégoire Guillet, d'Iberville, a ouvert, ces jours derniers, un bureau à Saint-Jean, au No 51 de la rue Saint-Jacques, et dont le numéro de téléphone est 2104.

Me Guillet sera à ce nouveau bureau, les mercredi et samedi de chaque semaine.

Cordiale bienvenue à St-Jean.

Votre abonnement est-il payé?

Un des nôtres à Peterborough

Nous avons appris, avec plaisir, que M. Maurice Régner, fils de M. L. O. Régner, pharmacien et citoyen en vue de Saint-Jean, est maintenant rendu au camp militaire de Peterborough, Ontario.

On sait que M. Maurice Régner s'est enrôlé volontaire dans l'armée canadienne, et s'est inscrit dans le corps médical.

Aux dernières nouvelles, notre jeune concitoyen se portait très bien, et se distraitait à servir d'interprète, attendu que plusieurs des recrues avec qui il se trouve ne savaient pas suffisamment l'anglais.

Tirage à Notre-Dame

Le tirage organisé au profit des enfants de chœur de Notre-Dame Auxiliatrice a eu lieu samedi, le 23 octobre, au cours d'une soirée fort intéressante.

Voici les noms des heureux gagnants: 1er prix: \$20.00 gagné par M. Art. Mercier, 334 Laurier, St-Jean. 2e prix: \$10.00 gagné par Mlle Mariette Dion, 117 DeSalaberry, St-Jean. 3e prix: \$5.00 gagné par M. J.-Aimé Lavoie, 85 St-Paul, St-Jean.

Les organisateurs profitent de l'occasion pour remercier cordialement tous ceux qui ont bien voulu contribuer au succès de cette organisation paroissiale.

Pour le Ve Emprunt

L'Association des Jeunes Hommes d'Affaires a souscrit \$150.00 à l'Emprunt et au moment d'aller sous presse, nous apprenons que les Kiwanians ont souscrit \$250.

Fête à M. A.-E. Grégoire

Dimanche soir dernier, c'était la dernière représentation du cinéma Capitol, sous la gérance de M. A.-E. Grégoire, qui, comme on pourra le lire sur une autre colonne, a vendu le Capitol, il y a quelques jours.

Le personnel du théâtre a tenu à souligner cette circonstance par une fête-surprise dans la plus stricte intimité, après la fermeture du théâtre.

On présenta une gerbe de fleurs à Mme Grégoire, ainsi qu'un cadeau-souvenir à M. Grégoire, en témoignage d'estime des employés envers leur ancien patron.

A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mlle Denise Granger, fille de M. et Mme Alfred Granger, qui a subi d'urgence, une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le chirurgien spécialiste Georges Phaneuf, assisté du Dr J.-P. Sénécal. La patiente va bien, dit-on, pour le temps.

Souper aux Fèves chez les Raquetteurs

Tous les membres du Club et du Cercle Champlain, sont priés de ne pas oublier le souper aux fèves, donné gratuitement, dimanche, 7 novembre, au chalet des Raquetteurs, à 5.30 hres p.m.

Tous sont priés de payer leurs contributions pour l'année 1943-44, l'orchestre Champlain sera au programme; c'est dire que personne ne s'ennuiera au cours de cette belle soirée. Qu'on se le dise.

Chez les Filles d'Isabelle

A la veille d'un 15e anniversaire

Ce fut vers le 28 septembre 1928, que Mme Joseph Bernier, député d'Etat et Régente du Cercle Santa Maria, de Verdun, après des pourparlers avec plusieurs dames de notre ville de Saint-Jean, désireuses de participer aux belles oeuvres accomplies par les Cercles de Filles d'Isabelle, déjà existants, décidèrent la fondation du Cercle de Saint-Jean, No 463.

Ainsi fut souhaitée, ainsi fut constituée cette oeuvre d'action catholique intense, mais combien difficile, des débuts. Le mérite en revient aux fondatrices zélées qui n'ont craint rien pour pouvoir atteindre l'idéal rêvé. Que dire des Régentes? leur rôle fut souvent ingrat, mais leur dévouement à la bonne cause ne peut rester sous silence. En nommant la première Régente du Cercle de Saint-Jean, il convient de rendre ici un hommage posthume à feu Mme Martial Rhéaume, épouse de notre populaire Député, qui a laissé un délicat souvenir ineffaçable, à toutes

celles qui l'ont connue. Suivirent: Mmes Allen, D. Daigneault, Mlle Patenaude, Mme F. Côté, Mlle G. Chrétien, Régente actuelle à son 3e terme. Hommage de reconnaissance à toutes ces Soeurs, femmes distinguées qui ont mené à bien les destinées du Cercle de Saint-Jean, et que ce 15e anniversaire soit l'aurore d'un avenir plus brillant encore.

Mme Smith, organisatrice, prie toutes les membres du Cercle, de ne point oublier la fête-souvenir du 21 novembre, au chalet du Golf, et de se procurer son billet de présence au plus tôt, vu la limite des couverts. Adressez-vous sans tarder à Mme S. Smith, Iberville, ou Mme J. D. Bilodeau, rue Champlain, St-Jean.

Notre Régente prie aussi toutes les membres du Cercle, d'être présentes à l'assemblée mensuelle de lundi, 8 novembre, à la Centrale Catholique, à 8 hrs p.m.

Mme C. P. de Beaujour,
Rédactrice.

Au profit de l'I.O.D.E.

Les "Minstrels" du Corticelli donneront leur seule représentation à St-Jean, cette année, demain soir, à 8.15 hres, à la Centrale Catholique. La soirée sera sous le patronage de S. H. le maire Moïse Lebeau.

Par permission du Capitaine J. E. Verner, nous aurons le plaisir d'entendre la fanfare de la R.C.A.F., No 9 R.D.

Tous les membres de la fanfare et tous ceux qui participent à la représentation, offrent leurs services au bénéfice des Services de Guerre du Chapitre du Roi George-Paul Savoy.

Au Club Social

Mardi, le 23 novembre, au club Social, aura lieu une partie de cartes. Il y aura également de la danse, de 8.30 hres à minuit, au sons de la musique de l'Orchestre du Club Social. De nombreux prix de présence seront tirés. Il y aura des cartes pour chaque table. Les billets sont en vente au prix de 50 sous. On peut se les procurer des membres des Guides du Trinity Church, à Iberville.

ges, de l'I.O.D.E.

Vous pourriez vous procurer des billets en vous adressant à Mme

Nouvelles Sportives

Ligue Commerciale de Quilles

Mardi dernier, le Restaurant Choquette s'assura 3 points contre St. Johns Express. F. Toupin, roula 197, 225, 213. Pour un total de 635. Rémillard, du St. Johns Express, avec un simple de 181, obtint un total de 527.

Dans l'autre partie de la classe A, G. Daniel roula 245 pour la plus haute partie et un total de 598. Pour le Social, R. Rouleau roula 205 et un total de 550.

Dans la classe B, les Chevaliers de Colomb gagnaient 1 point contre le Richelieu Hôtel pour la 1ère partie de l'année. R. Duteau, du Richelieu a été le gros canon du club, avec une partie de 200 et de 190, 154, ramassait le total de 544. Poirier, des Chevaliers, roula 181 pour la plus haute partie et E. St-Laurent 468 pour les 3 parties.

Dans l'autre joute, le St. Johns Shirt gagna 3 points sur le St. Johns Industries. H. Brault roula le plus haut simple, 198 et le plus haut total des 3 parties, 528. A. Giroux, du St. Johns Industries, avec un simple de 184, roula le grand total de 512.

E. ST-LAURENT.

CLASSE "A"		
Rest. Choquette	St-Johns Exp.	
G. Choquette 478	R. Rémillard 527	
W. Bessette 486	H. Hébert 315	
J. Choquette 137	C. Sylvestre 518	
J. Barry 514	B. Labenski 491	
F. Toupin 635	A. Filion 478	
G. Daignault 347	L. Piédalue 165	
2597	2494	

Salon Havana Social		
R. Boone 515	F. Flouffe 344	
G. Gauvreau 421	E. Bleau 487	
R. Ouimette 504	R. Fortin 515	
J. Bonneau 512	P. Filion 472	
G. Daniel 598		150
2550		2518

CLASSE "B"		
Hotel Richelieu	Ch. de Colomb	
Bouchard 430	Poirier 434	
Charles 458	M. Frédette 416	
Duteau 544	M. Campbell 423	
Martin 441	P. Lalonde 464	
Sagala 400	St-Laurent 468	
2273		2205

St. Johns Ind. St. Johns Shirt		
A. Giroux 512	R. Gaudette 449	
P. Frédette 408	R. Choinière 363	
M. Monast 431	S. Bédard 465	
G. Walden 409	H. Gaudette 430	
P. Dextraze 466	H. Brault 528	
2226		2235

Ligue St. Johns Shirt

Samedi dernier, la ligue féminine de la St. Johns Shirt, ouvrait sa saison. Pour la partie d'ouverture, les Chemises visitaient les Pyjamas et ceux-ci triomphèrent, grâce à leur courage, car les chemises se sont avouées vaincus que lorsque la dernière boule fut lancée.

Le plus haut simple fut roulé par A. Gagné, 175.

Le plus haut total par M. Chalifoux 346. R. Lapointe brilla avec le joli total de 284.

Venez encourager les joueurs, samedi prochain, à 2.15 hrs.

La direction.

Chemises	Pyjamas	
M. Chalifoux 346	A. Gagné 324	
G. Grégoire 149	C. Therrien 240	
A. Gélinas 223	N. Cayer 245	
P. Breault 116	A. Therrien 182	
Lapointe 284	M. P. Roy 175	
1118		1166

Ligue Belding Corticelli

1ère		
R. Larièvre 80	G. Plouffe 92	
M. A. Ashby 85	D. Dagesse 67	
F. Dagesse 81	R. Charest 82	
E. Brownrigg 99	A. Jacob 62	
A. Viens 82	G. Guillet 72	
437		375
2ème		
J. Plouffe 72	G. Goyette 64	
G. Gosselin 88	S. Pinet 78	
Y. Plouffe 79	P. E. Ménard 51	
M. Colten 61		
300		193

Ligue de Quilles des Dames

Commando	Bombers	
Camaraire 248	P. Dixon 270	
G. Chouinard 253	R. Lang 267	
Mme Frith 255	Mrs Falls 202	
J. Galipeau 288	D. Harding 205	
Longtin 326	Manning 296	
1370		1240

The Nuts	Jean	
Chouinard 276	A. Sylvestre 264	
Y. Dubois 183	Casavant 311	
L. Frédette 221	M. Young 243	
A. Kelly 299	R. Roy 194	
C. Bergevin 258	G. Chrétien 265	
1237		1277

Robbins	Chow	
A. Boucher 304	Patenaude 308	
Chouinard 232	R. Galipeau 122	
C. Fournier 198	M. Goineau 328	
Daigneault 260	G. Lemay 327	
Robbins 239	Mme Prince 327	
1233		1085

Social	Wings	
S. Blais 261	B. Poissant 282	
G. Bisson	J. Caron 190	
Piédalue 248	M. Bell 211	
Mme Cutler 286	R. Martel 247	
Grimson 296	Denicourt 286	
1091		1030

Royal	Dominion	
L. Poirier 306	T. Landry 226	
F. Poirier 264	J. Pagé 221	
Mme Ménard 212	Cottemole 167	
Mlle Boivin 172	J. Jarvis 238	
Mme Daniel 256	Y. Corbin 305	
1210		1157

A. O. S.	V-41	
Clark 383	Gage 591	
Sutton 460	Koskinen 362	
Brock 455	Bendit 353	
Revien 575	Hemmings 454	
Bastien 411	Hébert 523	
2284		2283

NCO'S No 9	Officers CABTC	
Repair Depot	No 48	
Team No 2		
Nillis 628	Narnock 503	
Corneau 535	Jason 688	
Radigan 570	Caisley 362	
Mugford 497	Orr 498	
Innes 676	Steyen 441	
2906		2492

Seretscan CA 8	Sergt S9 R3 4	
Moreyko 564	Hemmy 590	
McInnes 447	Gordon 567	
McMillan 515	Javing 535	
Shannon 546	Ryland 445	
Captan 517	St-Laurent 548	
2589		2683

Avec le Club de Tennis Saint-Jean

Dimanche soir dernier, le 31 octobre, le Club de Tennis Saint-Jean, était l'invité du Club de Tennis "Le Bohème", de Montréal, à l'occasion d'une soirée récréative et dansante de l'Halloween" donnée en l'honneur des visiteurs de St-Jean, dans les magnifiques salles des Chevaliers de Colomb, angle Boulevard Pie IX et Rosemont.

Un groupe nombreux de membres du Club de Tennis St-Jean, y assistaient, entre autres: Miles E. Filion, S. Mercier, R. Trudeau, E. Ouellet, F. Hemmings, S. Gosselin, S. Phaneuf, Miles Granger, Leblanc, Gouin, Miles L. Bessette, F. Therrien, etc., MM. R. Filion, Lt. Lord Guérin, Raymond Guillet, G. Trahan, R. Guillet, N. P. Geo. Lefebvre, René Trahan, M. De-neault, F. Kéroack, M. Bilodeau, Georges Mercier, Victor DuPrice, F. Hamon et Roland Robert.

Le délicieux goûter qui fut servi avait été gracieusement offert par la Maison J. B. Lefebvre (Chaussures), de Montréal, à laquelle nous adressons nos plus sincères remerciements. Tous sont revenus enchantés de cette soirée, où la plus franche camaraderie a régné et dont tous et toutes ont gardé, nous en sommes certains, le meilleur souvenir.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Badminton

Vendredi soir dernier, avait lieu, au centre sportif, l'élection du comité pour le club de badminton. Ont été élus: M. Serge Pinsonnault, président; M. Armand Reid, sec. trés. Dimanche prochain, l'équipe de "La Palestre Nationale", de Montréal, visitera celle du "Centre Sportif"; la rencontre commencera à 2 hrs P. M. Tous les amateurs de ce sport sont cordialement invités. L'entrée est libre. Bienvenue.

Il y avait en 1942, dans la province de Québec, d'après le rapport annuel du Ministère de l'Agriculture de cette province, 137 cercles de jeunes agriculteurs, qui comptaient 2,691 membres.

Rhumes de Poitrine, Toux



S'il y a de l'irritation des bronches supérieures, de la toux, des douleurs ou de la constriction musculaires, Maman, soulagez ses souffrances par un "massage VapoRub" perfectionné.

Grâce à ce traitement plus complet, l'action cataplasme-et-vapeurs, du Vicks VapoRub, PÉNÈTRE plus efficacement dans les voies respiratoires irritées, y répandant ses vapeurs médicamenteuses calmantes... STIMULE la poitrine et le dos, comme un cataplasme ou emplâtre réchauf-

fant... commence immédiatement à soulager les souffrances! Les résultats enchantent même les amis de longue date du VapoRub.

Pour obtenir tous les effets salutaires du "massage VapoRub", frictionnez pendant 3 minutes, avec du VapoRub, L'IMPORTANTÉ RÉGION COSTALE DU DOS, ainsi que la gorge et la poitrine; mettez-en une couche épaisse sur la poitrine, et recouvrez d'un linge chaud. SOYEZ SÛR d'employer le véritable VICKS VAPORUB, qui a fait ses preuves.

CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

DEUX FILMS GRANDIOSES

Tyrone POWER

Betty GRABLE

Evelyn ANKERS

John CARRADINE

A Yank in The R. A. F.

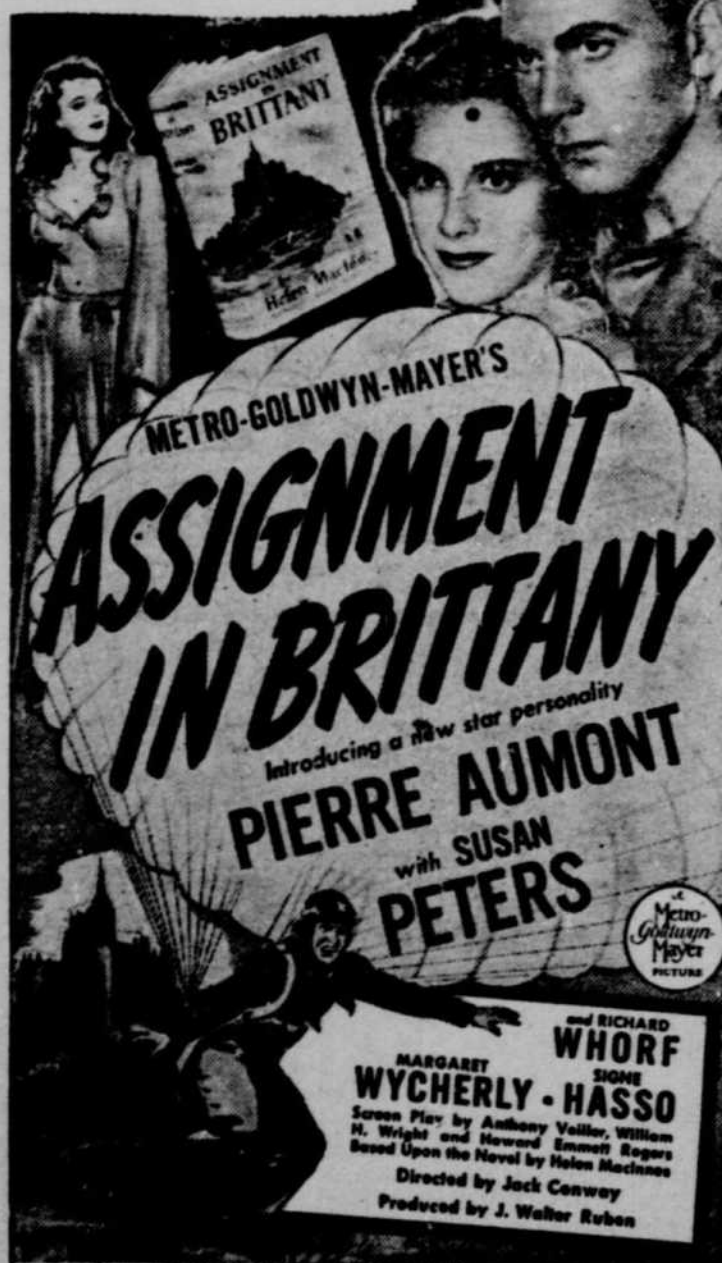
Captive Wild Woman

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI

NOVEMBRE 7 - 8 - 9 - 10 NOVEMBRE

Où sera déclanchée L'INVASION?

Ce film vous révélera peut-être où les Nations Unies lanceront leur prochain assaut!



UN TOURBILLON DE GAIETE ET DE RYTHME

La comédie musicale la plus enjouée en ville.

IT'S TIME TO GET UP... GET 'HEP' AND GET HOT



Ligue de Quilles J.O.C.

CINQ QUILLES

Ces jours derniers, avait lieu, à la Salle Baillargeon, l'ouverture de la ligue de quilles de la J.O.C. La ligue se compose de quatre clubs, soit: Fédéral, Notre-Dame, St-Jean, St-Edmond. Pour la circonstance, les clubs en présence étaient Fédéral vs St-Edmond et St-Jean vs Notre-Dame. Dès le début des hostilités, les joueurs pleins d'entrain se lancèrent à l'attaque pour remporter la victoire. Après maintes attaques de la part des joueurs du St-Edmond, le verdict donna le résultat suivant: St-Edmond conduit par N. Dubuc, remporta le match 4 à 0. L'autre match mit autant d'entrain que le premier et après plusieurs difficultés, le St-Jean dont D. Besner est gérant, triompha par le score de 3 à 1.

Lundi, le 25 octobre, les 4 clubs de la ligue se réunissaient de nouveau pour le second match de la saison. Après les résultats plutôt satisfaisants de la semaine dernière, les joueurs se mirent à l'oeuvre pour mieux figurer que lors du premier match.

Le Fédéral, qui visitait le Notre-Dame, fit meilleure figure que la semaine dernière en battant ces derniers par le score de 3 à 1.

L'autre match mettait aux prises les clubs gagnants de l'ouverture de la ligue, St-Jean étant l'hôte du St-Edmond.

Les hommes de N. Dubuc conduits par J. P. Filteau, qui roula la plus haute partie simple 266 et le meilleur total 625, déclassèrent le St-Jean par le compte de 4 à 0. Lors du premier match, L. Clouâtre, du Fédéral, roula la meilleure partie, 245 et R. Larose du St-Edmond, le meilleur total de 653.

POSITION DES CLUBS

	P.J.	P.G.	P.P.	Pts.	Total
St-Edmond	6	6	0	2	8
St-Jean	6	2	4	1	3
Fédéral	6	2	4	1	3
N.-Dame	6	2	4	0	2

"BIG SEVEN"

	Moyenne
R. Guay	612
R. Larose	481
P. Larose	516
J. P. Filteau	625
S. Campeau	520
C. Stévenne	582
Rol, Rondeau	496

FEDERAL

L. Clouâtre	552
J. P. Harbec	397
P. Rondeau	503
R. Picard	358
C. Stévenne	435
J. N. Gousy	309

ST-EDMOND

P. Larose	552
M. Bisailon	314
J. P. Filteau	441
J. P. Dupuis	388
R. Larose	653
N. Dubuc	490

2554

2838



MAURICE PAPINEAU
BIJOUTIER

159 Richelieu - St-Jean
Tél: 3098

N.-DAME	CATHEDRALE
R. Rondeau 360	J. Turgeon 474
A. Gervais 323	G. Raymond 424
L. Lapointe 367	R. Lord 383
C. Bélanger 363	Y. Duquette 449
R. Rondeau 411	D. Besner 211
A. Rondeau 352	G. Roy 481
2176	2422

FEDERAL

S. Campeau 520	R. Rondeau 341
P. Choinière 381	L. Provençal 275
R. Rondeau 496	A. Rondeau 508
C. Stévenne 582	C. Bélanger 398
J. P. Harbec 439	A. Gervais 352
L. Clouâtre 416	J. H. Gousy 323
2834	2197

ST-EDMOND

R. Larose 481	M. Barrière 404
J. P. Filteau 625	J. Catudal 483
G. Guay 612	D. Besner 154
M. Bisailon 103	V. Provençal 125
J. P. Dupuis 281	G. Roy 433
P. Larose 516	A. Potvin 295
M. Dubuc 448	
3068	2344

Chroniqueur: J. P. D.

AU CARTIER

Jean Pierre Aumont, l'idole française, dans son premier film américain, qui sera à l'affiche pour 4 jours, commençant dimanche, le 7 novembre, "Mission en Bretagne".

Animés du même désir de vaincre, deux être jeunes et sincères, trouvent l'amour dans un rendez-vous avec le danger.

Il est des heures dans l'existence où tout semble vouloir crouler, s'écrouler sous le poids des alarmes et des deuils. Les peuples opprimés, eux surtout de la chère France, vivent cette existence cruelle.

Admirables d'héroïsme et de renoncement, ils mènent au conquérant une lutte âpre et sans merci. Qu'importe les jours qui se traînent sous l'oeil vigilant du nazi, qu'importe les souffrances, semblent-ils nous dire, nous luttons, nous vaincrons donc!

Lorsque plus tard, les bruits de combat se seront éteints, que l'horizon sera de nouveau clair et brillant, d'obscurs dévouement seront révélés. Nous comprendrons alors comment, en dépit de l'esclavage auquel ils sont réduits, nos malheureux amis ont combattu: sous une inertie feinte, dans un mutisme farouche, ils reculent pied à pied l'envahisseur vers sa frontière. Suivons leur tracé, il va à la victoire, à la paix tant désirée!

L'action du film, *Assignment in Brittany*, tirée d'une récente nouvelle du même nom par Helen MacInnes, a pour théâtre un paisible hameau de la côte bretonne. Les cinéphiles accueilleront avec plaisir, la rentrée de Jean-Pierre Aumont au cinéma américain; cet intéressant jeune premier qui a fait ses preuves sur les écrans français, n'est pas un inconnu au Canada. Nous l'avons souvent applaudi, notamment dans: *Lac aux Dames*, *Jean de la Lune*, et dans l'adaptation cinématographique du célèbre roman de Louis Hémon, *Maria Chapdelaine*. Le double rôle du capitaine Matard et de Bertrand Corlay dans *Assignment in Brittany* lui convient parfaitement. Au début de la présente guerre, ce brillant acteur a combattu pour son pays et a mérité la croix de guerre. Somme toute, ce film lui donne l'occasion de revivre un passé qui lui vaut à ce titre seul de chaleureux éloges. Nul doute que le public féminin lui réserve une cordiale réception.

A peine de retour d'une mission en Arabie, Pierre Matard (Jean-Pierre Aumont), brillant officier de la France libre, doit rendre compte de ses activités à ses supérieurs.

Son nouveau commandant, le colonel Fournier (Miles Mander) de Londres, lui confie une double et délicate mission: personifier un soldat français, Bertrand Corlay, dont il est le sosie, et dénicher un repaire de sous-marins ennemis quelque part en Bretagne.

Dûment entraîné, le capitaine Matard atterrit en France occupée au moyen d'un parachute. C'est maintenant Robert Corlay que nous verrons évoluer: un rien de chirurgie plastique ayant complété la ressemblance. Ce sera un jeu pour l'officier français de donner le change à d'anciennes relations, voir à une fiancée candide et sincèrement éprise, Anne Pinot (habilement jouée par Susan Peters). Toutefois, une mère ne s'y trompera pas et Mme Henriette Corlay (Margaret Wycherly) découvre bientôt la supercherie. Mise au courant d'une partie de la vérité, elle n'hésite pas et demeure une fidèle alliée. Le maître d'école de St-Déodat, Jean Kerenor (Richard Whorff), garde au coeur deux sentiments pareils: la haine profonde du boche et un mépris déguisé pour Robert Corlay dont il est le rival auprès d'Elise (Signe Hasso), la belle du village. La réception non équivoque qu'elle fait au jeune français lui laisse l'impression que les relations de son double avec celle-ci étaient plutôt intimes; ignorant ces détails, il est franchement perplexe. Quelques jours de discrète observation et de menus incidents le confirment dans ses présomptions: Elise est traitée à la patrie et Robert Corlay travaillait en secret avec les nazis. La situation devient périlleuse de jours en jours. Le capitaine Matard qui n'a pu résister au charme de la petite Anne, la voit avec regret se détacher de lui. En rangeant des documents chez Mme Corlay, elle a mis à jour une correspondance entre son fiancé et l'intrigante Elise.

Ayant reçu ordre de communiquer avec le pêcheur Louis Basdevant, soi-disant ami des alliés, l'agent secret se rend à un village voisin et tombe dans un guet-apens habilement préparé: les soldats nazis s'emparent d'eux et au moment où Basdevant aurait fourni des renseignements précieux, il est abattu par Matard. Traqué, il s'échappe en longeant à la nage la jetée de St-Lunaire et y découvre le nid de sous-marins tant cherché. Les événements se précipitent lorsque, voulant envoyer son message à ses chefs, notre ami est saisi par l'ennemi et soumis à d'affreuses tortures. Mais le fidèle Kerenor veille: Mme Corlay lui a révélé la véritable identité de son pseudo-fils et il n'a de cesse qu'après avoir délivré le vaillant français. La noblesse de son coeur et le courage de celui-ci provoquent son admiration et celle d'Anne qui lui donne sa confiance et le soigne avec amour.

Le message de T. S. F. atteint son but, grâce à l'initiative d'un enfant qui est seul capable d'opérer le système de télégraphie. Les commandos font une dramatique arrivée, bombardant et détruisant du coup la base ennemie. Mme Corlay et Kerenor payent de leur vie leur dévouement à la France, mais ce dernier a pris soin de terminer en même temps les dangereuses menées de sa perfide amie.

Harassés mais victorieux, nos alliés s'en retournent en Angleterre lorsque leur attention est soudain attirée par des voix fraîches chantant *La Marseillaise*. Anne et son petit compagnon ont réussi à s'embarquer eux aussi, et le capitaine Matard ne tarde pas à recevoir une première mais douce récompense.

En plus "Réveille with Beverly", avec la jolie Ann Miller, dans la plus grande comédie musicale de l'année.

Et puis, au travail...
rafraîchis



BUVEZ **Coca-Cola** GLACÉ
TRADE-MARK 125 F

A LA...

FERRONNERIE
STANLEY FOISY
ENR'G

vous avez le plus pour votre argent.

Articles de plomberie; en pyrex; accessoires électriques; machines agricoles et pièces de rechange.

163 Champlain — Saint-Jean — Tél. 811



Distributeur de la fameuse
PEINTURE "RAMSAY"
Gros et Détail

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie, LAPRAIRIE P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

D'ATTAQUE...



Et pour la journée: il est toujours en forme à l'ouvrage. Jamais une fatigue, toujours bon appétit et très endurant au travail.

La résistance physique, l'entrain, la bonne humeur sont des facteurs de succès dans la vie. Mais quand la santé laisse à désirer, l'homme le plus gai et le plus courageux perd son entrain et sa résistance.

Pour celui qui est fatigué par le travail, le poids des années ou par toute autre cause, pour celui qui manque d'appétit, qui se plaint de nervosité, de douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, les PILULES MORO sont le tonique à employer. Des milliers et des milliers d'hommes en ont fait l'expérience et tous disent qu'il leur a été bienfaisant.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE,
PAPIER COUVERTURE,
TUYAUX GRES, PLATRE,
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

Nouvelles de Saint-Jean

VA-ET-VIENT

Le Révérend Père Gérard Trahan, O.M.I., de l'Ouest Canadien, visitait, ces jours derniers, sa mère: Mme Oliva Trahan et ses autres parents et amis, de cette ville. Le Père Trahan a reçu son obédience pour exercer son ministère à Lowell, Mass. Nous lui souhaitons un fructueux apostolat dans la république voisine.

—Mlle Jeannette Larose, qui a subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le spécialiste Georges Phaneuf, est retournée dans sa famille, en bonne voie de guérison.

—Mme Honorius Perrier, son fils, Paul, Mmes Dosithe Martineau et Paul Durocher, Mme Charles Roy et ses enfants, Claudette et Claude, de Napierville, en visite chez MM. et Mmes L.-Omer et Philippe Perrier, dimanche dernier.

—M. Fernand Maroussey, de Nasonville, R. L., a fait un séjour chez son fils, M. Léo Maroussey, gérant à la St. Johns Textile.

—Le lieutenant Maurice Therrien, du camp Borden, était dans sa famille, en congé de fin de semaine.

—M. Zéphirin Therrien, Mlle Eva Therrien, le lieutenant Maurice Therrien, son épouse et leurs enfants, Gilles et Lucie, visitaient dimanche dernier, Mère Sainte-Thérèse de la Providence (Marie-Ange Therrien), de l'Académie Bourgeois, à Montréal.

—Mlle Suzanne Campbell était en visite à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine.

—Mlle Claire Fortin a passé la fin de semaine à Montréal, chez des parents.

—MM. Georges LeSieur, René Lavigne, Louis Robichaud, Emile Bouchard, étudiants à l'Université d'Ottawa, ont passé la fête de la Toussaint dans leurs familles.

—M. et Mme J. E. Normand, M. et Mme Guy Normand, leur bébé, Micheline, de cette ville; Mlle Lucienne Inkel, de Sherbrooke, visitaient des parents à Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

—M. Antoine Campbell, de Whiteriver, Ont., a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Mastai Campbell, la semaine dernière.

—M. Victor Dubé, de la Gendarmerie Royale, de Québec, était de passage chez Mme J. A. Plouffe, la semaine dernière.

—M. et Mme Bernard Bernard, Mlle Marie-Rose, Marie-Louise et Florence Poirier, ont passé deux jours à Ottawa, au début de la semaine.

—M. et Mme Joseph Ouellette, de l'Assomption; M. et Mme Jean Ouellette, de Montréal, en visite, dimanche dernier, chez M. et Mme Louis Ouellette, de la rue Saint-Charles.

—M. Yves Gagnon, du Collège Grasset; Mlle Lucie et Michèle Gagnon, du couvent de Sainte-Scholastique, ont passé quelques jours de congé chez leurs parents, Mme Bruno Gagnon et chez M. et Mme L.-O. Perrier.

—Mlle Suzanne Campbell, assistait au concert Pierre Monteux, au théâtre Saint-Denis, vendredi dernier.

—M. et Mme Elie Boulais, de Hardwick, Vt., ont passé quelques jours en visite chez leurs parents de cette ville, de Saint-Alexandre et de Sabrevois.

—M. et Mme Origène Goyette, leur fille Ruth, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, à Montréal.

—M. et Mme Emile Dubuc, de Alburg, Vt., étaient en visite, ces jours derniers, chez M. et Mme Eugène Payant.

—M. Jean-Noël Raymond, du Collège Laval, de St-Vincent-de-Paul, a passé quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Noël Raymond.

—Les jeunes André, Jacques, Jean Laflamme, Denis Bélanger, Pierre LeSieur, Pierrette Trahan, Guy et Marc Gervais, Jean-Guy Boulais, Guy Martin, Normand Mercier, tous du couvent de St-Lambert, ont passé les vacances de la Toussaint dans leurs familles.

—M. Fernand Trahan, du Mont Saint-Louis, chez ses parents, à

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 24 octobre, a été baptisée Marie-Lise-Jacqueline-Lucille, enfant de M. Arthur Langlois et de Lucienne Therrien. Le parrain a été M. Armand Samoisette et la marraine Jeanne Langlois, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 24 octobre, a été baptisé Joseph-Lucien-René-Gérard, enfant de Roméo Cadieux, et de Esthella Marcoux. Le parrain a été M. Lucien Bernier, et la marraine Simonne Marcoux.

En la Cathédrale, samedi, le 30 octobre, a été baptisé Joseph-Paul-André, fils de M. Armand Plouffe, comptable et de Anita Chicoine. Parrain: M. Paul Plouffe; marraine: Mme J. A. Plouffe, (née Blanche Ménard), oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Gaëtan Gervais, tante du bébé.

A Notre-Dame, le 31 octobre, a été baptisée Marie-Jeannine-Monique, née le 30 octobre, enfant de M. Jean Raymond et de Fernande Daudelin. Le parrain a été François Galipeau et la marraine Marie-Ange Daudelin, de Mt Saint-Grégoire, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 31 octobre, a été baptisé Joseph-Jean-Jacques, né le 27 octobre, fils de M. Gérard Alix et de Germaine Lemieux. Le parrain a été M. Jean-Baptiste Alix et la marraine Régina Bélanger, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 30 octobre, a été baptisée Mary-Sandra-Elizabeth, née le 27 octobre, enfant de M. Joseph Frederick Gouthro et de Joséphine Aucoin. Le parrain a été M. Delphis Aucoin, de Waltham, et la marraine Elizabeth Aucoin, représentée par Muriel Gouthro.

A Saint-Edmond, le 31 octobre, a été baptisée Marie-Denise-Nicole, née le 30 octobre, enfant de Maurice Thifault, aviateur et de Berthe Brosseau. Le parrain a été M. Alfred Richard, opérateur et la marraine Gabrielle Brosseau, son épouse.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 27 octobre, a été baptisée Marie-Odette-Nicole, née le 27 octobre, enfant de M. Timothé Bienvenue et de Germaine Vézina. Le parrain a été M. Roméo Vézina et la marraine Ethel Varnen, de St-Jean.

MARIAGES

TRAHAN - BECHARD

En l'église Cathédrale, le 23 octobre, a été célébré par le R. P. Gérard Trahan, o.m.i., le mariage de M. J. Maurice Béchard, fils de M. Joseph Béchard et de Alice Thibodeau, à Mlle Anita Trahan, fille de feu Oliva Trahan et de Albertine Potvin. Les témoins ont été MM. Joseph Bouchard, père, Léopold Trahan, frère. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au grill de l'Hôtel New-Windsor, puis le nouveau couple partit en voyage. Nos meilleurs vœux.

GAUCHER - LANGLOIS

En l'église Cathédrale, le 23 octobre, a été célébré le mariage de M. Léonard Gaucher, fils de feu Téléphore Gaucher et de Délia Gaucher, à Mlle Cécile Langlois, fille de feu Charles Langlois et de feu Marie-Louise Savage. Les témoins ont été MM. Arthur Gaucher et Roméo Langlois.

DESRANLEAU - TRAHAN

Mercrredi, le 27 octobre, Son Excellence Mgr A. Forget a béni, dans la chapelle de l'Evêché, le mariage de M. Philippe Trahan et de Mlle Yvette Desranleau. M. Emery Trahan était le témoin de son frère, l'époux, et M. Ubald Desranleau agissait de même pour sa soeur, l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception intime chez Mme Philippe Desranleau, puis les nouveaux époux partirent en voyage au Nouveau-Brunswick. Nos meilleurs vœux.

GAGNON - CARTIER

En l'église Sainte-Cunégonde de l'occasion de la Toussaint.

—Mme Louis Richer, de Knowlton, en promenade chez sa soeur et chez son beau-frère, M. J. E. A. Benoit, architecte, de cette ville.

Ligue des Propriétaires

Jeudi soir dernier avait lieu une importante assemblée de la Ligue des Propriétaires sous la présidence de M. L.-E. Martel. M. Roméo Thérien agissait comme secrétaire.

Après lecture des minutes et admission de nouveaux membres, M. le président donna un rapport détaillé du travail fait par l'Union des Ligues et fit part des résolutions qui furent adoptées, lors du dernier congrès qui eut lieu en notre ville. Nous signalons ici quelques détails seulement puisque nous avons déjà publié les résolutions dans leur entier, après le congrès. Nul doute que nos nombreux lecteurs en ont pris connaissance pour leur plus grand profit.

M. Stanislas Poulin, après lecture des résolutions, a fourni de précieuses explications sur les sujets suivants: contrôle des loyers, moratoire et bureau de conciliation, taux d'intérêt sur les hypothèques, enquête provinciale sur l'habitation urbaine, la continuation des travaux du creusage de la rivière Richelieu; l'importante question du bois et charbon pour que le public ne souffre pas du froid l'hiver prochain; et le dernier mais non le moindre: le crédit urbain.

Récemment encore, la Ligue des Propriétaires et des contribuables de Montréal et celle de l'Est, sont revenus à la charge et proclament comme seul remède, pour sauver la situation et aider les propriétaires, moyens et petits, ce crédit urbain, qui tout comme le crédit agricole, aura des avantages pour les centres urbains.

La protection que constituait le moratoire depuis quelques années a disparu sans être remplacée par une autre. Les propriétaires ont sûrement droit de demander que l'on décide d'agir enfin avant que les choses ne se gâtent irrémédiablement.

Puisque le prêt urbain paraît rallier les suffrages, ne tardons pas davantage à l'adopter. Il a fait ses preuves dans le cas de la classe rurale. Il a aidé plusieurs centaines, sinon plusieurs milliers de cultivateurs à se tirer de mauvais pas et à redevenir maîtres de leurs domaines. Et, notons-le, les remboursements se sont effectués avec une fidélité et une régularité remarquables. Pourquoi en serait-il autrement dans le cas des propriétaires urbains?

Avec raison on rappelle que ceux-ci ont pris leur très large part des fardeaux imposés à la communauté par suite des activités de la guerre et des autres exigences administratives. Sans doute toutes les classes sociales doivent être prêtes à accepter des sacrifices. Mais, ici, il est permis d'affirmer que les charges ont atteint un point où elles menacent l'avenir même de l'industrie immobilière. Une prompt intervention s'impose si l'on veut empêcher un désastre.

Recourons au prêt urbain tandis qu'il en est encore temps. C'est une mesure d'application facile et elle assurera aux propriétaires des villes une sauvegarde et un remède aussi opportuns qu'elle en a fourni aux propriétaires d'établissements agricoles dans les campagnes de Québec. L'heure est venue d'accéder à une demande fort raisonnable et fort légitime.

Toutes ces recommandations ont été faites aux gouvernants et nous attendons leurs réponses.

Montréal, le 23 octobre, a été célébré le mariage de Mlle Marguerite Gagnon, fille de M. Pierre Gagnon et de Ida Tremblay, à M. Georges-Etienne Cartier, fils de M. et Mme Emile Cartier, de Montréal. Les époux avaient pour témoins, leur père respectif.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée, puis le nouveau couple partit en voyage à Sherbrooke et autres villes des Cantons de l'Est. Nos meilleurs vœux.

SABOURIN - DUHIG

Ces jours derniers, à Toronto, a été célébré le mariage de Mlle Pauline Sabourin, fille de M. et Mme L. J. Sabourin, de Saint-Jean, avec M. Norman Dunn Duhig, fils de M. et Mme Charles Duhig, de Toronto. Le mariage fut célébré dans la plus stricte intimité; le nouveau couple habitera à Trenton. Nos vœux de bonheur.



Cigarettes
SWEET
CAPORAL

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

DESIREZ-VOUS APPRENDRE LA MACHINE A ECRIRE?

Inscrivez-vous au Cours Spécial de Dactylographie, le jour au

COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX

TEL. 2760

SAINT-JEAN, P. Q.

j-n-o.

LE CAFÉ A & P

EST TOUJOURS REELLEMENT FRAIS!

Pas de meilleur café, peu importe l'emballage ou le prix



C'est la saveur dans votre tasse qui compte!

THE NOIR SAC 17¢ PQT 31¢
Mélange Spécial A & P 4 OZS 1/2 LB.

PAIN Blanc, Bté entier ou Bté craquelé 2 pains 15¢
VITAMINE "B" ANN PAGE

BEURRE Silverbrook Première Catégorie 1b. 37¢
HARENGS Silverback ou Bté Paramount No 1 17¢
GRAISSE VEGETALE Fluffo 1b. 17¢
OXYDOL Gros pqt 22¢
FARINE Robinhood 7 lbs 23¢ Sac 24 lbs 73¢
MAQUEREAU Bté No 1 27¢

Hâtez la Victoire
ACHETEZ des OBLIGATIONS

POMMES McIntosh de luxe No 163 Douz. 31¢
POMMES Wolf River No 1 Four cuire et pâtisseries 4 lbs 23¢
CITRONS de Californie Jumbo No 252 Douz. 39¢
PATATES No 1 Canada Sac 50 lbs 1.19
CHOUX fermes et verts 1b. 4¢
NAVETS lavés et choisis 2 lbs 7¢
BETTERAVES 4 lbs 15¢

MAGASINS A & P

Propriété de The Great Atlantic & Pacific Tea Co. Ltd

Sympathies à la famille Gilbert Langlois

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Gilbert Langlois, lors du décès de M. Gilbert Langlois, survenu la semaine dernière.

Messes: Famille Arthur Houle, Département des Hélices, Ligue du Sacré-Coeur, Mlle Bourdon, L'Association Ouvrière, M. E. Lachance, M. et Mme Armand Barrière, Mme Léon Reault.

Sympathies: M. Ludger Langlois, de Pawtucket, R. L. frère du défunt, et sa nièce, Mlle Léona Bourdon, de Montréal; MM. et Mmes Hector Moquin, Joseph Laflamme, Antonio Giroux, Eugène Dupuis, Lionel Boucher, Dalvani Lamoureux, Joseph Paradis, Emery Fournier, Clarence Frédette, Ulric Gibbeau, Edmond Bisailon, Emile Gaudreault, Roméo Laurin, G. Rondeau, Joseph Landry, L. O. Perrier, Barnabé Renaud, J. A. Manny, L. L'Heureux, Maurice Boulais, Amédée Boulais, Amédée Fournier, J. Renaud, Urgel Baubeux, Armand Fournier, Georges Chalifoux, Sigefroid Lussier, Chartrand, A. Boyer, Henri Dupuis, Georges Jetté, Pierre Nolin, Georges St-Pierre, Armand Coache, André Viens, Félix Poissant, Aimé Balthazard, Hercule Raymond, Arthur Frédette, Maurice Gauthier, Roméo Hébert, Alcide Harbec, Eudore Bisailon, Alcide Fournier, Arthur Laurin, Amédée Laurin, Familles Wilfrid Fournier, Louis Picard, Stanislas Sylvestre, Emile Boulais, Arthur Raymond, Louis St-Germain, Jean R. Giroux, P.

Hachez, J. H. Benoit, William Boutin, Edouard Piédaloue, Delphis Thibodeau, Euclide Roy, A. Bourret, Simon Hébert, M. A. Michaud, François Fortin, Mmes J. F. Saint-Cyr, Emile Renaud, Adélaïde Guimond, Noël Lareau, J. B. Fournier, Arthur Boudreau, Philodore Trahan, Arthur Fréchette, Médard Dupont, Wilfrid Bisailon; Mlles Emma Cuillierier, Virginie Clementia Bisailon, Bourdon, Marguerite Tanguay, Marie-L. Lareau, Dolores Bisailon, Jacqueline Frédette, M. Emery Duchesneau, J. Paquin, Louis Bisailon, Oliva Giroux, André Gagné, Wilfrid Latour et famille, Albert Durocher, Médard Laflamme, D. Fournier, A. L'Etoile, Léopold Choquette, Henri Paradis, Louis Amyot, Mlles Dubois, Maison Stewart Denault, O. Langlois et Cie.

Les membres de la famille Langlois, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné.

Funérailles de M. Adrien Legault

Jeudi dernier, en l'église de St-Edmond, eurent lieu les funérailles de M. Adrien Legault. La levée du corps fut faite par M. le curé Forget, assisté du Père Trahan et de l'abbé Philippe Martin, comme diacre et sous-diacre. Une foule nombreuse et sympathique, assistait aux funérailles.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

Messes: Employés de C. C. M., M. McCochlan, employés Cho-Wood Products Ltd.

Fleurs: Richards Chemical Co.

Sympathies: MM. et Mmes Egile Brault, J. E. Allard, David Deschatelets, Ernest Léger, R. Bessette, Azarias Brouillette, L. Omer Perrier, Albert Cédars, Ernest Thériault, O. Morin, A. Rossiter, Oscar Payant, Docithé Barbeau, Alexandre Desjardins, L. Cyr, D. Presseau, Elzéar Binette, Lucien Leboeuf, Philippe Thovette, Familles: Euclide Thériault, Philippe Perrier, Emile Thériault, Ovila Coache, J.-Bte. Bessette, Mmes Annette Langlois et son fils, Olivier, W. Bessette, J. Bessette, L. Prince, E. McLachlan, Ovila Coache, Michel Ménard, Mlles Lucie Des Châtelets, Rolande Meunier, Pierre Legault, Gisèle, Ghislaine Gervais, Marguerite Coisy, Jacqueline et Cécile Daigneault, Gervaise Boulerville, Pierrette Thériault, Jeannine Raymond, Fleurette Lanciault, Jeannine Séguin, Jeannine Marie-Paul Cédars, Pauline, Céline Lebrun, Carmelle Morin, Aline Guérette, MM. Maurice, Adrien Legault, Jean Payant, Adrien Samoisette, Geo. Raymond, Roland Lapalme, Roland Lemaire, Samuel Lapalme, R. Lanoue, O. Guertin, J. R. Desgagnés, H. Hamel, Dr Sheps, Geo. Ouellette, A. Payant, Jean Payant, V. Presseau, Samuel Lapalme, Isaïe Lemaire, J. A. Samoisette, Philippe Riendeau, Arthur Limoge, Adrien Samoisette, Joseph Lachance, Ernest Desrosiers, Adrien Cyr, Siméon Daigneault, Z. Allard, Pierre Jacques, Jean-Paul Lebrun, O. Langlois et Cie.

Les membres de la famille Legault, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient de tout coeur les personnes qui leur ont témoigné.

Feu Mme Frédéric Allard

M. et Mme E. Roy, étaient de passage à Ste-Agathe des Monts, pour assister aux funérailles de Mme Frédéric Allard, décédée subitement, le 23 octobre. Mme Allard était la mère de Mme E. Roy. Nos sincères sympathies.

A la Centrale Catholique

Jeudi, le 18 novembre, Oratorio à quatre voix mixtes. Poème de Louis Gallet; Musique de E. Paladille, par le chœur de Saint-Jean, sous la présidence de Son Excellence Monseigneur Anastase Forget.

Avis important aux fermières

Toutes les Fermières de Saint-Jean sont priées de prendre note que l'assemblée régulière du 9 courant, commencera à 7.30 heures p. m. au lieu de 8 heures afin de permettre aux membres de prendre part au bingo des Fermières d'Iberville, tenu ce soir-là.

Bien que cette réunion soit avancée d'une demi-heure, elle n'en est pas moins très importante; il faut absolument que celles qui ont des billets en vente pour la soirée du 11, fassent rapport afin que l'on puisse se guider pour disposer de la balance à vendre; puis, il faut terminer le programme de l'exposition locale et élaborer celui des activités de 1944.

Déjà de jolis prix ont été offerts pour la soirée du 11, tous pourront les admirer dans la vitrine de M. B. Milot, marchand de meubles, rue Saint-Jacques.

Donc, Fermières du Cercle de Saint-Jean, soyez fidèles à votre assemblée du 9, à 7.30 p.m.

Qu'on se le dise.

Parti d'Huitres à la Centrale Catholique

Samedi, le 6 novembre, tous les membres des syndicats catholiques des employés en construction, sont invités à un parti d'huitres, donné gratuitement en la Centrale Catholique, à 8 heures p. m.

Chacun est prié d'apporter son couteau.

Reçu Officier-Pilote

M. Paul Boissonnault, fils de M. Jos. Boissonnault a été reçu officier-pilote et navigateur à l'école No 4 de London, Ontario. Il est en congé pour une quinzaine dans sa famille.

Feu Mme Philias Ménard

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Philias Ménard, née Alma Clouâtre, survenue le 29 octobre; la regrettée défunte était âgée de 58 ans; elle laisse dans le deuil, une fille: (Aurore) Mme William S. Copping; trois soeurs: Mmes Elise Moquin, Edouard Roy et Charles Boucher; quatre frères: MM. Arthur, Fortunat, Charles-Henri et Emery Ménard.

Ses funérailles ont eu lieu mardi, le 2 novembre, en l'église-cathédrale; M. le vicaire Léo Raymond, chanta le service, assisté de M. le chanoine W. Charbonneau, curé, comme diacre et de M. le vicaire Gamache, comme sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes T. L'Ecuyer, V. Hébert, D. Trépanier, J. Drouin, O. Hébert, O. Martin; teneurs des rubans de la bannière: Mmes A. Poirier et E. Bessette, toutes Dames de Sainte-Anne, congrégation dont la défunte faisait partie. Mmes J. Boissé et E. Bleau, ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous y joignons les nôtres.

Les membres de la famille Philias Ménard, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

Feu Mme Denery Deneault

Mercredi, le 3 novembre, est décédée à l'Hôpital Saint-Jean, après quelques heures de maladie seulement, Mme Denery Deneault, née Aline Dextraze. La regrettée défunte n'était âgée que de 36 ans; elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux filles: Laure-Aline et Céline; un fils, Alain; son père et sa mère: M. et Mme Oliva Dextraze, d'Iberville; quatre frères: Marcel, Georges, Fernand et Roger, ce dernier, prisonnier de Dieppe; quatre soeurs: (Cécile) Mme Elzéa Grenier, de Sutton; Mlles Noëlla, Madeleine et Pauline, d'Iberville, et de nombreux autres parents.

Ses funérailles auront lieu samedi, le 6 courant, à 9 heures, en l'église-cathédrale.

Nos sincères sympathies.



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

**Bas Elastiques, Ceintures Abdominales,
Bretelles, Béquilles, etc.**

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures
à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement,
soigneusement et toujours avec le
produit spécifié.

Il meurt subitement

Mardi dernier, alors qu'il était à parler avec son gérant, M. C. MacKenzie, âgé de 62 ans et employé à la manufacture Singer depuis plus de 20 ans, était terrassé par une syncope. Le regretté défunt laisse dans le deuil, deux filles: (Katherine) Mme G. Smith; (Marguerite) Mme C. Dixon, chez qui il demeurerait.

Ses funérailles auront lieu, vendredi, le 12 courant, à 2.30 p.m., le défunt est exposé aux Salons Le-Sieur.

Nos sympathies à la famille en deuil.

L'Ecole d'Aviation de St-Jean le meilleur Centre d'Instruction Aérien

**ELLE MERITE UN TROPHÉE
SPECIAL**

D'Ottawa, nous apprenions, en dernière fin de semaine, que l'Ecole d'aviation de Saint-Jean, Qué. avait été déclarée, le meilleur centre d'instruction aérien, pour une période déterminée, soit celle des mois de juillet et août derniers. C'est là un honneur insigne, parce que, à travers tout le pays, l'émulation est on ne peut plus vive.

En reconnaissance de ses mérites, notre Ecole d'aviateurs-observateurs no. 9 de Saint-Jean se verra décerner le fameux trophée "Cock O' The Walk", offert par le Commandant d'escadre Edward Hack, membre de la Royal Air Force. Comme on le sait, notre Ecole est sous la direction de la "Canadian Pacific Air Lines".

Ce trophée "Cock O' The Walk", qui est certainement l'un des plus chaudement disputés, a été mis au concours dans toutes les écoles d'aviateurs-observateurs et de navigation aérienne du Canada, en juin 1942. Notre Ecole de Saint-Jean gardera le trophée jusqu'en mars 1944, date du prochain décernement.

Un officier du C.A.R.C. a déclaré que la mise en jeu de ce trophée a eu pour résultat de stimuler le rendement, l'économie et la prudence dans les écoles aériennes du Canada.

Nous ne saurions trop féliciter les autorités, les aviateurs et le personnel de notre Ecole d'Aviation, de l'insigne honneur qu'ils viennent de mériter; honneur dont notre ville ne peut que s'enorgueillir.

Programme des Fêtes du 75^e ANNIVERSAIRE DE FONDATION de l'Hôpital Saint-Jean

MERCREDI LE 8 DECEMBRE:
MESSE PONTIFICALE à 10.30 hrs
par Son Excellence Mgr l'Evêque
de Saint-Jean.

SERMON,
par Mgr Romain Boulé, v. g.,
curé de Longueuil

Dans l'après-midi, de 2 heures à 5 heures p. m., l'hôpital sera ouvert à tous les visiteurs.

JEUDI, LE 9 DECEMBRE:
Grand-messe de Requiem, à 8.30 heures, à la Cathédrale, pour tous les bienfaiteurs spirituels et temporels de l'hôpital.

Invitation à tous les citoyens de Saint-Jean et des environs, à la messe pontificale, le 8 décembre, en particulier aux Prêtres, aux Religieux, aux Religieuses, aux bienfaiteurs, aux Médecins, aux Gardes-malades.

**OU ALLER
passer la veillée
de jeudi,
11 novembre?
A la
Centrale Catholique,
pour prendre part
à la
soirée organisée
par le
Cercle des Fermières
de Saint-Jean**

**MAGNIFIQUES PRIX
SURPRISE AU COURS
DU PROGRAMME**

ADMISSION: 35 sous

AU BAR DU DISQUE

chez

LeSieur & Frères



Sheherazade, Symphonie de Rimsky Korsakow
Orchestre de Philadelphie, dirigé par Léopold Stokowsky.
Album DM269. Prix \$8.85

Concerto (Greig) pour Piano et Orchestre.
Wilhelm Bachaus, pianiste et New Symphony, dirigé par John Barbirolli.
Album DM204. Prix \$4.80

Concerto (Beethoven) pour Violon et Orchestre
joué par Heifetz et N. B. C. Symphonie, dirigé par Toscanini.
Album DM705. Prix \$7.15

Concerto No 1 Rachmaninoff, Sergei Rachmaninoff et l'orchestre de Philadelphie,
dirigé par Eugene Ormandy.

Album DM865. Prix \$4.80

Disque 12 pouces à \$1.35. Piano.
18486—Dance Macabre (Saint-Saëns). Piano Duo.

17699—Moment Musical No 2 (Schubert). Pianiste, Ignace Paderewski.

8736—Sonate à la Lune (Beethoven Op 27 No 2) Pianiste, Wilhelm Bachaus.

Venez les entendre chez

LeSieur & Frères

Rue Richelieu, St-Jean, Qué

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

5 novembre. — Vendredi. — Les saintes reliques. — (Ornements rouges.)

C'est une fête relativement récente, puisqu'elle ne remonte qu'au 19^e siècle. Elle a pour but de souligner la vénération à apporter aux reliques que les églises de chaque diocèse conservent sur leurs autels.

6 novembre. — Samedi. — De l'Octave de la Toussaint. — (Ornements blancs.)

Comme il n'y a pas aujourd'hui de fête de saint, c'est la fête de la Toussaint qui donne le ton à toute la semaine qui en suit la solennité. On célèbre la messe de la fête même.

7 novembre. — 21^{ème} DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

C'est une bien forte et bien salutaire leçon que nous apporte l'Evangile d'aujourd'hui. Dans une parabole le Maître nous dépeint le créancier qui tout en devant lui-même, ne trouve rien de mieux à faire que de harceler ses propres débiteurs jusqu'à leur faire rendre gorge. Tant dans le domaine tem-

porel que spirituel, la parabole devrait faire prêter à plus de réflexion.

8 novembre. — Lundi. — L'Octave de la Toussaint. — (Ornements blancs.)

Même remarque que pour le 6 novembre. Voir plus haut.

9 novembre. — Mardi. — Dédicace de la basilique du Saint-Sauveur. — (Ornements blancs.)

C'est d'un temple riche en histoire que l'Eglise célèbre aujourd'hui l'anniversaire de la dédicace. Le premier empereur romain à se convertir au christianisme, Constantin, avait donné au pape le palais des Laterani, afin qu'il en fassât sa résidence. C'est pour cette raison que ce temple mieux connu sous le nom de Basilique de Latran est devenu la mère de toutes les églises du monde. Détruite par le feu, elle fut reconstruite au même endroit en 1726.

10 novembre. — Mercredi. — Saint André Avellin. — (Ornements blancs.)

C'est un beau modèle de vie religieuse que ce saint nous offre. Entré chez les Théatins à Naples, en Italie, il obtint du fait de sa dévotion particulière à la croix, qu'on lui donnât le nom d'André en mémoire du saint qui mourut crucifié. Il devint supérieur de sa congrégation, ce qui ne l'empêcha pas de pratiquer la prière et la charité. Il mourut à Naples, en 1608.

11 novembre. — Jeudi. — Saint Martin. — (Ornements blancs.)

Saint Martin, Confesseur, qu'il ne faut pas confondre avec saint Martin, pape, dont nous célébrerons la fête précisément demain, est demeuré le saint qui popularisa peut-être le plus la générosité charitable. On raconte que, alors qu'il n'était que catéchumène, c'est-à-dire postulat au christianisme, il coupa en deux son manteau pour en revêtir un pauvre qui grelottait. Plus tard, il devint évêque de Tours, en France, et fonda le célèbre abbaye de Marmoutiers, où il se rendait souvent pour y goûter la vie spirituelle de la solitude et de la prière. Il y avait là un grand nombre de moines qui s'étaient retirés pour y vivre la vie des solitaires de la Thébaïde. Saint Martin mourut en 397.



"Notre Régulateur de Famille est
Les PILULES
du DR CHASE
pour les Reins et le Foie

NE DITES PAS :

"MON TEMPS EST PASSÉ..."



C'est toujours avec un peu d'amertume qu'une maman voit grandir ses enfants: plus ils vieillissent, plus elle croit que son temps est passé. Pourquoi cette amertume? N'avez-vous jamais admiré d'heureuses mamans — avançant en âge — toujours actives, vigoureuses, à l'allure

jeune, dont la peau reste fraîche en dépit des fatigues, des maternités fréquentes, d'une besogne ardue? Quelques minutes d'attention tous les jours, c'est-à-dire l'usage d'un tonique — celui que vous connaissez toutes, mesdames — les bonnes PILULES ROUGES — garde leur sang riche et leurs fonctions organiques dans un bon état. Grâce à ce bon tonique, la femme traverse aisément les périodes difficiles: maternité, surmenage, âge critique; elle surmonte facilement la fatigue, la faiblesse, elle chasse rapidement le manque d'appétit, les douleurs de dos, de reins, les périodes douloureuses ou irrégulières, les troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquence de l'ANEMIE).

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont aidé des milliers de jeunes filles et de femmes de tout âge.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal

Livre du mois

Le LIVRE DU MOIS, choisi pour octobre par l'Institut de la Nouvelle-France est l'ouvrage plein de mérites de M. Esdras Minville, intitulé INVITATION A L'ETUDE (FIDES, édit.). Dans INVITATION A L'ETUDE, l'auteur pose les problèmes particuliers à notre groupe ethnique, puis nous invite à les étudier. Ce livre devrait être entre les mains de tous ceux qui ont à cœur le bien de la patrie.

TROIS LIVRES SEMESTRIELS

Tous les six mois, l'Institut de la Nouvelle-France arrête son choix sur trois ouvrages d'intérêt général, que l'on pourrait appeler les "classiques de chez nous". Ces TROIS LIVRES SEMESTRIELS (Octobre 1943 — mars 1944) sont:

"LA NAISSANCE D'UNE RACE" par le chanoine GROULX (Granger Frères).

"LE RAMAGE DE MON PAYS" par M. Victor Barbeau.



**ENFIN, UN SOULAGEMENT
À LA CONSTIPATION—
LE ALL-BRAN KELLOGG**

● Les femmes aussi sont plus occupées que jamais. Il n'est plus temps d'employer les demi-moyens—comme combattre la constipation due au manque du "volume" approprié dans l'alimentation, avec des purgatifs violents qui ne soulagent que temporairement. ALL-BRAN corrige ce malaise... NATURELLEMENT!

C'est la "meilleure méthode."

Mangez ALL-BRAN tous les matins, comme céréale ou dans de bons muffins, si vous voulez assurer la "régularité"—et buvez beaucoup d'eau. Vous verrez disparaître votre malaise. Vendu en boîtes de deux grandeurs commodes chez votre épicière. Fabriqué par Kellogg à London, Canada.

"366 ANNIVERSAIRES CANADIENS" par ELIE DE SALVAIL (Procure F.E.C.) Edition revue et augmentée par M. Camille Bertrand.

tous ces auteurs sont membres de l'Institut de la Nouvelle-France.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

La meilleure pour le DÉJEUNER
la meilleure pour VOUS

OGILVIE
MINUTE
Oats

UNE EXCELLENTE SOURCE
DE COMPLEXE NATUREL
DE LA VITAMINE B

si c'est "OGILVIE" c'est BON!

The **OGILVIE FLOUR MILLS** COMPANY LIMITED

Où l'entière satisfaction et les
meilleurs prix sont réunis.

Nuit
975

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE
SAINT-JEAN, P.Q.

DIRECTEURS DE
FUNERAILLES

Jour
948

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

Au défilé du 5ème Emprunt de la Victoire à Longueuil

La grande parade du 5ème Emprunt de la Victoire dont Longueuil a été témoin, dimanche après-midi (24 octobre), a donné lieu à une manifestation imposante en faveur de la campagne inaugurée en vue de hâter la victoire. Cette parade, organisée par un comité local composé du Chef de Police de Longueuil, Jules Brossard, de l'échevin O. René Gravel, et de MM. H. M. Jeffries, G. R. Montgomery et Chs. Yeoman, a donné lieu à un beau ralliement d'unités militaires; nos industries de guerre et nos marchands étaient également à l'honneur. Le départ se fit de Montréal-Sud, à 2.30 hrs pour se diriger vers Longueuil par les principales rues, défilant devant l'hôtel de ville de Longueuil où le salut fut reçu par le Chef d'Escadrille G. E. Gagnon, No 13 S.F.T.S. de St-Hubert, et procéder jusqu'au Carré Hurteau où quelques brefs discours furent prononcés. Les orateurs y furent présentés par M. J. E. Michaud, président du Comité local de l'Emprunt de la Victoire; S. H. le Maire Paul Pratt, le Chef d'Escadrille G. E. Gagnon, M. le député provincial D. E. Joyal et Me Vincent Dupuis, député de Chambly-Rouville aux Communes, vinrent à tour de rôle appuyer la campagne en cours.

RESULTAT DU TIRAGE organisé par la Fédération des Ligues du Sacré-Coeur

Diocèse de St-Jean-de-Québec

Paroisses	Billets	Pourcentage
Cathédrale	\$441.00	110 %
N.-D.-Auxiliatrice	139.55	58 %
St-Edmond	127.75	102 %
L'Acadie	57.85	96 1/2 %
St-Blaise	18.10	40 %
St-Luc	45.00	100 %
Total	\$829.05	90 1/2 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
Longueuil	\$140.00	38 1/2 %
Mackayville	41.00	68 1/2 %
Montréal-Sud	81.40	232 1/2 %
N.-D. du S.-Coeur	27.00	108 %
St-Anastase	5.00	33 1/2 %
St-Josaphat	19.00	42 %
St-Lambert	23.00	16 1/2 %
St-Maxime	66.00	88 %
Total	\$402.45	52 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
Contrecoeur	\$136.00	109 %
Boucherville	147.60	120 1/2 %
St-Amable	70.00	116 1/2 %
St-Julie	60.00	100 %
St-Théodose	30.00	100 %
Varenes	115.00	100 %
Verchères	100.00	100 %
Total	\$658.60	109 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
Napierville	\$91.00	83 %
St-Bernard	14.50	24 %
N.-D. du Mt-Carmel	85.00	100 %
St-Jacques	15.00	25 %
St-Paul	25.00	100 %
Ile-aux-Noix	30.00	100 %
St-Valentin	30.00	100 %
Total	\$260.50	70 1/2 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
Laprairie	\$240.00	104 1/2 %
Delson	16.60	41 1/2 %
Caughnawaga	10.00	10 %
St-Catherine	42.75	285 %
St-Constant	27.00	36 %
St-Mathieu	17.00	56 1/2 %
St-Philippe	58.25	89 1/2 %
Total	\$411.60	74 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
St-Rémi	\$171.15	100 1/2 %
St-Edouard	60.00	100 %
St-Isidore	94.00	134 1/2 %
St-Michel	59.00	84 1/2 %
Sherrington	70.00	100 %
Total	454.15	103 %

Paroisses	Billets	Pourcentage
Chambly-Bassin	\$101.00	89 %
Chambly-Canton	71.80	102 1/2 %
St-Basile	48.50	138 1/2 %
St-Hubert	55.00	100 %
Total	\$276.30	81 %

Il est à noter que le Vicariat Forain de Contrecoeur a atteint 109% de son objectif, chacune de ses paroisses ayant obtenu ou dépassé 100%. L'autre Vicariat qui a dépassé son objectif est celui de Saint-Rémi, avec 103%. Enfin signalons que la paroisse de Ste-Catherine a rapporté 285% de son quota, et Montréal-Sud 232 1/2%.

RAPPORT GLOBAL	
Recettes totales	\$3,292.65
Montant de prix	\$300.00
Impression des livrets	247.86
Autres dépenses	
Diverses	17.46
Recettes nettes	\$2,727.33

DISTRIBUTION	
60% remis au Séminaire	\$1,636.40
25% remis aux oeuvres paroissiales	681.83
15% crédités à la Fédération	409.10
100%	\$2,727.35

Un grand merci et de vives félicitations à tous ceux qui ont bien travaillé.

R. McNULTY,
Trésorier Diocésain

Nos soldats dépassent l'objectif

La région militaire de Montréal est, une fois de plus, à l'honneur dans un Emprunt de la Victoire. Elle avait, à l'issue de la première semaine de la campagne du Ve emprunt, dépassé l'objectif fixé pour elle. A la fermeture du marché d'obligations, samedi soir, le district militaire No 4 comptait 8,000 souscripteurs et une somme totale de \$663,500. en obligations.

On se rappelle que, à l'issue de la campagne du IVe emprunt de la Victoire, le district militaire de Montréal s'était classé premier parmi tous les districts militaires

du Canada. Trois établissements du même district avaient, en fin de semaine, souscrit plus de 200 pour cent de leur objectif; ce qui leur donnait

droit de faire partie du "Club des 200%". Ces établissements sont le centre d'instruction de Valleyfield, premier avec 388% de son objectif; l'hôpital militaire de Saint-

Jean, second avec 379% de son objectif; et la compagnie du district No 4 du Corps d'intendance royal canadien, troisième avec 301% de son objectif.

COMMENT LES JEUNES CANADIENS PEUVENT AIDER A GAGNER LA GUERRE



Biscuits Christie's



La satisfaction a été la note dominante de la demande continue des usagers pour les articles de qualité Penmans. Durant 75 ans—trois générations—l'on a vu augmenter sans cesse le nombre des Canadiens qui recherchent la marque ci-contre afin d'obtenir des Articles Tricotés satisfaisants—qu'il s'agisse de Sous-Vêtements, de Bas ou de Vêtements.



ARTICLES TRICOTÉS
SOUS-VÊTEMENTS
BAS
VÊTEMENTS



DÉLICIEUX THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Pour un plus grand rendement achetez la
meilleure qualité.

CONCOURS DE RECOLTES SUR PIED

Rapport des concours de récoltes sur pied, tenus par les Cercles agricoles fédérés de St-Jean, pour l'année 1943, et dont nous félicitons tous les concurrents.

A.—Paroisse de St-Luc.

Concours de grains mélangés

1er Mme Omer Dépelteau et Arthur Clermont; 2e Wilfrid Clermont, Wilfrid Binette, Henry L'Ecuier, Léopold Moreau, Aldéi Poissant; 3e, Antoine Fontaine, Henri Vandal; 4e Fortunat Poirier, Eugène Caillé, J.-Bte Moreau, Omer Marcell, Mme Thom McDonnell, Adelmour Trudeau; 5e, Paul Aimé Deneault, Joseph Mailloux; 6e, Albéric Dépelteau, Henri Courville, Léonide Caillé, Roch Moreau, J.-Bte Marcell, A. Stevenson; 7e, Omer Moreau, Jos. Deneault, Chs-E. Moreau; 8e, Robert Baillargeon, Jos. Dépelteau, Paul Marcell; 9e, Maurice Lagüe, Alfred Baillargeon, Jos. Marcell, Emile Poissant; 10e, Alphonse Marcell, Arthur Roman; 11e, Gérard Dépelteau; 12e, Roland Lagüe, 13e, Albéric Caillé; 14e, Armand Courville; 15e, Raoul Lagüe.

JUGE: Gérard Beaudin.

B.—Paroisse de L'Acadie

Concours d'avoine de semence

1er, Philippe Toupin; 2e, Valérien Desranleau; 3e, Jacques Rémillard; 4e, Mme Alphonse L'Heureux; 5e, Alp. Brault; 6e, Hector Deland et Napoléon Roy; 7e, Gérard Brault; 8e, J.-Bte Toupin; 9e, Hilaire Berthiaume; 10e, Jean-Paul Dagenais, Maurice Prairie; 11e, Lucien Toupin; 12e, Jean Brunelle; 13e, Jean-Baptiste Ferdais; 14e, Alphonse Deland, Lévis Desranleau; 15e, P. H. Deland, Lucien Ferdais; 16e, Charles Ferdais; 17e, Marcellin Gagnon; 18e, Gérard Brault; 19e, Lucien Gagnon, fils; 20e Victor Prairie.

JUGE: Gérard Beaudin.

C.—Paroisse de St-Jean

Concours de grains mélangés

1er, Roger Latour; 2e, Alcidas Latour et Eugène Ouimet; 3e, Joseph Lanoue; 4e, Chs-E. Moreau, Azilbert Harbec; 5e, Léo Claprood et Réal Claprood; 6e, Gérard Therrien.

JUGE: Gérard Beaudin.

Concours de blé-d'Inde sucré

1er, Roger Latour; 2e, Léo Claprood, Réal Claprood, Joseph Oigny; 3e, Joseph Lanoue, Chs-E. Moreau; 4e, Aimé Latour; 5e, Eugène Ouimet; 6e, Azilbert Harbec.

JUGE: Gérard Beaudin.

D.—Paroisse de St-Blaise

Concours de grains mélangés

1er, Elgon Lord; 2e, Charles Langlois, Roméo Roy, Paul Nolette; 3e, Arthur Thibodeau, Emile Roy; 4e, Jos. A. Thibodeau; 5e, Dyanis Thibodeau, Edouard Oigny; 6e, Félicien Fortin; 7e, Conrad Pierre; 8e, Georges Ethier.

Concours de blé-d'Inde sucré

1er, Léon Pinsonneault; 2e, Paul Nolette; 3e, Emile Roy; 4e, Philiza Bouchard; 5e, Joseph Chabot; 6e, Delphis Samoisette; 7e, Arthur Thibodeau; 8e, Ubald Chabot; 9e, Arthur Gagnon; 10e, Félicien Fortin; 11e, Christophe Boulay.

JUGE: Gérard Beaudin.

E.—Paroisse de St-Paul.

Concours de grains mélangés

1er Armand Rémillard; 2e, Willie Duclos; 3e, Rolland Boudreau; 4e, Gaston Clément, Omer Deneault, Arsène Régner; 5e, Félix Bisailon; 6e, Anthime Bisailon; 7e, Maurice Boisclair, Félix Cloutier, Martial Tremblay; 8e, Joseph Clément; 9e, Antonio Langlois; 10e, Hector Mailloux, Adrien Cloutier, Roméo Langlois; 11e, Arthur Trahan, Maurice Trahan; 12e, Damien Ethier; 13e, Alcide Ethier.

JUGE: Gérard Beaudin.

F.—Paroisse de St-Valentin.

Concours de grains mélangés

1er, Frédéric Poulin; 2e, Louis Bouchard; 3e, Rémi Girard; 4e, Egide Grégoire; 5e, Téléphore Fortin; 6e, Alphonse Grégoire, Albert Fortin; 7e, Ernest Bouchard, Albert Bouchard; 8e, Hector Palin; 9e, Armand Boudreau.

JUGE: Gérard Beaudin.

Concours de trèfle

1er, Raphaël Fortin, Sylva Fortin; 2e, Ernest Bouchard, Albert Bouchard; 3e, Arsène Bouchard; 4e, Téléphore Fortin; 5e, Armand Boudreau; 6e, Alphonse Grégoire; 7e, Hector Palin; 8e, Frédéric Poulin; 9e, Herménégilde Grenon.

JUGE: Gérard Beaudin.

G.—Paroisse de Lacolle.

Concours de grains mélangés

1er, André Rémillard, Cléophas Deneault; 2e, J. B. Bédard; 3e, Lucien Bouchard, Dieudonné Giroux, Elie Patenaude; 4e, Delphis Blain; 5e, Emile Bouchard; 6e, Emile Levreault; 7e, Sherwood Boyce, Armand Gran-ger; 8e, Laurent Poirier.

JUGE: Gérard Beaudin.

H.—Paroisse de St-Bernard.

Concours de grains mélangés

1er, Léo Levreault; 2e, Omer Guay; 3e, Léonide Poirier; 4e, Georges Gauthier; 5e, Ovila Richard, Emile Guay; 6e, Roland Trudeau, Adrien Duquette; 7e, Georges Surprenant, Narcisse Barrière, Alfred Poirier; 8e, Henri Duquette; 9e, Léo Poirier; 10e, Ubald Guay; 11e, J. B. Bénoche.

JUGE: Gérard Beaudin.

Concours de blé-d'Inde fourrager

1er, Raoul Guay; 2e, Armand Guay; 3e, Arva Guay; 4e, Médéric Duquette; 5e, Doria Tremblay; 6e, Wilfrid Gatien; 7e, Paul Poirier, Jos. Dupuis.

JUGE: Gérard Beaudin.

Préparé par J. R. St-Arnaud, agronome-officiel.

Concert à Sweetsburg

Grand concert à la salle paroissiale de Sweetsburg, jeudi soir, le 11 novembre 1943, à huit heures et demie, sous le patronage de M. E. Bruck, de la Bruck Silk Mills Limited.

Voici le programme qui promet d'être des plus intéressants.

Pianiste (bachelière en musique)

Mlle Monique Rousseau

Baryton M. Maurice Fortin

Violoniste (vétérane de la grande guerre), M. Désiré Deleuze (belge)

Soprano lyrique,

Mlle Isabelle Charlebois

Piano d'accompagnement,

Mlle Liette Deleuze

Admission \$0.75 Siège réservé \$1.00

Les fervents de la belle musique voudront bien ne pas manquer cette occasion, tout en aidant à l'oeuvre scolaire de Sweetsburg, de satisfaire leur bon goût.

Les billets sont en vente chez Mme F. X. A. Giroux, Sweetsburg.

Stanbridge Station

Mme D. A. Couture a passé récemment, quelque temps chez sa fille, Mme Philippe Hubert, de Waterloo.

—M. Armand Corriveau, accompagnait Mlle Bernadette Galipeau, chez des parents à Iberville, ces jours derniers.

—Mlle Suzanne Gosselin, ainsi que M. Guy Letendre, ont passé le dimanche à Frelighsburg, les invités de Mlle Florianne Balthazar.

—Un groupe de jeunes gens de notre village se rendaient récemment au Forum de Montréal, pour assister à la représentation, les Cowboys Indiens.

—M. et Mme Joseph Campbell, se rendaient au chevet de leur fils, Roland, opéré d'urgence dimanche dernier, à l'hôpital de Saint-Jean. Nous lui souhaitons prompt retour à la santé.

—Mlle Marie-Louise Ouellette, de Lowell, Mass., passe quelque temps chez M. et Mme Rosario Guérin.

—M. et Mme Maurice Campbell, de Highwater, en visite pour une quinzaine, chez M. et Mme Anthime Campbell.

—Le sergent Albert Demers et son épouse, étaient en fin de semaine chez M. et Mme Ulric Demers.

—Mlles Lucienne et Antoinette Campbell, ainsi que MM. Donat Lanoue et Jean-Marc Dussault, visitaient M. et Mme Arthur Audet, de Essex Junction, Vt.

LE TABAC À CIGARETTES

British Consols

DOUCEUR · QUALITÉ · VALEUR

La Lumière

NOIRÉ

EST UNE

ARME aussi!



Inspection des pièces de fonte. Elles sont plongées dans un liquide fluorescent et asséchées. La lumière noire révèle le liquide resté dans les fissures.

La "lumière noire", rayonnement invisible d'une ampoule General Electric de construction spéciale, "éclaire" la nuit le tableau de bord "fluorescent" d'avions de combat. Elle évite les ennuis de l'obscurcissement, révèle les défauts de pièces de fonte, aide à la prospection et au triage de minerais.



FABRICATION CANADIENNE

AMPOULES EDISON MAZDA

L73 F

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED



Épargnez

SUR VOS FRAIS DE CONSTRUCTION!

Comme il construit et isole en même temps, Donnacona vous permet d'épargner sur vos frais de construction. Il supprime la duplication dans les matériaux et la main-d'oeuvre. De plus, l'isolant Donnacona diminue le coût du chauffage. Il possède certes de nombreux avantages, mais c'est avant tout un matériel économique.



L'ISOLANT

DONNACONA



MONTREAL TORONTO HALIFAX SAINT JEAN WINNIPEG VANCOUVER

Division de la DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LTD.

MURRAY & Company LIMITED

LATOURE & DUPUIS LTD. 163 Collin — St-Jean — Tél: 2728

Hommes 30, 40, 50 ans!

Vous cherchez entraînement, vigueur normale?

Essayez Tablettes Toniques Ostre, contenant toniques, stimulants: fer, vitamine B₁, calcium, phosphore; aideront vous rendre vigueur et vitalité normale après vos 30, 40, 50 ans. Paquet d'essai 35c, seulement. Si non satisfait du premier paquet, fabricant rembourse bas prix. Toutes pharmacies. Commencez à prendre Ostre aujourd'hui.

Georges Boudreau CORDONNIER

REPARATIONS GENERALES
OUVRAGE GARANTI

Coin Foch et Laurier
Saint-Jean

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil - Tél. 2032
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

Dr Jean Beaudin

Médecin - Chirurgien
NAPIERVILLE TEL. 33
Bureau: 9.30 à 11 a.m.
7.00 à 8 p.m.

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Évaluateur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
110 CHAMPLAIN — TEL: 2969

Dr Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p. m.
114 - 1ère rue, Irberville - Tél: 3022

Armand E. Girard M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
2 à 4 P. M.
et sur rendez-vous
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265, ST-JEAN, QUE.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

La guerre au trafic illégal des pneus Se poursuit toujours dans la région.

Après une trêve prolongée pour des motifs d'ordre stratégique, la Commission des Prix et du Commerce a repris l'attaque avec une vigueur nouvelle, avec ce résultat qu'un inculpé se présentait devant la Cour, lundi matin, pour s'avouer coupable de trois délits, coup sur coup.

Ce marchand, qui fait affaires à Saint-Jean, avait vendu un pneu sans s'être fait remettre de son client un pneu de rechange, ainsi que l'exigent les ordonnances. Il avait en outre, vendu ce pneu à un prix plus élevé que celui que per-

mettent les règlements; et, enfin, il l'avait vendu sans avoir reçu de permis de la Commission.

L'avocat de la Commission des Prix, Me Stanislas Poulin, admettait que l'accusé était un père de famille plutôt nombreuse; mais il soulignait d'autre part que la loi est faite pour tout le monde; et que si tout le monde voulait bien la comprendre, la vie économique de la collectivité tout entière ne s'en porterait que mieux.

Après avoir délibéré, M. le Magistrat André Régner condamnait l'accusé à 25 dollars d'amende et aux frais sur la première accusation; à 20 dollars et aux frais sur la seconde, et à 20 dollars et aux frais également sur la troisième.

De plus, au cours de l'après-midi, la Cour instruisait le procès d'un autre accusé qui avait comparu pour avoir fait une fausse déclaration à la Commission des Prix, en vue d'avoir un permis pour pneu. Le tribunal a pris la cause en délibéré, et rendra sa sentence la semaine prochaine.

Dans un autre monde, celui-là, — celui du jeu, — une tenancière de restaurant à Irberville, s'avouait coupable sur une accusation de possession d'appareil de jeu de hasard ou gobe-sous. Me Stanislas Poulin, avocat de la Couronne, occupait pour le ministère public. L'accusée, dont c'était la seconde offense du même genre s'est avouée immédiatement coupable.

M. le magistrat Régner lui imposait une amende de 40 dollars, plus les frais, et avertissait la dame qu'il lui serait infiniment plus avantageux de ne plus réparaître pour une même offense.

BEDFORD

Nouveaux propriétaires

M. Dunnagan, de St-Jérôme, s'est porté acquéreur de l'Hôtel Bedford, propriété de M. Napoléon Boivin. Nos félicitations et cordiales bienvenues à M. et Mme Dunnagan ainsi qu'à M. Maurice, père de Mme Dunnagan.

Nos félicitations à M. Phyllis Larocque, qui a fait l'acquisition du terrain où était la manufacture de hâches, terrain appartenant à la Ville. M. P. Larocque y bâtera une maison privée, au printemps.

Va-et-vient

—Mlle Adrienne Demers et Alberta Duval, en visite chez M. et Mme Albert Bail, de Frelighsburg, dimanche dernier.

—Mlle Adrienne Demers a été élue régente du Cercle Ste-Thérèse des Filles d'Isabelle, en remplacement de Mlle Léona Beauvais, démissionnaire, pour cause de santé.

Mme Joseph Moreau a été nommée secrétaire, poste occupé précédemment par Mlle A. Demers. Nos félicitations.

—On annonce le mariage de Mlle Marie-Paule Campbell, fille de M. et Mme Georges Campbell, à M. Armand Cyr, fils de M. et Mme Victor Cyr, de Cowansville. Nos vœux de bonheur aux futurs époux.

—M. Henri Dery, de Québec, en visite chez les familles Dery et Raoul Bélanger.

—Mlle Thérèse LeBlanc, à Sutton, ces jours derniers, chez son frère, Jessie.

—M. Bernard Deslauriers, du camp militaire de Longueuil, chez sa mère, Mme R. Deslauriers, en fin de semaine.

—M. le curé Eugène Lagacé, M. le vicaire C. Palmer, Mme Roch Langevin et M. Hector Langevin, à East Angus, au cours de la semaine dernière.

—M. Léon Davis, de Virginia, en visite chez sa mère, Mme Ida Davis, récemment.

—Mlle Jacqueline Fortin et Madeleine Larocque, en fin de semaine, à Cowansville.

—Mlle Lucie Larocque et Suzanne Desranleau, en visite à Ste-Thérèse de Blainville, dimanche dernier.

—Mme Léo Racine, de Granby, a passé quelques jours chez M. Hector Langevin, récemment.

Naissance

M. et Mme Philippe Ravenelle sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Alain-Jasmin.



Empruntez, au besoin, afin de produire plus d'aliments

Les agriculteurs qui produisent des aliments pour la guerre, ou qui fournissent toutes sortes de produits en vue de l'exportation sur les champs de bataille, peuvent se trouver dans la nécessité d'emprunter à la Banque afin de faire face à leurs besoins supplémentaires.

La politique de la Banque de Montréal, dans chacune de ses succursales, est de collaborer en tout temps avec les agriculteurs, et plus spécialement à l'heure actuelle, où leur travail est si essentiel à l'effort de guerre.

N'hésitez donc pas à confier à notre gérant de succursale le plus rapproché quels sont vos besoins de crédit.

BANQUE DE MONTREAL

"Banque qui accueille bien les petits déposants"

SERVICE DE BANQUE MODERNE ET EXPERIMENTE
... fruit de 126 années de fructueuses opérations

Succursale de St-Jean: C. J. O. PICARD, Gérant
Les autres succursales sont à Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier
et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
Demandez nos prix,
199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
34 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

Antoine Messier

Réparations de bicycles, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicycles et parties usagées de toutes sortes. Meilleur service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2925

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imitateur
100 COLLIN — TEL: 2656

Mlle EGLANTINE PONTON

Gérante de district "Spencer"
Corsets - Gains - Soutien-Gorge - Ceintures - Corsets médicaux. Dessin créé spécialement pour votre taille. - Demandez une démonstration.
295 MERCIER TEL: 901
SAINT-JEAN

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique, Travail d'expert
Livraison rapide — Prix attractifs
226 Richelieu — Saint-Jean
TEL: Le jour: 936

André Trahan

AGENT
Champlain Oil products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
Tél: 883
178. Mercier Saint-Jean, Qué.

"REPARATIONS"

Machines à coudre, machines à laver de tout genre.
S'adresser à:
M. G. H. GOVIN
Tél. 2591 89 rue Collin

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

191 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.
TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

M. et Mme Adrien Grégoire et leurs enfants, Simone et Normand, de Plattsburg, N. Y.; Mlle Cécile Lanciault, d'Iberville, chez M. J. T. Landry, dernièrement.

—M. et Mme Ulric Wilson et leur fille, Claire, de Montréal, chez M. J. H. Morin, dimanche dernier.

—M. Armand Samoisette et M. Fortin, de St-Jean, chez M. Delphis Samoisette, récemment.

—M. et Mme Marc Gagnon, de New-York; M. et Mme André Viens, de Montréal, visitaient M. J. Arthur Gagnon, la semaine dernière.

—Mlle Lorraine Ethier, normandienne, de St-Jean, a passé quelques jours chez ses sœurs, à l'occasion de la Toussaint.

—Dimanche dernier, M. et Mme Elphège Oligny recevaient un bon nombre de parents et d'amis, à l'occasion du mariage de leur fille Yvonne, à M. Omer Potvin, de Laprairie. Tous remercient M. et Mme Elphège Oligny de leur chaleureux accueil.

ILE-AUX-NOIX

La famille Ethier remercie de tout cœur, les chantes étrangères qui sont venues prêter leur concours aux funérailles de Mme Arthur Ethier, qui ont eu lieu récemment.

—M. et Mme Henri Benoit et leur fille, de St-Blaise, visitaient M. et Mme Adonias Benoit, dimanche dernier.

—M. et Mme Lionel Ethier recevaient dimanche dernier, M. et Mme Léandre Lucier, leur fille, Thérèse, de St-Jacques; M. et Mme Joseph Ethier, M. et Mme Edmond Langlois, Mlle Aline, Denise et Lucile Langlois, MM. Fernand Langlois et Jean-Paul Marsan.

—M. et Mme Pierre Tardit et leurs enfants, Roger, Marie-Reine, Jacques et Jean, de Montréal; M. et Mme Albert Racine, leurs enfants, Réjean, Marielle et Conrad, de Mont-Laurier, visitaient M. et Mme Albert Gamache, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Ethier, M. et Mme Lionel Ethier, Jean-Paul Marsan, visitaient M. et Mme Léandre Lucier, dimanche dernier.

—Mlle Aline Langlois et Solange Boudreau, de l'Ecole Normale de St-Jean; MM. Jean Bisailon et Claude Boudreau, du Collège de St-Jean, ont passé leur congé de la Toussaint dans leur famille respective.

LACOLLE

M. et Mme Léopold Amiot étaient de passage à Québec, le 20 octobre, pour assister au mariage de leur fils, M. Louis-Philippe, à Mlle Gertrude Marchand. De retour de leur voyage de noces, les mariés demeureront à Québec. Nous souhaitons bonjour à l'heureux couple.

—M. Henri Campbell, soldat à Valcartier, visitait ses parents, en fin de semaine.

—Nous offrons à M. et Mme David Ethier, nos sincères sympathies à l'occasion de la mort de leur mère et belle-mère, Mme Arthur Ethier, survenue la semaine dernière.

—M. et Mme Josaphat Viau, entrepreneur, nous ont quittés avec leur famille, pour aller demeurer à Sherrington, où M. Viau a acquis une terre à bois. Bonne chance.

—M. et Mme Jean-Baptiste Roy, ainsi que leurs enfants, nous ont quittés pour aller demeurer au village de Napierville, où ils possèdent une propriété.

—Mlle Victoria Gagnon, était de passage à Montréal, pour quelques jours, afin de rendre visite à ses nombreux parents, ces jours derniers.

—M. Germain Lussier rendait visite à sa sœur, Mlle Hugette Lussier, à Upton, samedi dernier.

—Rapport de la soirée, séance et exposition du Cercle des Fermières.

DEPENSES

Couverte pour tirage \$ 13.43
Décorations et articles de séances 11.87

Prix de Bingo 25.81
Liqueurs 11.28
Impression de livrets 3.50

Prix d'exposition \$ 55.55
Total \$ 121.44

RECETTES

Tirage \$ 82.00
Rose de parterre, Bingo, café, liqueurs, gâteaux 85.08

Total des recettes \$ 167.08
Total des dépenses 121.44

Bénéfices \$ 45.64

—L'assemblée du Cercle des Fermières aura lieu le 9 courant; il y aura la préparation du programme d'activités pour 1944. Ce sera une assemblée très intéressante pour toutes; qu'on se le dise.

—M. et Mme Arthur Lestage étaient à Napierville, dimanche dernier.

—M. et Mme Emile Robert étaient de passage à Montréal, dimanche dernier. Ils furent parrain et marraine chez M. Joseph Denault (Paméla Deneault), d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Manon-Lise. Nos félicitations.

—M. et Mme Alphonse Patenaude, Mme Jos. Patenaude, Mlle Angèle et Thérèse Patenaude étaient de passage à Montréal, la semaine dernière.

SAINT-VALENTIN

M. et Mme Aimé Duquette, de Saint-Jean, rendaient visite à M. Georges Gauthier, dimanche dernier.

—Mlle Thérèse Langlois et Rita Poulin, M. Fernand Langlois, d'Iberville, chez M. Guillaume Poulin, dernièrement.

—M. Maurice Bellierose, des Fusiliers de St-Laurent, de l'Alberta, a passé le dimanche chez M. Albert Bouchard.

—Dimanche dernier, le chœur de chant avait l'avantage d'avoir comme directeur, M. L.-Omer Perrier, qui a rendu plusieurs solos, avec une maîtrise digne d'éloges.

—M. et Mme Roland Therrien et leurs enfants, Marie-Reine et Denis, se rendaient dimanche, à Napierville, chez M. Téléphore Paré.

—M. Elisée Hébert habite maintenant avec sa famille dans sa nouvelle demeure. A l'occasion de la pendaison de la crémaillère, un groupe d'amis s'étaient réunis pour célébrer joyeusement cet événement.

—Lundi soir, nous avons eu une séance de vues animées pour démontrer la nécessité pour chacun de faire tout leur possible pour faire un succès du 5e emprunt de la Victoire. Il y eut aussi des allocutions par M. Louis Régner et par M. l'agronome Giroux.

—Dimanche, M. et Mme Elisée Hébert, recevaient M. et Mme Denis Lamoureux, de St-Jacques; Mlle Adine et Solange Grégoire, MM. Marcel et Germain Grégoire, de Napierville.

—A été baptisée, le 24 courant, Marie-Suzanne-Louise-Marthe, enfant de Pacifique Boulerice, menuisier et de Hortense Girard, son épouse. Parrain, Martial Grégoire, boulanger; marraine, Hermine Girard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Yolande Boulerice, sœur de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

Mme Philias Godreau recevait dimanche et lundi: M. et Mme Conrad Boivin, M. et Mme Adrien Boivin, Mlle Jeanne Godreau, M. Raoul Lacroix, de St-Jean.

—La semaine dernière, M. Arthur Cognac avait la visite de sa nièce, Mlle Marie-Ange Bissonnette, de Montréal.

—Mlle Jacqueline Hébert, de St-Laurent, est venue visiter MM. Damien Côté et J. M. Hébert et leur famille.

—Mme Omer Cloutier passe quelques jours à Cooperville, chez sa fille, Mme Arthur Tétrault.

—Nous formulons nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Roland Hébert, dont le mariage a été béni mercredi, le 29 octobre dernier. A leur retour d'un voyage à Richmond, ils doivent habiter sur la ferme de M. Louis Bouchard.

—Samedi soir dernier, quelques amis s'étaient réunis chez M. Léon Bouchard, pour assister au tirage d'une magnifique couteillerie qui a été gagnée par Mlle Simone Bouchard. Nos félicitations à l'heureuse gagnante.

—A Mme Emile Langevin, nous offrons nos vœux de prompt et complet rétablissement. Mme Langevin vient de subir une opération urgente, à l'hôpital St-Jean.

—M. et Mme René Guay, de Champlain, N. Y., étaient de passage chez M. et Mme Hormisdas Grégoire, lundi.

—En fin de semaine, chez M. Alfred Rémillard: M. et Mme Fernand Thibault, M. et Mme Roger Beaudet et leurs enfants, de St-Jean.

—Les Fermières se préparent avec activité pour faire de leur banquet du 10 novembre, un réel succès. Réservez vos billets dès maintenant. Bienvenue à tous.

LACADIE

M. le curé Piché a terminé, cette semaine, sa visite de paroisse. Tous les paroissiens étaient heureux de l'accueillir comme le représentant de Dieu.

—Les SS. de l'Immaculée-Conception ont fait récemment leur visite dans notre paroisse. Elles ont recueilli une forte aumône pour leurs oeuvres et plusieurs abonnements à leur revue 'Le Précurseur'.

—Lors de la distribution des prix du concours d'embellissement, il y eut un concours d'art culinaire, auquel prirent part 24 fermières.

Voici la liste des prix qui ont été gagnés.

Gâteau au Café: 1er prix, Mlle Alda L'Ecuyer; 2e, Mme René Gagnon; 3e, Mme Hector Marsan; 4e, Mlle Rita Berthiaume; 5e, Mlle Evelina Bourassa.

Gâteau au chocolat: 1er prix, Mlle Réal Tougas; 2e, Mme Edouard Desranleau; 3e, Mlle Cécile Brault; 4e, Mme Henri Boulais; 5e, Mlle Marie-Rose Rémillard; 6e, Mlle Elisabeth Berthiaume.

Gâteau blanc: 1er prix, Mlle Marcellin Gagnon; 2e, Mme P. A. L'Ecuyer; 3e, Mlle Emma Brault; 4e, Mme Edouard Desranleau; 5e, Mlle Gilberte Marsan; 6e, Mme Auguste Desnoyers.

Gâteau roulé à la gelée: 1er prix, Mlle Jeanne Berthiaume; 2e, Mme J. Godin; 3e, Mme Aug. Desnoyers; 4e, Mme Henri Boulais; 5e, Mme J. B. Toupin; 6e, Mme Ed. Desranleau.

Beignes: 1er prix, Mlle Simone Erouillette; 2e, Mme Réal Tougas; 3e, Mlle Gilberte Marsan.

Biscuits: 1er Prix, Mlle Charlotte Rémillard; 2e, Mme Ed. Desranleau; 3e, Mme Chs-Emile Rémillard; 4e, Mlle Cécile Brault; 5e, Mme H. Boulais; 6e, Mme R. Tougas.

Sucré à la crème: 1er prix, Mlle Evelina Bourassa; 2e, Mlle Lucienne Marsan; 3e, Mme Marcellin Gagnon; 4e, Mlle Marg.-Marie Brault; 5e, Mlle Elisabeth Berthiaume; 6e, Mme René Gagnon.

Punch aux fruits: 1er prix, Mme Chs-E. Rémillard; 2e, Mme Hector Marsan; 3e, Mlle Alda L'Ecuyer; 4e, Mme P. A. L'Ecuyer; 5e, Mme R. Tougas.

Vin domestique: 1er prix, Mlle Charlotte Rémillard; 2e, Mme Ed. Desranleau; 3e, Mme Réal Tougas.

—Samedi soir dernier, un gros incendie s'est déclaré accidentellement à la ferme de M. Walter Bennett. M. Lorne Bennett a été légèrement blessé en voulant sauver des objets. On a heureusement réussi à sauver les animaux et les instruments aratoires, grâce à l'aimable coopération des voisins. Cependant, les granges et le foin ont été complètement détruits. On estime les dommages à environ \$3,000.

M. Jean-Jacques Rémillard, du collège Bourget, de Rigaud, était en visite, ces jours derniers, chez ses parents, M. et Mme Charles-Emile Rémillard.

SABREVOIS

Étaient en visite chez Mme Eugène Cloutier, dimanche dernier: Mme Hormisdas Roy, Alice et Jean-Marie Roy; Mme Charles Leblanc et sa fille, Rolande; M. et Mme René Brail et leurs enfants: Carmel, Léonce et Rosaire; M. et Mme Roland Cloutier, aussi Fleurette Cloutier, en vacance, à l'occasion de la Toussaint.

HENRYVILLE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Albion Hébert, née Hélène Dupuis. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, 3 frères: MM. Joseph, Oscar, d'Henryville, et Ulric, de la Floride; une sœur, Mme Philippe Lanoue.

Le service fut chanté par M. le curé Bourgeault, assisté des abbés H. Pépin et A. Bernier, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Antonio Hébert, Georges Dupont, Emile Bélisle, Hervé Loiseleur, Pierre Raymond et Antonio Coupal.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies:

Bouquets spirituels: Mlle Phénix, familles Elphège Rathé, Alfred Raymond, Adrien Girard, Israël Hébert, Alcide Giroux, Maurice Patenaude.

Sympathies: MM. Hervé Loiseleur, Joseph Santerre, Mmes Josaphat Beaudoin, Lionel Boucher, Philippe Bissonnette, François Goyette, Paul Boucher, Omer Rainville, Elphège Rathé, Arcade Fournier, Antonio Coupal, Dr Archambault, Mlle Blandine Boucher, familles Philippe Hébert, Emile Bélisle, Maison Frs Payette et Fils.

M. A. Hébert remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies dans sa grande épreuve.

—Mercredi, est décédé, à la demeure de son gendre, M. Joseph Duquette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Valentine Lareau, 4 fils: MM. Hervé, de Montréal; Henri, de Saint-Jean; Georges-Emile, de Notre-Dame, et Joseph-Louis, de Winooski; 6 filles: Mme Adrien Provost (Marie-Louise), Mme Léopold Monast (Yvonne), Mme Orpha Coupal (Béatrice), Réverende Sœur Gérard-Marie, (Marie-Anne), Mme Alfred Thibodeau (Thérèse), Mme Joseph Elouin (Cécile).

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

—Vendredi, le 22 octobre, la paroisse d'Henryville, avait le grand honneur de recevoir la visite de Son Excellence Mgr Georges Cabana, Evêque de St-Boniface.

Mgr l'Evêque, étant de passage à Granby, sa paroisse natale, voulut bien, à son retour, dire la messe à Henryville. C'est toujours une grande faveur pour une paroisse de recevoir la visite d'un prélat.

La messe eut lieu à 7.30 heures. Son Exc. était assisté de M. l'abbé A. Pépin, curé de la paroisse et de M. l'abbé A. Bernier, ancien prêtre du diocèse de St-Boniface.

Pendant la messe, il y eut chant, orgue, et notre église restaurée, brillait de tout son éclat.

Son Exc. prit le déjeuner au presbytère, puis nous quitta immédiatement pour son diocèse.

Puisse les paroissiens d'Henryville, avoir souvent l'honneur de recevoir de telles visites. Nos prières et nos vœux de reconnaissance accompagnent Son Excellence pour la prospérité de son apostolat.

St-Bernard de Lacolle

Mlle Maria Trudeau, organiste, est de retour d'un voyage de quinze jours à Lowell, Mass., où elle visita son frère, malade, et de nombreux parents.

—Mlle Véronique Brunette, demeure depuis une semaine avec son oncle, le Rév. curé Louis Brunette.

—M. Louis-Henri Duquette est dangereusement malade. Nous formulons des vœux pour son rétablissement.

—M. et Mme Victor Bourdon et leur fille, Jeannine, chez M. L. Nap. Rémillard, malade depuis longtemps et sous les soins du Dr

Beaudin, de Napierville.

—M. et Mme David Laroche, ainsi que leur fille, Nicole, dans la famille de M. Arsène Trudeau.

—M. Léon Dupuis doit épouser, samedi prochain, Mlle G. Richard, de Hemmingford. Nos meilleurs souhaits.

—M. Adélard Duquette, de Champlain, N. Y., autrefois de cette paroisse, a été inhumé lundi dernier. Nos sympathies à la famille.

Dimanche dernier, a été baptisée Marie-Lucia-Marquise, enfant de M. Arcade Duteau et de Emélie Guay. Parrain et marraine, M. et Mme Marcellin Garceau, arrière-grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne Dulude, tante de l'enfant.

—M. et Mme Arva Guay se rendaient à Champlain, N. Y., pour faire baptiser Joseph, André Guay, enfant de M. et Mme Raoul Guay, née Lucille Gamache. Mlle Annette Guay, porteuse.

SHERRINGTON

Samedi, le 20 novembre prochain, sera célébré, en notre église, le mariage de Mlle Léonie Tétrault, fille de M. et Mme Ernest Tétrault, à M. Emile Cardinal, fils de M. et Mme Albert Cardinal.

SAINTE-SABINE

M. et Mme Emile Chouinard font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Cécile-Rose. Parrain, M. Philippe Godreau, oncle du bébé; marraine, Mme A. Godreau, tante du bébé.

—Plusieurs visiteurs étaient parmi nous à l'occasion de la Toussaint, entre autres: le Rév. Frère Raymond-Donat, des frères Maristes, de Laval, en visite chez M. Henri Larivière; M. et Mme A. Forest et Mlle Forest, de Montréal, en promenade chez M. A. Santerre.

—M. T. Coupal se rendait, ces jours derniers, à Montréal en visite chez des parents et amis.

—M. et Mme Georges Aimé Laroche, enrichissent leur foyer d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Aimé-Guy Parrain et marraine, M. et Mme Arcade Laroche, de Bedford, grands-parents de l'enfant.

Stanbridge Station

A M. et Mme Georges-Aimé Corriveau (Annette Béchard) est né un fils, baptisé Jean-Guy-Ronald. Parrain et marraine, M. et Mme Exoré Béchard, de St-Albans, Vt., oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rita Corriveau, sœur du bébé. Sincères félicitations.

—M. et Mme Jos. Favreau étaient de passage à Montréal, chez leurs parents, en fin de semaine.

—M. et Mme Narcisse Rondeau, de Québec, en visite chez MM. et Mmes Emile Letendre et Jean-Louis Campbell, ces jours derniers.

—Un groupe de jeunes filles de notre village ont passé trois jours en retraite fermée à la maison Ste-Bernadette, de St-Jean.

Maison entièrement canadienne-française

St Johns Industries Co. Ltd.

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti

Outillage moderne

NOUS AIGUISONS ET REPARONS LES TONDEUSES A GAZON

148 Laurier

Tél: 2555

St-Jean

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

SAINT-LUC

La fête du Christ-Roi a été célébrée avec éclat dans notre paroisse. A l'issue de la messe, il y eut exposition du Très Saint Sacrement jusqu'après l'office du mois du saint Rosaire. Les paroissiens se firent un devoir de venir se prosterner devant Jésus-Hostie pour Lui présenter leurs hommages et pour le supplier de nous accorder la paix en ces jours troublés.

A la fête de la Toussaint, il y eut de nombreuses communions, ainsi que le jour de la Commémoration des Morts. La paroisse entière

s'était jointe à l'Eglise pour prier pour nos chers disparus.

—MM. et Mmes Joseph et Paul Clément, de St-Paul, Ile-aux-Noix, rendaient visite à MM. Alexandre et Georges-Aimé Dépelteau, le jour de la Toussaint.

—Mme J. Tétreault, de St-Jacques, passe quelques jours chez son fils, M. Denis Tétreault, marchand.

—Mlle Fernande Moreau, institutrice, ainsi que M. et Mme Émile Riendeau, de Saint-Rémi, sont revenus enchantés d'un voyage à Québec et à Ste-Anne de Beaupré. Dans leur voyage, ils rendirent visite à St Marie Lucille religieuse chez les sœurs de la Congrégation Notre-Dame, à Ya-

machiche.

—La plupart des élèves pensionnaires dans les différentes maisons d'éducation, étaient en congé dans leur famille, en fin de semaine.

—Mme Alexandre Lamarre et sa famille, de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents de la localité.

—M. et Mme Antonio Mailloux et leurs fils, de Granby, étaient les hôtes de la famille de Mme J. E. Mailloux, dimanche dernier.

—Mardi dernier, eut lieu, en notre salle paroissiale, une causerie suivie de films expliquant la culture de la betterave à sucre et sous le patronage de M. J. St-Arnaud, agronome.

ST-ALEXANDRE

Nos félicitations à M. et Mme Albert Santerre, qui ont égayé leur foyer, d'une petite fille, portant les noms de Marie-Ernestine-Jacqueline. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Frégeau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gilberte Frégeau, tante de l'enfant.

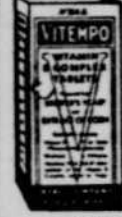
—A Ste-Brigide, dimanche dernier, est décédé, M. Joseph Giguère, époux de feu Célanise Larivière. Le défunt était âgé de 88 ans. Il laisse quatre filles: Mmes Arthur Guindon (Mathilda), Joseph Galipeau (Marianne), Jules Galipeau

(Dolorès), Saul Tétrault (Rose-Amande), et 3 fils: MM. Bernard, Napoléon et Léopold; plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Alexandre. Le service fut chanté par M. le curé J. E. Belval. Les porteurs étaient: MM. Jos. Gamache, Jos. Gagnon, Louis Boulais, Jos. Bellavance, Paul Boulais, C. Berger.

—Nous avons aussi le regret d'annoncer la mort de Mme Joseph Houle (née Mélanie Roulier). La défunte est veuve de M. Joseph Houle, ex-maire de cette paroisse. Profondes sympathies à la famille.

ECONOMISEZ EN DÉPENSANT SAGEMENT



Comprimés Vitempo Nyal
Fournissent le complet vitaminique "B" naturel à la levure, la nourriture aux tissus nerveux, ils stimulent l'intestin. Vous aident à jouir d'avantage de la vie.
Flacons de 100 comprimés
Prix Rég. \$1.25
Prix de Vente 89c



Huile Minérale Nyal
Une huile dense, sans saveur ni odeur, qui lubrifie l'intestin, enraye la constipation et régularise l'intestin.
Format de 16 onces 39c
Format de 32 onces 79c
Prix rég. 49c
Prix rég. 89c



Pâte Dentifrice au Lait de Magnésie
Efficace pour embellir et polir les dents, durcir les gencives, neutraliser l'acidité buccale et parfumer l'haleine.
Petit format 19c
Grand format 29c
Prix rég. 39c
Prix rég. 44c

VENTE



MÉDICAMENTS
REMEDES
UTILISABLES
DE
FAMILLE
PRODUITS
VITAMINIQUES
A DES
PRIX
D'ÉCONOMIE



À SOUS ET SPÉCIAUX NYAL
AUJOURD'HUI—Votre santé et celle de votre famille est une contribution essentielle à l'effort de guerre. Ayez sous la main les remèdes nécessaires—ACHETEZ—LES MAINTENANT—ÉCONOMIQUEMENT.

A VOTRE PHARMACIE NYAL



Lait de Magnésie Nyal
Soulage l'acidité buccale, l'agreur d'estomac, la flatulence et l'indigestion acide chez les adultes et les enfants.
Facile à prendre.
Flacon de 16 oz. 29c
Flacon de 32 oz. 49c
Prix rég. 39c
Prix rég. 69c



Huile de Foie de Morue Nyal
Un aliment-tonique et reconstituant reconnu. Aide au développement de la structure osseuse et empêche le rachitisme. Facile à prendre.
FLACON DE 16 OZ. 79c
PRIX REG. \$1.15



Poudre Antacide
Neutralise l'hyperacidité et adoucit l'agreur d'estomac. Donne un plaisir à l'alimentation. Très agréable à prendre et légèrement laxative.
POT. DE 12 OZ. 79c
PRIX REG. \$1.00

AUJOURD'HUI PLUS JAMAIS L'ÉCONOMIE EST ESSENTIELLE. ACHETEZ AUJOURD'HUI ET ÉPARGNEZ



Poudre pour la Figure MURIEL ASTOR
Plait aux plus exigeantes et possède un odeur des plus agréables. Quatre teintes.
Prix Rég. 59c
Prix de Vente 39c

BRILLANTINE
Préparation liquide. Garde les cheveux brillants. Prix Régulier 59c
PRIX DE VENTE 39c

LOTION POUR LES MAINS
Une application adoucissante séchant rapidement, pour la figure et les mains gercées. Prix Rég. 59c. Prix de vente 39c

CRÈME WITCH HAZEL
Adoucit et calme l'irritation de la peau brûlée par le soleil.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

CRÈME CAMPHRÉE GLACÉE pour la Peau
Excellent pour usage général. Très efficace pour la peau gercée.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

CRÈME ÉVANESCENTE (VANISHING)
Une crème évanescence non grasseuse qui protège et adoucit la peau.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

CRÈME NETTOYÉUSE (Cleansing)
Se liquéfie facilement à la température du corps et pénètre les pores.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

CRÈME ÉMOLLIENTE (Cold Cream)
Une crème de qualité exceptionnelle.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

CRÈME TISSULAIRE
Une des plus importantes crèmes dans les soins de beauté.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

EAU DE COLOGNE
Parfumée. Agréable et rafraîchissante.
Prix Rég. 90c. Prix de Vente 69c

PARFUM
Un mélange parfait odoriférant. Très durable.
Prix Rég. 59c. Prix de Vente 39c

REMEDES DE FAMILLE A PRIX RÉDUITS

Baume Analgésique, format de 50c... 39c
Sirop contre la toux pour bébés... 39c
Comprimés laxatifs Bland... 39c
Purificateur du Sang, for. de \$1.00... 79c
Onguent Carbo-Witch Hazel... 19c
Baume catarrhal Nyal, format de 39c... 29c
Tonique Céleri Nerval, format \$1.00... 79c
Losanges au charbon de bois Nyal... 19c
Sirop contre le crup Nyal... 39c
Comprimés digestifs, for. de 50c... 39c
Lotion Nyal contre l'eczéma... 39c
Sirop à l'éphédrine contre la toux... 39c
Gouttes pour les yeux Nyal... 39c
Sel Fizz de Nyal, format de \$1.00... 79c
Comprimés contre mal de tête, névralgie... 19c
Onguent cicatrisant de Nyal... 19c
Sirop contre la toux H & H, 3 oz... 39c
Sirop contre la toux H & H, 7 oz... 39c
Comprimés iodés pour la gorge... 29c
Gargarisme iodé pour la gorge... 19c
Comprimés fer et levure, format 69c... 59c
Nyal Kleer-a-Hed, format 50c... 39c
Comprimés Laxacold Nyal, for. 25c... 19c
Petites pilules pour le foie Nyal... 39c
Stimulant du foie Nyal, for. 50c... 39c
Comprimés à l'huile de magnésie... 59c
Hypophosphites nutritifs, for. \$1... 79c
Comprimés Neuro-Tonique... 39c
Sirop contre la toux Nyal... 29c
Sirop contre la toux Nyal... 29c
Antiseptique Ny-cet-Al, format 75c... 59c
Comprimés Ny-cet-Al, format 49c... 39c
Comprimés Ny-cet-Al comp... 29c
Antiseptique Nyalgic, format 79c... 39c
Liniment Nyalgic, format 59c... 39c
Crème pour la peau Nyzeme... 59c
Sirop contre la toux Pinol, for. 50c... 39c
Onguent Pilo Nyal, format 50c... 39c
Rheumaton Nyal, format \$1.00... 79c
Pilules pour le foie et l'estomac... 19c
Composé "Stoneroot", for. \$1.00... 79c
Tonique reconstituant, for. \$1.00... 79c
Mixture Blanche contre Bronchite... 39c
Sirop Pin Blanc et Goudron... 39c

SPECIAUX EN PAPETERIE FINI TOILE ET FINI KID

Papeterie Saintclair... 29c
Papeterie Warnciffe... 59c
Enveloppes Glenalda... 9c
Bloc-Notes, Glenalda, petit... 9c
Bloc-Notes, Glenalda, moyen... 17c
Bloc-Notes, Glenalda, grand... 19c
Portfolio Glenalda... 19c
Portfolio Patriotique... 19c
Enveloppes doublées bleu... 7c

ARTICLES DE TOILETTE NYAL

Huile pour les cheveux au Lilas... 39c
Pâte dentifrice Nyseptol, for. 44c... 29c
Lotion pour la barbe PAR, for. 59c... 39c
Crème pour la barbe PAR, for. 45c... 39c
Talcum pour la barbe PAR... 19c
Crayon styptique PAR, for. 25c... 19c
Crème à l'amande et au concombre 39c

EXTRAIT DE FOIE DE MORUE SANS GOUT
Un agréable tonique pour toute l'année. Particulièrement avantageux dans les affections pulmonaires et dans les cas de dépression nerveuse.
Prix de Vente 79c

GOUTTES POUR LE NEZ NY-AQUA
Contracte les membranes nasales, aide à débarrasser les voies aériennes et rend ainsi la respiration plus facile.
Prix Régulier 59c
Prix de Vente 39c

CORRICIDE
Une application arrête la douleur, deux ou trois applications enlèvent les couches calleuses du cuir.
Flacon 19c
Onguent 29c
Prix de Vente 29c

VIN, FER ET BOUE NYAL
Un tonique fortifiant savoureux dans les cas de faiblesse et de dépression. Excellent durant la convalescence.
Prix Régulier 89c
Prix de Vente 79c

SPECIAUX "35"
CRÈME À BARBE
TALC POUR HOMMES
BRILLANTINE
Prix Régulier 39c
Prix de Vente 29c

TONIQUE POUR ENFANTS
Un tonique agréable et une aide pour les enfants en croissance et les adolescents. Contient la vitamine B₁.
Prix Régulier 75c
Prix de Vente 59c

LOTION ULTRA NYAL
Calme et adoucit la peau. Soulage et protège contre la rougeur et la rougeur.
Prix Spécial 39c

Médicaments pour le Foyer A PRIX RÉDUITS

Poudre Alun, 2 onces... 5c
Cascara aromatique, 3 onces... 19c
Cascara aromatique, 6 onces... 39c
Bay Rum Nyal, 4 onces... 29c
Bay Rum Nyal, 8 onces... 49c
Acide borique, 4 onces... 9c
Acide borique, 8 onces... 15c
Onguent acide borique, B. P... 19c
Borax en poudre, 4 onces... 9c
Huile camphré, 2 onces... 19c
Huile camphré, 4 onces... 29c
Onguent huileux "Carron"... 19c
Huile de ricin sans goût, 2 onces... 15c
Huile de ricin sans goût, 4 onces... 25c
Poudre de réglisse composée, 4 oz... 19c
Crème de tartre, 2 onces... 25c
Creside Nyal, Antiseptique, 4 oz... 25c
Creside Nyal, Antiseptique, 8 oz... 39c
Essence de menthe, 1 once... 19c

EXTRA SPÉCIAL

Sel Epsom Nyal, B. P., 1 lb... 9c
Mercurochrome, Nyal 1/2 oz... 15c
Inhalateur Kleer-a-hed... 19c

Graine de Lin Nyal, 1 lb... 19c
Tincture Benzoïn Co., 1 oz... 19c
Tincture Benzoïn Co., 2 oz... 29c
Peroxide d'hydrogène, 4 oz... 15c
Peroxide d'hydrogène, 16 oz... 39c
Farine de Lin Nyal, 1 lb... 19c
Huile d'eucalyptus, 1 oz... 19c
Salpêtre Nyal, 2 oz... 9c
Feuilles de Séné B. P., 1 oz... 9c
Bicarbonate de soude, 4 oz... 9c
Bicarbonate de soude, 8 oz... 15c
Esprit de Camphre B. P., 2 oz... 25c
Esprit de Camphre B. P., 4 oz... 39c
Soufre de Nyal, 4 oz... 9c
Tincture d'iode, 2 1/2 oz... 15c
Tincture d'iode, 5 oz... 19c
Ext. Hamamélis distillé, 4 oz... 19c

DIVERS SPECIAUX

Brosse à dents Nyseptol, rég. 39c... 29c
Cartes à jouer Bicycle... 65c
Cartes à jouer Claridge... 59c
Cartes à jouer Caravan... 49c
Cartes à jouer Claridge, jeu double... 1.09
Crayon de mine Nyclast, rég. 5c... 3c
Coton d'hôpital, gros rouleau, 1 lb... 59c
Biberon pour bébés, format de 8 oz... 5c
Débarbouillette... 5c

CAPSULES A L'HUILE DE FOIE DE FLETAN

Préparées avec des foies frais de fletan
BOITE DE 50 CAPSULES PRIX DE VENTE 59c
Prix Régulier 89c
BOITE DE 100 CAPSULES PRIX DE VENTE 99c
Prix Régulier \$1.50

COMPRIMÉS DE VITAMINE B₁
Chaque comprimé contient pas moins de 333 unités internationales de vitamine B₁.
Flacons de 100 comprimés PRIX DE VENTE 59c
Prix Régulier 69c

Comprimés de Vitamines A et D
Chaque comprimé contient un concentré d'huile de foie de poissons avec ergostérol irradié.
Flacons de 85 comprimés PRIX DE VENTE 79c
Prix Régulier \$1.00

CAPSULES VITA-VIM NYAL

Un concentré d'huile de foie de morue dégraissée
BOITE DE 25 CAPSULES PRIX DE VENTE 69c
Prix Régulier 89c
BOITE DE 100 CAPSULES PRIX DE VENTE \$1.89
Prix Régulier \$2.50

Capsules A L'Huile de Foie de Fletan
Avec un complément de vitamine D naturelle obtenue par extraction d'huile de foie de morue et autres huiles de foie de poisson.
Boite de 25 Capsules PRIX DE VENTE 59c
Prix Régulier 75c
Boite de 100 Capsules PRIX DE VENTE \$1.69
Prix Régulier \$2.00

Capsules Vitaminées de Nyal

Contiennent les Vitamines A, B₁ et D avec Riboflavine
BOITE DE 25 CAPSULES PRIX DE VENTE 75c
Prix Régulier \$1.10
BOITE DE 100 CAPSULES PRIX DE VENTE \$2.29
Prix Régulier \$3.50

Capsules A L'Huile de Foie de Morue
Chaque capsule contient vingt gouttes d'huile de foie de morue de haute qualité.
Boite de 100 Capsules PRIX DE VENTE 79c
Prix Régulier 99c

ACHETEZ DES TIMBRES DE GUERRE AVEC VOS ÉCONOMIES

Pilules Pour les Reins Buchu-Juniper
Une médication diurétique éprouvée et reconnue pour certains troubles rénaux et mictionnels douloureux.
Prix Régulier \$1.00
Prix de Vente 79c

4 Jours seulement
N'oubliez pas la date
10-11-12-13 NOVEMBRE
La Pharmacie Goyette
PRES DU MONT - IBERVILLE

Comprimés Nyclast Nyal
Avantageux comme complément à l'alimentation dans les cas de déficience de Vitamine B₁ et de Riboflavine.
Prix Régulier 69c
Prix de Vente 59c

La Coopérative Fédérée

La Coopérative Fédérée de Québec fournit les commentaires suivants sur les marchés:

BEURRE

Ce marché est ferme à la suite d'une offre moins empressée et d'une demande plus active.

Lundi matin, le beurre No 1 pasteurisé, au gros, était coté à 34¹/₂c la livre.

FROMAGE

En vertu du contrat intervenu entre la Grande Bretagne et le Gouvernement Canadien, le fromage fabriqué le ou après le 1er juin 1943, doit être livré à l'Office des Produits Laitiers.

Le prix de remise aux producteurs a été fixé à 20c la livre, f.a.b., point d'expédition de la fabrique.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec.

PORCS

Prix de base des carcasses de porcs classés B1 et B3 pesant 135 à 185 livres: 16.60c

Porcs de même classe payés sur le poids vif: 12.60c

Truies 10c

Abattus 13c-13.25c

Verrats châtrés 7.50c-8.50c

Abattus 9.75c-10c

RABAIS:

B2 (130-134 lbs) 0.50

C1 et C2 (130-175 lbs) 1.00

C3 (175-185 lbs) 2.00

D1 et D2 (130-175 lbs) 1.50

D3 (176-185 lbs) 2.50

Porcs pesant moins de 130 lbs, abattus \$2.50 ou plus

Lourds (186-205 lbs, par tête \$3.00

Extra lourds (206 lbs et plus, \$2 le cent

VEAUX DE LAIT

Choix 15.50-16.00

Bon 15.00-15.50

Moyen 12.00-13.00

Commun 9.00-10.00

D'herbe 5.00-7.50

BOUVILLONS

Choix 11.25-11.50

Bon 10.75-11.00

Moyen 9.50-10.50

Comm 7.00-8.50

AGNEAUX DU PRINTEMPS

Agneaux et Agneaux châtrés 11.50c

Bél 9.50

Communs 9.50

MOUTONS

Bon 6.00-7.00

Commun 3.00

TAURES

Choix— (Type à boucherie) 10.00-10.25

Bonne 9.00-9.50

Moyenne 7.50-8.50

Commune 6.00-6.50

VACHES

Choix — (Type à boucherie) 8.25-8.50

Bonne	7.50-8.00
Moyenne	6.50-7.00
Commune	5.00-5.50
Très Com.	4.00-4.50

TAUREAUX

Choix— (Type à boucherie)	8.50-9.00
Bon	7.75-8.00
Moyen	6.75-7.50
Commun	6.00-6.25

POULETS VIVANTS "A ROTIR" ROUGES et BLANCS

A—5 lbs. et plus	25 ¹ / ₂ c
B—5 lbs. et plus	23 ¹ / ₂ c
C—5 lbs. et plus	21 ¹ / ₂ c
A—Moins de 5 lbs.	24 ¹ / ₂ c
B—Moins de 5 lbs.	22 ¹ / ₂ c
C—Moins de 5 lbs.	20 ¹ / ₂ c

POULETS VIVANTS "A ROTIR" GRIS

A—5 lbs. et plus	25 ¹ / ₂ c
B—5 lbs. et plus	23 ¹ / ₂ c
C—5 lbs. et plus	21 ¹ / ₂ c
A—Moins de 5 lbs.	24 ¹ / ₂ c
B—Moins de 5 lbs.	22 ¹ / ₂ c
C—Moins de 5 lbs.	20 ¹ / ₂ c

POULETS VIVANTS "à griller" GRIS

A—2 ¹ / ₂ lbs. et plus	26 ¹ / ₂ c
B—2 lbs. jusqu'à 2 ¹ / ₂ lbs.	24 ¹ / ₂ c
C—Moins de 2 lbs.	22 ¹ / ₂ c

POULETS VIVANTS "à griller" ROUGES et BLANCS

A—2 ¹ / ₂ lbs. et plus	26 ¹ / ₂ c
B—2 lbs. jusqu'à 2 ¹ / ₂ lbs.	24 ¹ / ₂ c
C—Moins de 2 lbs.	22 ¹ / ₂ c

POULES VIVANTES

Toutes races, sauf "Leghorn"

A—5 lbs. et plus	23c
B—5 lbs. et plus	21c
C—5 lbs. et plus	19c
A—Moins de 5 lbs.	21c
B—Moins de 5 lbs.	19c
C—Moins de 5 lbs.	17c

POULES VIVANTES RACE "LEGHORN"

A—	19c
B—	17c
C—	15c

COQS VIVANTS:

5 lbs. et plus	17c
Moins de 5 lbs.	15c

LAPINS VIVANTS

5 lbs. et plus	20c
----------------	-----

OEUFs

A—(Gros)	49c
A—(Moyens)	48c
B—	44c
A—(Poulettes)	44c
C—	39c

POULETS ABATTUS "Engraisés au lait"

Spécial — 6 lbs. et plus	36c
A—6 lbs. et plus	35c
A—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	34c
B—6 lbs. et plus	33c
B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	32c

POULETS ABATTUS "Sélectionnés"

Spécial — 6 lbs. et plus	34c
A—6 lbs. et plus	33c
A—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	32c
B—6 lbs. et plus	31c
B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	30c

B—4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	29c
C—6 lbs. et plus	28c
C—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	27c
C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	26c
C—3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	25c

POULES ABATTUES

A—5 lbs. et plus	29c
A—4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	28c
A—3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	27c
B—5 lbs. et plus	26c
B—4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	25c
B—3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	24c
C—5 lbs. et plus	23c
C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	22c
C—3 lbs. jusqu'à 4 lbs.	21c

JEUNES DINDES ABATTUES

A—	41c
B—	39c
C—	36c

VEAUX ABATTUS (Engraisés au lait)

Bons	20c
Moyens	19c
Communs	17c

BEURRE FRAIS

No. 1 pasteurisé	33 ¹ / ₂ c
No. 2 pasteurisé	32 ¹ / ₂ c
No. 3 pasteurisé	31 ¹ / ₂ c

FROMAGE BLANC

No 1	20c
No 2	19 ¹ / ₂ c
No 3	19c

L'alpiste-roseau des Canaries, une plante assez commune au Canada, est indigène dans presque tous les pays d'Europe, et des régions tempérées de l'Asie, de la Sibérie et de l'Amérique du Nord.

SALON DE COIFFURE

A VENDRE

1 Machine permanente, 3 sècheurs "Turbinafor", machine pour traitements à l'huile, et mobilier comprenant chaises, miroir, table, caisse enregistreuse, etc., etc. — Ecrire à

LAURIER GOUDREAU

24 rue St-François - Tél. 2188

Drummondville, Qué.

22-2

ECONOMISEZ EN DEPENSANT SAGEMENT



Comprimés Vitempo Nyal

Fournissent le complexe vitaminique "B" naturel à la levure, la nourriture aux tissus nerveux, ils stimulent l'intestin. Vous aident à jouir d'avantage de la vie.

Flacons de 100 comprimés

Prix Rég. \$1.25

Prix de Vente 89c

Huile Minérale Nyal

Une huile dense, sans saveur ni odeur, qui lubrifie l'intestin, enraye la constipation et régularise l'intestin.

Format de 16 onces 39c

Prix rég. 49c

Format de 32 onces 79c

Prix rég. 89c

Pâte Dentifrice au Lait de Magnésie

Efficace pour embellir et polir les dents, durcir les gencives, neutraliser l'acidité buccale et parfumer l'haleine.

Petit format 19c

Prix rég. 29c

Grand format 29c

Prix rég. 44c

VENTE



À SOUS ET SPÉCIAUX NYAL

AUJOURD'HUI—Votre santé et celle de votre famille est une contribution essentielle à l'effort de guerre. Ayez sous la main les remèdes nécessaires—ACHETEZ—LES MAINTENANT—ÉCONOMIQUEMENT.

A VOTRE PHARMACIE NYAL

Lait de Magnésie Nyal

Soulage l'acidité buccale, l'aigreur d'estomac, la flatulence et l'indigestion acide chez les adultes et les enfants.

Facile à prendre.

Flacon de 16 oz. 29c

Prix rég. 39c

Flacon de 32 oz. 49c

Prix rég. 69c

Huile de Foie de Morue Nyal

Un aliment tonique et reconstituant reconnu. Aide au développement de la structure osseuse et empêche le rachitisme. Facile à prendre.

FLACON DE 16 OZ. 79c

PRIX REG. \$1.15

PRIX DE VENTE 79c

Poudre Antacide

Neutralise l'hyperacidité et adoucit l'aigreur d'estomac. Donne un plaisir à l'alimentation. Très agréable à prendre et légèrement laxative.

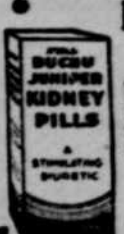
POT. DE 12 OZ. 79c

PRIX REG. \$1.00

PRIX DE VENTE 79c

AUJOURD'HUI PLUS QUE JAMAIS L'ECONOMIE EST ESSENTIELLE. ACHETEZ AUJOURD'HUI ET ÉPARGNEZ

ECONOMISEZ SUR VOS REMÈDES. ACHETEZ DES TIMBRES DE GUERRE AVEC VOS ECONOMIES



Pilules Pour les Reins Buchu-Juniper

Une médication diurétique éprouvée et reconnue pour certains troubles rénaux et miction douloureuse.

Prix Régulier \$1.00

Prix de Vente 79c

4 Jours seulement

N'oubliez pas la date 10-11-12-13 NOVEMBRE

Pharmacie REGNIER

196 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, TEL. 582

Comprimés Nyeast Nyal

Avantageux comme complément à l'alimentation dans les cas de déficience de Vitamine B1 et de Riboflavine.

Prix Régulier 69c

Prix de Vente 59c



LISTE DES PRIX A L'EXPOSITION DE SAINT-ALEXANDRE

Société d'Agriculture du comté d'Iberville
11 septembre, 1943

N.B.—1. Si cette liste n'est pas conforme, veuillez le signaler au secrétaire, Gérard Sanfaçon, B.S.A., dans les 10 jours de la présente publication.

2.—Les enrégistrement d'animaux pur-sang, non présentés lors du jugement, devront être vérifiés par le secrétaire avant le paiement des prix de l'exposition.

RACES CHEVALLINES

A—Percherons

3.—Etalons de 4 ans et plus. — 1er, Arthur Brault; 2e, Armand Alix.

4.—Etalons de 1 an: 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Gérard Quintin.

5.—Juments avec leurs poulains: 1, Bernard Lamoureux; 2e, Gérard Quintin.

6.—Poulains ou pouliches de l'année: 1, Bernard Lamoureux; 2e, Gérard Quintin.

7.—Pouliches de 3 ans: 1, Jean M. Raymond; 2e, Arthur Brault; 3e, Bernard Lamoureux.

8.—Pouliches de 2 ans: 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Arthur Brault.

9.—Pouliches de 1 an: 1er, Bernard Lamoureux.

B—BELGE

1.—Etalon de 4 ans et plus: 1er, Aimé Smith.

2.—Etalons de 3 ans et plus: 1er, Edmour Tétrault.

4.—Etalon de 1 an: 1er, Hervé Campbell.

8.—Pouliches de 2 ans: 1er, Valmore Robitaille.

9.—Pouliches de l'année: 1er, Edmour Tétrault.

C—CANADIEN

1.—Etalons de 4 ans et plus: 1er, Mme Joseph Mailloux; 2e, Raoul Viens; 3e, Rémi Rhéaume.

2.—Etalons de 3 ans: 1er, Lucien Viens; 2e, Stanislas Rousselle.

3.—Etalons de 2 ans: 1er, Raoul Viens.

4.—Etalons de 1 an: 1er, Stanislas Rousselle; 2e, Raoul Viens.

7.—Pouliches de 3 ans: 1er, Stanislas Rousselle.

8.—Pouliches de 2 ans: 1er, Raoul Viens.

9.—Pouliche de 1 an: 1er, Jos. Rousselle.

CHEVAUX DE TRAITS

ENREGISTRES

(sous harnais) Classe spéciale

10.—Cheval simple: 1er, Aimé Smith; 2e, Arthur Brault; 3e, J. M. Raymond; 4e, B. Lamoureux; 5e, Stanislas Rousselle.

11.—Paire de chevaux de traits: 1er, Arthur Brault; 2e, B. Lamoureux; 3e, J. M. Raymond.

CHEVAUX CROISES

(pesant plus de 1300 lbs.)

12.—Jument qui nourrit son poulain: 1er, Elphège Dagesse; 2e, Doris Tougas; 3e, Paul Gadbois.

13.—Poulains ou pouliches de l'année: 1er, Elphège Dagesse; 2e, Doris Tougas; 3e, Paul Gadbois.

14.—Poulains ou pouliches d'un an: 1er, Jean Lamoureux; 2e, Paul Gadbois; 3e, B. Lamoureux.

15.—Poulains affranchis ou pouliches de 2 ans: 1er, Laurent Cadieux; 2e, Bernard Lamoureux; 3e, J. Lamoureux.

16.—Poulains affranchis ou pouliches de 3 ans: 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Edouard Paquette; 3e, J. M. Raymond; 4e, J. Lamoureux.

CHEVAUX CROISES

(usage général de 1100 à 1300 lbs.)

17.—Jument qui nourrit son poulain: 1er, Arm. Martel; 2e, J. A. Lanoue; 3e, L. Carreau; 4e, Arm. Jetté.

18.—Poulains ou Pouliches de l'année: 1er, L. Carreau; 2e, Ar. Martel; 3e, Ar. Jetté; 4e, J. A. Lanoue.

19.—Poulains ou Pouliches d'un an: 1er, Léo Campbell; 2e, Jos. Ostiguy; 3e, Edouard Paquette; 4e, Armand Jetté; 5e, Hervé Boulais; 6e, Hervé Campbell.

20.—Poulains affranchis ou pouliches de 2 ans: 1er, Jos. Ostiguy; 2e, Ed. Tétrault; 3e, Léo Campbell; 4e, Edouard Paquette; 6e, Hervé Breton; 6e, Bernard Lamoureux.

21.—Poulains affranchis ou pouliches de 3 ans: 1er, S. Rousselle; 2e, Jos. Ostiguy; 3e, J. P. Lasnier; 4e, H. Campbell; 5e, Alp. Bessette; 6e, Ed. Paquette.

22.—Jument qui nourrit son

poulain: 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Ludger Trinque.

23.—Poulains ou pouliches de l'année: 1er, Ludger Trinque; 2e, Bernard Lamoureux.

24.—Poulains ou Pouliches d'un an: 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Alf. Audet; 3e, S. Rousselle.

25.—Poulains affranchis ou pouliches de 2 ans: 1er, Lucien Viens; 2e, B. Lamoureux; 3, Ed. Paquette.

26.—Poulains affranchis ou Pouliches de 3 ans: 1er, Ed. Paquette; 2e, B. Lamoureux; 3e, Alf. Audet.

CHEVAUX CROISES

(Classe spéciale)

27.—Cheval de carosse pesant 1100 et plus: 1er, J. Lamoureux; 2e, Alp. Bessette; 3e, Ernest Massé.

28.—Cheval de voiture moins de 1100 lbs: 1er, Arm. Jetté; 2e, Hervé Campbell; 3e, Bernard Sheridan; 4e, Camille Viens; 5e, Elp. Dagesse; 6e, Alf. Audet.

29.—Cheval de traits plus de 1200 lbs harnaché: 1er, Jos. Ostiguy; 2e, Hervé Campbell; 3e, Léo Campbell; 4e, Urgel Manny; 5e, H. Breton; 6e, John Sheridan.

30.—Paire de chevaux de traits (plus de 1300 lbs.): 1er, Hervé Campbell; 2e, Jos. Ostiguy; 3e, Léo Campbell; 4e, Urgel Manny; 5e, J. M. Raymond; 6e, Hervé Breton.

31.—Paire de chevaux de carosse de 1100 lbs. 1er, Bernard Lamoureux; 2e, Ernest Massé.

32.—Paire de chevaux légers pesant 1100 lbs: 1er, Léo Campbell; 2e, Bernard Sheridan.

BOVINS HOLSTEIN

33.—Taureau de 3 ans et plus: 1er, Hervé Breton.

34.—Taureau de 2 ans: 1er, Arm. Martel.

35.—Taureau de 1 an: 1er, Jos. Ostiguy; 2, H. Martel.

36.—Veaux 6 à 12 mois: 1er John Sheridan.

37.—Veaux moins 6 mois: 1er, M. Tétrault.

38.—Vaches sèches: 1er, John Sheridan; 2e, Emile Daudelin.

39.—Vaches en lactation 4 ans et plus: 1er, John Sheridan; 2e, Emile Daudelin; 3e, Arm. Martel; 4e, Hervé Breton.

40.—Vaches en lactation 3 ans: 1er, John Sheridan; 2e, Hervé Breton; 3e, Emile Daudelin.

41.—Vaches en lactation 2 ans: 1er, Hervé Breton; 2e, Arm. Martel; 3e, Emile Daudelin.

42.—Taures 2 ans: 1er, Arm. Martel; 2e, John Sheridan.

43.—Taures 1 an: 1er, Arm. Martel; 2e, Hervé Breton; 3e, John Sheridan.

44.—Génisse de 6 à 12 mois: 1er, Hervé Breton; 2e, Arm. Martel, 3e, John Sheridan.

45.—Génisses de moins de 6 mois: 1er, Arm. Martel; 2e, Emile Daudelin; 3e, Camille Viens; 4e, Hervé Breton.

46.—Troupeau comprenant 5 têtes: 1er, Arm. Martel; 2e, Hervé Breton; 3e, John Sheridan.

PRIX SPECIAL HOLSTEIN
Club Holstein: 1er, Hervé Breton; 2e, Arm. Martel; 3e, John Sheridan.

JERSEYS
35.—Taureau de 1 an: 1er, Jean Lamoureux.

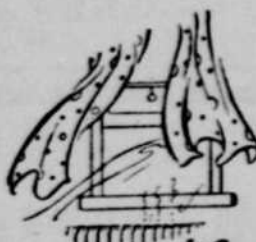
36.—Veau de 6 à 12 mois: 1er, Jean Lamoureux.

37.—Veaux de moins de 6 mois: 1er, Jean Lamoureux.

43.—Taures de 1 an: 1er, Jean Lamoureux.

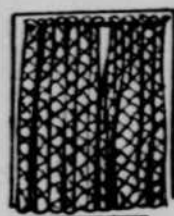
(A SUIVRE)

ÉVITEZ TOUT GASPILLAGE DE CHARBON



Fermez les FENÊTRES

Prévenez les pertes de chaleur en fermant portes et fenêtres promptement.



Conservez LA CHALEUR

Baissez les stores et tirez les tentures durant la veille et la nuit. Vous économiserez environ 10% de combustible.

ÉCONOMISEZ LE CHARBON



Apprenez l'art de BIEN CHAUFFER

Le charbon est indispensable à notre effort de guerre. Chaque tonne est nécessaire; elle sert à hâter la victoire.

Vous pouvez aider à régler le problème du combustible. Faites durer votre approvisionnement de charbon le plus longtemps possible, en mettant en pratique les méthodes de conservation décrites dans la brochure ci-contre.

Économisez une tonne sur cinq



Procurez-vous de votre fournisseur de charbon un exemplaire gratuit de cette brochure, qui vous enseignera comment chauffer votre maison pour qu'elle soit confortable cet hiver.

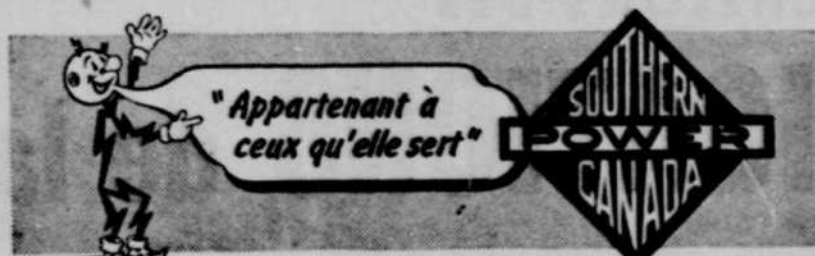
MINISTÈRE DES MUNITIONS ET APPROVISIONNEMENTS

HONORABLE C. D. HOWE, Ministre



HÂTONS LA VICTOIRE

Achetons des Obligations de la Victoire



"Appartenant à ceux qu'elle sert"

"NOUS ALLONS ENLEVER TOUT CE QUI PESE SUR LE PEUPLE"

"Nous allons enlever le poids de la vente provinciale et tout ce qui pèse sur le peuple. Nous forcerons la Montreal Light Heat and Power à rendre au peuple tout ce qu'elle lui a pris injustement, en lui faisant payer des intérêts sur un capital portant \$44 millions de stock créé par des manipulations de comptabilité. Et les compagnies, qui feront comme la Montreal Light, seront expropriées".

C'est ce que déclarait le premier ministre de la province de Québec, l'hon. Adélard Godbout, à une assemblée politique qui eut lieu à Rimouski, après que fut désigné par une convention un candidat libéral en vue des prochaines élections pour le comté de Rimouski. On sait que ce comté est sans représentant à Québec, depuis la mort du Dr L.-J. Moreault. Le choix du candidat s'est arrêté sur un jeune avocat de 26 ans, Me Maurice Tessier.

M. Godbout parle des coopératives variées dont le gouvernement a encouragé la fondation et qu'il aide à maintenir en les appuyant de son influence et de son pouvoir financier. M. Duplessis, au contraire, a tout fait pour détruire ces moyens formidables d'action, et il est allé jusqu'à passer des lois pour saboter les coopératives agricoles. Le premier ministre ajoute que le gouvernement libéral, dès son arrivée au pouvoir, a fait revivre ces organismes sociaux au point, qu'aujourd'hui, l'Union catholique des cultivateurs, les cercles agricoles et les caisses populaires, sont plus prospères que jamais, à l'avantage des ouvriers et des cultivateurs de la province de Québec.

LES OUVRIERS

Le premier ministre a fait un magnifique éloge des ouvriers de sa province. "Ils sont, dit-il, les plus disciplinés du Canada, et ils ont droit à la justice la plus complète. Le temps, pour le capital

battre, mais peu importe, car j'aime mieux rester du côté du peuple. J'aime mieux avoir le peuple avec moi que les gens de la haute finance".

NON DU VOL

M. Godbout ajouta: "Qu'on me comprenne bien: il ne faut pas croire que le gouvernement provincial a l'intention de voler les actionnaires des compagnies et ces dernières également. Il y a, dans la province, et à Rimouski même,

des compagnies d'utilité publique qui collaborent avec le peuple et le gouvernement dans l'exploitation des ressources naturelles de la province. Ces dernières n'ont rien à craindre de nous, aussi longtemps qu'elles continueront d'agir de cette façon, dans l'intérêt de la province, mais les compagnies qui feront comme la Montreal Light Heat, ant Power, seront expropriées tout de suite, sans aucun pardon.

CREDIT AGRICOLE

"On nous accuse, dit M. Godbout, d'avoir augmenté de 2½ à 5 pour cent les taux d'intérêt du crédit agricole. Ce n'est pas vrai. Ce qui est vrai, c'est que l'intérêt a été porté de 2½ à 3 pour cent et que nous avons réduit de 40 à 25 ans la période de remboursement. Il n'est pas juste en effet, de faire porter à trois générations les dettes contractées par les arrière-grands-pères.

"Sais-tu que j'suis rendu à \$700!"



Vraiment...

L'impunité n'existe pas pour Don Juan. Toujours une femme vient qui les venge toutes.

Les directeurs de l'Association des Hebdomadaires garderont un souvenir réjouissant de l'accueil reçu, ces jours-ci, à l'Ecole des Arts graphiques (Montréal), grâce à de charmants cicerones qui étaient M. Beaudoin, le directeur de l'Ecole, et l'hon. Hector Perrier lui-même, secrétaire de la province. Après la visite de l'école, chacun y est allé de ses souvenirs de métier et ceux de M. Perrier, qui est beau conteur, n'avaient rien de précisément morose. Turellement, Lionel Bertrand a été de la partie, lui et ses histoires neuves...

Cette bonne vieille hypocrite qu'est la loi Scott a écopé dans les grands prix dans une récente décision du juge Dalma Landry, qui déplore qu'on ait jugé bon de soumettre un beau pays comme la Beauce à cette "loi d'extrémistes", à cette loi qui a l'heur d'éloigner les gens de la tempérance "à pas de géant" au lieu de les en rapprocher. La prohibition, déclare le juge Landry, n'a jamais donné les résultats attendus. Au contraire, elle a donné naissance à un commerce "dégoûtant et dangereux".

Avec toutes ces chinoïseries dont la Commission des Prix a emmaillotté le commerce du bois de chauffage, tel de nos confrères estime, non sans couleur de droit, qu'il va falloir, comme les neiges approchent, aller sur le marché noir pour ne pas geler tout rond, cet hiver... Une chose est sûre, à savoir que rien ne peut forcer un fermier à couper et charroyer à la ville voisine un cordée de bois qu'il n'a pas le droit de vendre à un prix proportionné, par exemple, au coût élevé des moulées qu'il achète pour son troupeau. Oui, il faudra tout probablement aller sur le marché noir pour se protéger contre les froids.

SEPT cents piastres, c'est pas à dédaigner... Ça se trouve, quand on en a besoin, pas vrai? Eh bien: ça m'a pris long à mettre ça de côté. A chaque emprunt de la victoire, j'ai acheté ma petite obligation et je l'ai payée sans même m'en apercevoir. La première fois, comme de raison, je me suis fait prier un peu. Ça me coûtait de me séparer de mon argent... et puis, je savais pas exactement ce que c'était une Obligation. Maintenant, si vous avez besoin de renseignements, venez me voir.

Oui, M'sieu, quand j'ai appris qu'une Obligation rapportait du 3% et que c'était encore plus sûr que de l'argent en banque (si c'est possible), je vous assure que j'ai

pris le magot et l'ai placé là-dedans.

Je vous dirai pas mes plans pour après la guerre, mais j'en ai. Et ça va prendre des bidoux, comme dirait Jos. Eh bien! si j'continue comme ça, c'est pas l'argent qui va manquer. Si j'tombais malade ou si j'avais une malchance—on sait jamais—j'pourrais changer mes Obligations dans la même journée. Mais autrement, je vais les garder mordicus jusqu'après la guerre. J'ai pour mon dire que les gars de chez nous qui se battent (tiens, prends Jean-Louis, Raoul, puis Marcel, le garçon à Mathieu) ils vont pas lâcher eux autres. Moi non plus. Je vais faire ma petite part jusqu'à la fin de la guerre."



ACHETONS DES OBLIGATIONS de la VICTOIRE

GRANDE SOIREE DE VARIETES

A la Centrale Catholique, samedi soir, le 6 novembre, à 8.30 hrs p. m. — Nazaïre et Barnabé — Lionel Parent.

Les amateurs de variétés théâtrales qui réclament depuis longtemps des représentations de ce genre seront sans aucun doute des plus heureux d'apprendre qu'un véritable gala d'attractions variées sera présenté samedi, le 6 novembre, à 8.30 hrs, à la Centrale Catholique en collaboration avec les frères Samson, organisateurs des soirées de variétés qui ont lieu tous les dimanches soirs au Marché St-Jacques, à Montréal.

Il n'y a qu'à jeter un coup d'oeil sur la liste des vedettes qui prêteront leur concours à ce spectacle pour entrevoir la perspective agréable d'une représentation unique en son genre qui ne manquera certainement pas d'intérêt du commencement à la fin.

La réputation d'Ovila Légaré et de Georges Bouvier n'est plus à faire. Qui ne connaît, en effet, les créateurs des multiples personnages qui vivent leur petit train de vie dans le pittoresque "Casimirville"? qui d'entre vous n'a rigolé au moins une fois devant les situations cocasses auxquelles doivent invariablement faire face les deux figures dominantes de Casimirville, Nazaïre et Barnabé ainsi que leurs joyeux compères, Fulgence, Casimir, Damase, Siméon et autres? La présence sur la scène de ces deux célébrités du monde radiophonique peut nous permettre d'anticiper un succès complet... Elles se comptent par milliers,

celles qui vivent sous le coup d'un charme indescriptible, lorsque la voix prenante de Lionel Parent chante sur les ondes "Sur mon chemin, j'ai rencontré celle que j'aime". Il serait présomptueux de douter un seul instant que samedi prochain, la gent féminine ne soit largement représentée à la Centrale pour voir en personne et entendre celui qui les captive par la voie des ondes...

En plus de ces vedettes préférées de la radio, plusieurs artistes de grande renommée participeront à ce spectacle, entre autres le fameux Mandrake, magicien, le roi des illusionnistes et deux experts-jongleurs équilibristes qui exécuteront des tours d'adresse tenant de l'extraordinaire.

Pour compléter le programme, il y aura plusieurs excellents numéros de chant, de danse, de musique, de comédie et d'acrobatie qui promettent de ne pas manquer d'intérêt.

Les billets, aux prix de 40, 60, 75c sont en vente à la Pharmacie Régner. Ceux qui ne voudraient pas être déçus, feraient mieux de ne pas retarder à se procurer le leur, car ils s'enlèvent rapidement.

N'oubliez pas... Samedi prochain, le 6 novembre, à 8.30 hrs p. m., à la Centrale Catholique, Grande soirée de Variétés. Que ce soit là votre lieu de rendez-vous

Capitol

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
"YOUNG IDEAS"

Susan Peters, Herbert Marshall, Mary Astor, Elliott Reid et Richard Carlson, sont les principales figures de l'excellente comédie "Young Ideas".

Susan Peters et son frère Elliott Reid veulent empêcher leur mère (Mary Astor) de se remarier à un professeur d'université (Herbert Marshall); pour ce faire, nos deux débonnaires s'inscrivent comme étudiants. Par sa grâce et son charme, Susan ne fut pas longue à attirer l'attention de ses camarades. Après maintes démarches pour tenter de rompre le mariage de sa mère, elle s'aperçoit qu'il est bien futile d'essayer de briser cette union, car entre temps elle aussi est devenue amoureuse d'un professeur (Richard Carlson), prenant connaissance du vrai bonheur, elle insiste auprès de son frère pour favoriser l'union Astor-Marshall.

Au cours de ce film, vous verrez se dérouler des scènes comiques comme rarement en comporte une histoire telle que "Young Ideas".



N'attendez pas...

Faites faire vos réparations de chaussures là où vous trouverez une économie complète que voici...

Semelles pour hommes	\$1.15
Talon caoutchouc	.50
Fer militaire	.35
Semelles Panco	1.25

SPECIAL pour DAMES

Semelles sans clous ni couture	\$0.75
Talon Panco	.25
Talon cuir	.20
Petits fers	.05

CONFIEZ VOS...

Réparations de chaussures à des hommes d'expérience, vous n'aurez plus aucun ennui, mais bien entière satisfaction et vous n'oublierez jamais...

La Cordonnerie LETENDRE
87 SAINT-PAUL TEL. 544

THEATRE CAPITOL ST-JEAN

Jeudi - Vendredi - Samedi 4, 5, 6 Novembre MATINEE SAMEDI

SUSAN PETERS,
HERBERT MARSHALL,
MARY ASTOR,
RICHARD CARLSON

dans

Young IDEAS

● THE TRAIL BLAZERS ●
KEN MAYNARD,
HOOT GIBSON,
KEY FORRESTER

dans

Blazing GUNS

DIMANCHE SEULEMENT 7 NOVEMBRE

REPRESENTATION CONTINUELLE

KATIA LOVA
René Dary - Pierre RENOIR

dans

Le Révolté

BACH
ELVIRE POPESCO - AIMOS

dans

Mon Curé chez les Riches

Lundi, Mardi, Mercredi 8, 9, 10 Novembre

MATINEE MARDI



Lots of New Tunes!
Sung romantically
swung frantically
by Dick and Mary!

Sujets courts
McFARLANE TWINS
FIGHTING SPIRIT



"THIS is the ENEMY!"

Une épisode de la résistance russe aux envahisseurs allemands

Nouvelles d'Iberville

Résultat de la Campagne du 5e Emprunt, le 2 novembre

A 11 HRS A. M.

Iberville	\$ 51,050
Saint-Athanase	16,950
Sabrevois	11,950
Saint-Alexandre	14,850
Ste-Brigide	14,400
Henryville	4,900
Saint-Grégoire	9,700
Saint-Sébastien	24,900

Total \$148,700

La Toussaint

Lundi, le 1er novembre, M. l'abbé E. Robidoux, célébrait la grand'messe et M. l'abbé G. Beauregard, donnait le sermon de circonstance.

Dans l'après-midi, à 3 heures, eut lieu l'exercice du mois du Rosaire.

Le soir, à 7.30 hrs, furent chantées les Vêpres des Morts, présidées par M. l'abbé G. Beauregard. Le R. P. Joseph Decelles, O. M. I., prêcha sur "les moyens de soulager les âmes du Purgatoire".

Sections du Discretioire

Les Tertiaires seront sans doute heureuses de connaître les membres du Discretioire attachés à chacune des sections de la ville et de la campagne.

1ère Rue Nord: Mme Adéard Forget.

1ère Rue Sud: Mlle Nathalie Boisclair.

2e et 3e Rues: Mme Armand Jetté.

4e Rue: Mme Alfred Logier.

1ère Ave: Mme Félix Bonvouloir.

2e Ave: Mme Gérard Brunelle.

4e, 5e et 6e Avenues: Mlle Graziella Halde.

7e, 8e et 10e Avenues: Mme Auguste Monat.

9e Avenue Est: Mme Henri Monbourquette.

9e Ave Centre: Mlle Cécile Bessette.

9e Ave Ouest: Mme Noé Beauchemin.

Rue Richelieu: Mme L. J. Manny.

Rue Missisquoi: Mme Philidor Scott.

Campagne: Mlle Thérèse Chagnon.

Triduum de fêtes

Dimanche, lundi et mardi ont été un Triduum de fêtes chrétiennes qui s'est terminé par la Commémoration de tous les fidèles défunts.

Le service fut célébré par M. le chanoine-curé Uldéric Decelles, assisté de MM. les abbés E. Robidoux et G. Beauregard, comme, diacre sous-diacre.

Amicale N.-D. de la Lumière

Il ne faut pas oublier d'annoncer aux anciennes élèves du Pensionnat et de l'Académie d'Iberville, que le Conseil de l'Amicale vient de fonder son "cercle d'étude", lequel tiendra ses séances tous les deuxième mercredi de chaque mois.

La conférencière pour la soirée du 10 novembre, sera notre Directrice de l'Amicale Notre-Dame de la Lumière: Révérende mère Saint-Léonard. Toutes les anciennes ayant payé leur contribution pour l'année 1943-44 sont gratuitement invitées. Quant aux autres qui désirent assister aux réunions, elles devront se mettre en règle avec leur Amicale.

Nous espérons que vous viendrez nombreuses au Pensionnat d'Iberville, mercredi, le 10 novembre, à 7 hrs p. m.

FERNANDE FORGET, sec.-archiviste.

Fête du Christ-Roi

Dimanche dernier, le 31 octobre, l'Eglise célébrait la fête du Christ-Roi.

La grand'messe fut célébrée en notre église, par le R. P. Decelles. Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé E. Robidoux.

La Chorale exécuta un magnifique programme de chants. Après la messe, le Saint Sacrement fut exposé et à 3 heures, eut lieu l'Heure Sainte, présidée par M. le chanoine Uldéric Decelles.

Restauration

L'extérieur de l'église est repeint et le nouveau trottoir longeant l'édifice religieux, élargit le précédent. Tous seront heureux de cette restauration.

A la Chambre de Commerce d'Iberville, P. Q.

Mercredi, le 27 octobre 1943, le Comité de réception de la Chambre de Commerce d'Iberville, recevait ses membres à un souper-causerie à l'Hôtel Frontenac, à Iberville.

Tous les membres ont passé une agréable soirée tout en s'instruisant davantage. M. J. W. Hamon, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers, de St-Jean, a exposé avec maîtrise le bien fait parmi notre jeunesse et les moins jeunes par les Ecoles d'Arts et Métiers, dans la Province de Québec. M. Hamon qui avait été présenté par le Président de la Chambre de Commerce, M. Maurice Demers, a été remercié par M. le Maire d'Iberville, M. Armand Goyette.

M. E. Arbour, Directeur régional, de la Fédération, avait délégué comme représentant, M. L. P. Granger, qui a su intéresser les membres sur la nécessité d'appartenir à la Chambre de Commerce et de travailler d'un commun accord pour le bien général du comté. M. Granger a été remercié pour ses bonnes paroles par M. Rodolphe Fournier, sec.-trésorier de la Chambre. Ce dernier a demandé aux membres de tous assister aux assemblées régulièrement, afin de ne pas laisser à un petit groupe le travail qui doit être fait. Nous demandons de la coopération, dit-il, et nous croyons que les membres ont pris de bonnes résolutions.

M. J. A. Bélanger, président du Comité de Réception, remercia les membres d'être venus si nombreux, ainsi que les membres du Comité de Réception qui avaient contribué au succès de cette belle réunion.

Naissances

A Iberville, le 27 octobre, a été baptisé Joseph-Bernard-Gilles, né l'avant-veille, enfant de M. et Mme Bernard Larocque, née Thérèse Ferland. Le parrain a été M. Jean-Baptiste Ferland et la marraine Rose-de-Lima Loisel, grands-parents de l'enfant.

A Iberville, le 28 octobre, a été baptisée Marie-Madeleine-France, née l'avant-veille, enfant de M. et Mme Louis Lareau, née Marthe Paradis. Le parrain a été M. Lionel Boulais et la marraine Marie-Jeanne Noyseux, son épouse.

Concert de Fanfare

Samedi, le 20 novembre, aura lieu, à la salle de l'Hôtel de Ville, une soirée musicale donnée en l'honneur de Sainte-Cécile, patronne des musiciens. Cette soirée promet d'être très intéressante; il y aura concert de fanfare, et chant par Mlle Eva Homier, accompagnée par les membres de l'Union Musicale. Ce concert sera sous la direction de notre talentueux chef de musique, M. Vincent Brunelle, qui a choisi des pièces de choix, telles que Carmen, Student Prince, Victor Herbert Favorite, ainsi que quelques morceaux populaires; c'est vous dire qu'il y aura de la musique pour tous les goûts. Les billets sont maintenant en vente et s'enlèvent rapidement. Les personnes désireuses d'assister à ce concert, peuvent se procurer des billets en s'adressant à Mme R. Courtemanche et Mlle Claire Harbec.

Vœux de rétablissement

Nos meilleurs vœux de rétablissement à Mme Thomas Habel, retenue à la maison par la maladie.

Cadets de l'Air

Escadrille 228 Bleury d'Iberville

— AVIS —

Le commandant A. Goyette désire informer les cadets Marcel Messier et Georges Courtemanche, qui ont laissé l'Escadrille, d'avoir à retourner leur uniforme aux magasins de l'Unité dans le plus bref délai.

Georges Etienne Gamache devra aussi remettre les insignes n'apparaissant pas sur l'uniforme confié à ses soins.

Action immédiate devra être prise à ce sujet, sinon, il y aura lieu de prendre des procédures.

R. J. Vinciaroli, P/O Adjudant.

pour une cuisson plus facile,
plus rapide, MEILLEURE

GALETTES AU LAIT DE BEURRE—Délieuses pour le THÉ ou le DÎNER DU DIMANCHE

3 tasses de Farine 3 c. à table de shortening
Préparée de Brodie 1 1/4 tasse de lait de beurre
1 c. à table de sucre
Tamisez ensemble les ingrédients secs. Ajoutez-y le shortening en le coupant avec une fourchette ou en l'incorporant à la farine avec le bout des doigts. Ajoutez alors le liquide pour former une pâte molle. Placez-la sur une planche saupoudrée de farine, pétrissez légèrement et roulez à 1/4 pouce d'épaisseur. Découpez en triangles et chaudi sur une tôle beurrée. Cuisez à four chaud (425° F.) pendant 20 minutes. Servez chaudes ou froides—délicieuses avec du sirop d'érable, du miel ou de la marmelade.
Fait 16, galettes.

Demandez à votre épicer un LIVRET de recettes GRATUIT, ou écrivez à BRODIE & MARVIE LIMITED, Montréal, P.Q.
6600 rue Hutchison

48-1PR



L'Ami invisible

"Tentation mortelle!" s'écrie Kateri, en regardant tristement son amie Liliane, assise devant elle, dans un grand fauteuil du salon, éclairé d'une lampe électrique, qui répandait une douce clarté rose.

Elle reprit aussitôt: "Tu glisseras dans la pente de l'indifférence par ton manque de foi simple et filiale."

—"Je n'ai pas le goût de prier, gémît l'inculpée. Je vais à l'église le dimanche et je me crois une bonne chrétienne, ne t'en déplaie."

—Tu es chrétienne, sans doute, mais si tu te contentes de venir lui faire une révérence le dimanche matin et si tu ne penses plus à lui, ton Dieu, je dis que tu ne l'aimes pas. Quand on aime, on veut jouir de la présence de l'être aimé chaque jour, n'est-ce pas, Lili?

—Je fais ma prière matin et soir.
—Et comment? dit l'impitoyable amie.

—Mais, dit Lili embarrassée, je prie en allant à mon travail et je m'endors en faisant ma prière.

—Et tu crois avoir satisfait à ton devoir d'amitié envers le Christ-Roi en ne pensant pas à Lui plus longtemps. Tu n'as pas besoin de lumière, de réflexion, d'inspiration divine dans un cœur à cœur fervent avec Lui? L'action de Dieu est sanctifiante.

—Alors, il me faudra reléguer ma fatigue dans l'oubli.

—Va te reposer à l'église et t'unir à Celui qui t'aime. Des jeunes filles comme toi se font un bonheur et un devoir d'aller chaque soir saluer le divin Ami. Pense aux églises bombardées et abandonnées et réjouis-toi d'avoir la tienne en priant pour ceux qui n'en possèdent pas. Va faire part au Maître absolu de toutes choses de tes travaux, de tes préoccupations, de tes ennuis, de tes peines, et tu recevras en retour, la consolation dont tu as besoin. Et puis, en Le voyant seul tu consoleras l'Ami invisible dans le tabernacle.

—Je n'ai pas l'habitude, murmure Lili.

—Tu connais Aristote? reprend Kateri. Il faut te souvenir qu'il a dit: "l'habitude est une seconde nature". Alors il faut t'habituer à te laisser attirer par l'Hôte divin qui t'appelle à la vie surnaturelle. Ne laisse pas éteindre en toi, la lumière de la foi. Près de l'autel, le flambeau se rallume. Avec une étincelle de bonne volonté, tu iras à l'église chaque jour afin de ne pas être plongée dans les ténèbres à l'heure du découragement. Près du Consolateur, notre confiance en Lui augmente sans cesse.

—Tu crois que je suis invitée à répondre à l'appel du Christ Roi. Oui, puisqu'il est écrit dans l'Evangile: "Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et qui êtes chargés, je vous soulagerai".

—Chère Kateri, tu as raison. Chaque jour j'irai visiter notre grand Frère.

—Alleluia! s'écria Kateri triomphante.

Marie Loué.

Don généreux

Un magnifique don de \$50.00 a été fait par une particulière en faveur de l'Oeuvre des vocations sacerdotales.

Nos félicitations.

Visite de l'abbé Gaudette aux Fermières

Lors de sa visite au cercle des Fermières, M. l'aumônier diocésain suggéra aux fermières des moyens pratiques pour donner à leurs assemblées, une orientation religieuse et intellectuelle. S'inspirant des programmes suggérés dans la petite revue "Le Foyer Rural Chrétien", il y a moyen, dit-il, de faire des assemblées très vivantes où la religion, les problèmes sociaux et la récréation peuvent très bien se voisiner sans se nuire. L'étude de l'évangile rappellera le catéchisme que le temps a fait oublier. Les problèmes sociaux doivent être connus et étudiés par la femme, puisque sur elle repose les responsabilités de l'avenir. Dans le travail préparatoire d'après-guerre, épine pour la société, la femme sera appelée à jouer un grand rôle; on compte de plus en plus sur elle pour un ordre moral mieux équilibré.

Dans un cercle, termine M. l'abbé Gaudette, il faut que chaque fermière soit au courant et s'intéresse activement au programme. Il n'est pas juste d'accepter le travail des autres sans coopération personnelle. Le succès demande des efforts communs, il faut donner pour mieux recevoir.

La Présidente.

Première sortie

Mlle Hélène L'Homme, de retour de l'Hôpital de Saint-Jean, a fait sa première sortie, dimanche dernier.

De retour de l'Hôpital

Mlle Armandine Bertrand est de retour de l'Hôpital de Saint-Jean, samedi dernier.

Halloween

En l'honneur de l'Halloween, trois enfants, représentant des revenants masqués et méconnaissables, se promèneront par les rues de notre ville, lundi soir.

Décès de M. Georges Alix

M. Georges Alix, de Lowell, Mass., est décédé en cette ville, dernièrement. Son service eut lieu mardi dernier.

Il était le frère de M. Norbert Alix, de notre ville.

Nos sincères condoléances.

Sépulture

Mme Joseph Houle, née Mélanie Vivier, décédée à Saint-Alexandre, le 29 octobre dernier, à l'âge de 78 ans, a été inhumée dans le cimetière de notre paroisse, mardi, le 2 novembre.

Bingo des Fermières

Il ne faut pas oublier que c'est mardi, le 9 novembre, qu'aura lieu le grand bingo, au profit du Cercle des Fermières de notre localité. La soirée se passera au Cercle St-Charles. Venez voir les nombreux et beaux prix que nous aurons à vous offrir et venez en foule vous récréer au bénéfice du Cercle des Fermières.

Joyeux revoir

M. et Mme Elzéar Homier sont de retour d'un beau voyage d'une quinzaine à Toronto, où ils ont été parrain et marraine de leur petite fille, Marie-Cécile-Georgette-Kathleen, enfant de M. et Mme George Penny, née Marguerite Homier. Porteuse: Mme Jos. Seigel. La mère et l'enfant se portent bien. Nos félicitations aux heureux parents et grands-parents.

—Mme Philippe Vallée revient enchantée d'une semaine de voyage passée chez des parents de Holyoke et autres villes américaines. Mme Georges Bédard, d'Holyoke, est revenue avec sa tante, Mme Vallée, et doit passer quelques jours chez elle.

En faveur des enfants des crèches

La quête faite dernièrement en notre paroisse, en faveur des enfants abandonnés, a rapporté la somme de \$274.76.

UN BON DINER se complète

par un Dessert Délicieux, Appétissant

Les ménagères canadiennes sont toujours anxieuses de servir à leurs familles des repas attrayants et nourrissants.

Elles ont appris que les délicieux desserts préparés facilement et à peu de frais avec la fécule de maïs Canada sont une heureuse addition aux repas préparés selon les règlements alimentaires du Canada.

Elles savent que la haute qualité de la fécule de maïs Canada leur assure des résultats parfaits.

Observez les règlements alimentaires officiels du Canada et portez-vous bien.

FÉCULE DE MAÏS CANADA

Un des célèbres produits de THE CANADA STARCH COMPANY, Limited



NCS

NOUVELLES DU CERCLE PHILHARMONIQUE

La saison 1942-43 est terminée. La dernière activité fut la parade des Chevaliers de Colomb dimanche dernier.

A une assemblée du comité exécutif tenue lundi dernier en la Centrale Catholique, il fut décidé à l'unanimité que le Dr J. Norbert Boisvert demeure notre Directeur Musical pour une autre année. Les félicitations d'usage et les remerciements bien mérités furent offerts au Dr Boisvert. Qu'on nous permette d'offrir de nouveau nos vœux de bonne santé à notre Directeur Musical. Bonne santé et longue vie!

M. Antonio Potvin fut nommé Assistant-Bibliothécaire pour l'année 1943-1944. Le dévouement de ce membre est bien connu de tous. Aussi accepte-t-il sans hésitation cette fonction qui demande beaucoup de travail et de sacrifices. Il faut se rappeler que l'ami Antonio rend des services à la fanfare de Saint-Jean depuis près de quarante ans! C'est un exemple à citer aux jeunes. Exemple de dévouement à tout ce qui est cher au Cercle Philharmonique de Saint-Jean!

Un comité spécial fut formé pour organiser une soirée récréative où l'on mangera des huîtres en quantité. Ce comité se compose de MM. Roland Sabourin, Rodrigue McNulty, Georges Boulais, Emile Rouillier et Antonio Potvin. Les membres qui désirent des renseignements pourront appeler au numéro 2020 ou 3811. Il est pratiquement décidé que cette soirée aura lieu samedi prochain. Tous les membres sont invités à y assister. L'organisation est en marche et tout devrait être décidé et au point demain.

Les membres voudront bien noter que la dernière parade de l'année aura lieu dimanche prochain, le 7 novembre: PARADE AU CENTRAL. Le rendez-vous a lieu à la Centrale, à 1.30 hrs p. m. Le départ a lieu à 2.00 heures p. m. de la Place du Marché.

Nous sommes à préparer un concert pour le printemps prochain. Nous faisons donc un appel aux membres pour qu'ils soient présents aux répétitions, lesquelles ont lieu à la Centrale, tous les lundis.

CONSEIL DE VILLE

Mardi, le 2 novembre, avait lieu l'assemblée régulière du Conseil de Ville, sous la présidence de Son Honneur le maire Moïse Lebeau; tous les échevins étaient présents, de même que le secrétaire et l'ingénieur.

Une délégation composée des docteurs H. Laflamme et A. Lapierre, au nom du corps médical, demande l'établissement d'un dispensaire pour traiter les maladies vénériennes, dont les cas sont de plus en plus nombreux en notre ville. Le Conseil se montre favorable à cette demande et priera incessamment le ministre de la Santé, de procéder dans cette affaire.

Le président des Travaux Publics est autorisé à faire l'achat d'un niveau hydraulique pour l'entretien des rues et chemins d'hiver.

M. S. Poulin, qui a donné avis à M. Whiteman de quitter la propriété achetée par la ville, de la succession Black, pour y installer l'Ecole d'Arts et Métiers, demande la ratification par le conseil; on autorise de donner un autre avis

pour la livraison de la propriété dans les 30 jours, soit le 1er décembre et on insiste pour que les procédures soient complétées.

Le comité formé pour l'administration de l'Ecole d'Arts et Métiers se compose comme suit: MM. Moïse Lebeau, Mathias Choquette, l'abbé A. Racicot, Georges Rémiard, Henderson Black, Emery Trahan, L. P. Granger, Edgar Gaudette, Roméo Alexandre et J. Wilfrid Boutin.

Le Conseil vote certains crédits pour ajustement de taxes et M. le secrétaire donne lecture d'une lettre de la Ligue des Propriétaires et de la Chambre de Commerce, qui remercient le Conseil de sa collaboration et des octrois votés lors des derniers Congrès tenus en notre Cité.

M. l'ingénieur fait rapport que les travaux au filtre avancent rapidement et la séance est levée.

LE JOUR DES "COQUELICOTS"

Comme par les années passées, le bienfaisant Jour des Coquelicots s'annonce.

Souvenez-vous de Dieppe, de Sicile... et votre cœur de citoyen ne pourra que s'incliner vers l'humble fleur et vous la porterez fièrement, en ce jour.

La Légion Canadienne a fixé ces jours du "Coquelicot" à vendredi et samedi, 5 et 6 novembre prochain.

Espérons, comme par le passé, que le public de nos villes-soeurs, accueillera favorablement les vendeurs désintéressés de ces jolis coquelicots, reflétant un âme, l'âme des grands blessés de guerre qui ont confectionné ces fleurs avec tout leur cœur et qui comptent sur notre bonté compréhensive... Ne les décevons pas.

"LA PARADE DU SOUVENIR"

Cette parade du "Jour du Souvenir", qui aura lieu dimanche, le 7 novembre, conserve davantage, en ces années, son sens significatif plus profond, plus étendu, à cause de la guerre actuelle, qui sévit encore, et qui a multiplié le nombre de nos héros de guerre. Ce sera donc un hommage public renouvelé encore cette année, que tous et chacun accompliront par ce pèlerinage au cénotaphe, rendez-vous du souvenir exprimé à nos défunts glorieux. Combien des nôtres de nos villes-soeurs, sont tombés ensevelis dans les plis du drapeau de la patrie, pendant la guerre de 1914-18 et depuis cette guerre présente? Le nombre en est effroyable, et leur vie héroïquement donnée nous a valu jusqu'à maintenant notre liberté... Quelles prières reconnaissantes à leur adresse doivent monter de nos lèvres afin que le divin repos leur soit accordé. A cause de cette dette de reconnaissance envers nos soldats, nos marins, nos aviateurs morts au champ d'honneur, la "Légion Canadienne" invite respectueusement le public, à assister à cette démonstration au cénotaphe de la rue Laurier, et compte sur toutes les associations, Fanfares, etc., et sur tous les vétérans de l'autre guerre, et de la guerre actuelle appartenant à la Légion Canadienne ou non, de prendre part à cette parade. Bérêts et médailles de rigueur. Ralliement: 1 heure et 30, Place du Marché. Départ 2 hrs. Défilé par les rues Champlain, St-Georges, Richelieu, St-Charles, Jacques-Cartier, St-Paul, Laurier. Retour: rues St-Charles, Jacques-Cartier, Place du Marché. Souvenons-nous et soyons présents au Cénotaphe.

"La Légion Canadienne", par C. P. de Beaujour, président

Visite officielle de la
Chambre de Commerce
aux Casernes

Ainsi que nous l'annoncions, la semaine dernière, les membres de la Chambre de Commerce faisaient officiellement, lundi, le 1er novembre, la visite des Casernes de notre ville. Une quarantaine de personnes ayant à leur tête leur dévoué président, M. L.-O. Régner, M. Maurice LeSieur, ex-président,

A VENDRE: Gros poêle Bélanger. Fournaise. Bicyclette pour garçon. S'adresser à 193 St-Jacques.

Province de Québec, District de Montréal, No 132641. Cour Supérieure. Jos. Gustave Vaillant, des Cité et District de Montréal, Demandeur, vs Charles-Emile Côté alias Hervé Côté, de Montréal, dit district, et Orpha Lucier, autrefois de Montréal, et maintenant de St-Jean d'Iberville, district de Iberville, Défendeur. Le 16ième jour de novembre 1943, à une heure de l'après-midi, à la place d'affaires du dit défendeur, Orpha Lucier, à St-Jean d'Iberville, au No 265a de la rue St-Jacques, St-Jean, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du dit défendeur saisis en cette cause, consistant en Accessoires de garage, Camion remorque, automobiles, etc. Conditions: ARGENT COMPTANT. St-Jean, Qué., le 3 novembre 1943. S. Dutrisac, H.C.S.

JEUNE GARÇON ou JEUNE FILLE DEMANDE pour ouvrage de restaurant, le soir. Références exigées. S'adresser au bureau du Service Selectif National, à St-Jean, Qué., ou chez F. Martin, Champlain Lunch, 184 Champlain.

A VENDRE: Machines à laver presque neuves. S'adresser à 89 Collin, St-Jean.

A VENDRE: Bonne maison de briques à deux logements, de 6 pièces et chambre de bain chacun. Système à l'huile. Aussi piano Heintzman. S'adresser à Tel: 2864.

A VENDRE: Camion Chevrolet, 1 tonne, en bon état; bons pneus. S'adresser à 89 Collin. Tel: 2591.

FILLE DEMANDEE pour service de tables, au restaurant Gavaris. S'adresser au restaurant, 208 Richelieu.

PERDUE: Bague à diamant, or vert et blanc. Récompense à qui la rapportera à 60 Collin, St-Jean ou à 279 Bouthillier. Tel: 573.

A LOUER: Garage. S'adresser à 269 Laurier, St-Jean.

BELLE GRANDE CHAMBRE à louer, sur le devant, meublée ou non, avec eau chaude, bon chez soi, à 392 Mercier.

A VENDRE: Poêle-fournaise "Légère". Moulin à coudre "William", en parfaites conditions. S'adresser à M. Raoul Berthiaume, Lacadie. 23-2

A VENDRE: Oldsmobile, modèle 32, cabriolet convertible, 6 bons pneus, en très bon ordre. S'adresser à 63 St-Paul, St-Jean.

A LOUER: Logements de 3-4-5-6 appartements. S'adresser à Eug. Papineau, 138 Jacques-Cartier. Tel: 2410. 23-2

PROPRIETE à vendre. Bons revenus. Permis de réparations. Conditions faciles. S'adresser à Eug. Papineau, 138 Jacques-Cartier. Tel: 2410. 23-2

A VENDRE: Tour à bois, 4 pds long, neuf; scie à table, neuve; moteur Westinghouse 1-4 force, neuf. S'adresser à 44 - 4ième ave, Iberville. 23-2

MAISON A LOUER: 3 pièces, près de l'aéroport. S'adresser chez M. Roch Vinet, tel. 4076.

A VENDRE: Chevrolet 37, Master Coach de Luxe. Chauffe-chauffe, chaînes, 5 pneus Good-Year, comme neufs. Freins et moteur remis en ordre en mai. S'adresser à 119 Mercier, St-Jean.

A Vendre: Poulette Plymouth Rock barrière, âgées de 5 mois. Aussi New-Hampshire rouges, âgées de 4 mois. Bois de poêle. S'adresser à L. Poirier, Bord de l'eau, Iberville ou à 5, 7e avenue, Iberville.

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser à 197A Longueuil, St-Jean.

A VENDRE: Petite maison, située à 94 Notre-Dame. S'adresser à 94 Notre-Dame ou à 212 St-Jacques.

A VENDRE: Propriétés avec grands terrains, situés à Iberville. S'adresser au Salon Havana. Tel: 3735.

A VENDRE: Bicyclette pour garçon. Bonnes conditions. S'adresser à M. Elphège Audette, 273 Mercier.

A LOUER: Belle grande chambre meublée. Service du Téléphone. S'adresser à 79 Collin. Tel: 4166.

A VENDRE: Chesterfield, 3 morceaux. Bon marché. S'adresser à 51, 2e rue, Iberville.

SERVANTE DEMANDEE. Salaire raisonnable. S'adresser à 268 rue St-Jacques.

LOGIS A LOUER: 2 pièces et garage. S'adresser à 92 Foch, St-Jean.

A VENDRE: Patates des Montagnes Vertes et du Nouveau-Brunswick, classées No 1; par 5 sacs ou plus \$1.85 le sac; moins, \$1.90 le sac. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, Saint-Jean. Tel: 3351.

CHAMBRES A LOUER, avec cuisine, usage d'eau chaude et d'une chambre de bain privée, pour dame seulement. S'adresser à casier postal 42, St-Jean.

M. E. Arbour, vice-président, M. le secrétaire Jean Meunier, et plusieurs directeurs y prirent part.

La réception fut des plus aimables et le colonel Watson souhaita la bienvenue en des termes non équivoques; la visite des casernes a intéressé au plus haut point le groupe; tous ont pu constater que tout le local est des mieux employés pour les besoins actuels.

Les moyens les plus pratiques pour soulager un blessé promptement, ont été démontrés par des vues très instructives. Après la visite il y eut réception au mess des officiers où le major Lavallée, au nom des autorités, fit les honneurs de la réception et redit que ce sera toujours avec plaisir que les membres de la Chambre de Commerce seront reçus de nouveau aux Casernes.

A VENDRE: Chevrolet 1936. En parfaite condition. Bons pneus. S'adresser à 90, 2e avenue, Iberville. Tel: 993.

A LOUER: Belle grande chambre, bien meublée. S'adresser à 188 Richelieu. Tel: 2597.

A VENDRE: Beau manteau en drap noir, grandeur 38, presque neuf. S'adresser à 232 Bouthillier, après 7 hrs.

CHAMBRE MEUBLEE. Dans maison privée. Lit double. Privilèges de la cuisine. Eau chaude en quantité. 6 Boulevard des Erables, Iberville. Tel: 990.

A VENDRE: Bâtisse 2 étages 16 x 36, pouvant se convertir en logement. S'adresser à 120 N.-Dame, St-Jean. Tel: 3701.

A LOUER: 2 pièces. S'adresser à 132 St-Pierre, St-Jean.

A VENDRE: Ronde de boulanger. Bonne clientèle. Bons revenus. Vendra à prix raisonnable. Cause de maladie. S'adresser à 205 Jacques-Cartier. Tel: 661.

A VENDRE: 2 manteaux de drap, avec collet de fourrure, 16 ans. Aussi bolero de fourrure. S'adresser à 218 rue Mercier.

A LOUER: 2 pièces non meublées. S'adresser à 152E Foch.

CHAMBRE A LOUER: Bon chez-soi. S'adresser à 123 rue Mercier.

A VENDRE: Manteau d'hiver pour garçon, 16 ans. Manteau d'hiver pour fillette, 4 à 5 ans. S'adresser à 271 Bouthillier.

A VENDRE: Ford De Luxe Coach, 1940; bons pneus. S'adresser par téléphone à 3420.

A LOUER: Chambre meublée, jeunes filles seulement. S'adresser à 285 Richelieu, après 7 heures p. m.

ON DEMANDE à acheter fusil de chasse, en bon ordre, 12 ou 20 à 2 coups. S'adresser à tel: 652.

JEUNE FILLE désire suivre un cours privé d'anglais, l'après-midi ou le soir. Tel: 871. Mlle Charlotte Rémiard.

A VENDRE: 12 taures saillies, 1 boeuf pur sang, 15 ans. S'adresser à Ferme du Domaine, Iberville. Tel: 3723.

A VENDRE: tracteur "Caterpillar" 15-30 en bon état; aussi auto "Terraplane" 1933, avec chauffe-chauffe G. M. S'adresser à M. Léopold Courville, Lacadie.

A VENDRE: Ford de Luxe 1936, avec chauffe-chauffe, Radio, 4 pneus neufs. Fournaise No 4. Belle table de cuisine. S'adresser à 447 Mercier.

A VENDRE: Hangar à grain 25 x 30, pour être transporté; prix \$300.00. S'adresser à M. Emile Létourneau, St-Luc.

A VENDRE: Camion Ford 1940. Capacité 2 tonnes. Parfaite condition. S'adresser à Tel: 4194. 20-2

A VENDRE: Terrain 70 x 75 pieds, situé rue Frontenac. S'adresser à 116 Cousin. Tel: 550.

A VENDRE: Pontiac Sedan 1940. En parfaite condition. Peinture neuve, très propre. Prix en conformité avec l'ordonnance de la Commission des prix et du Commerce. Adressez-vous à 90 Richelieu.

A VENDRE: Chesterfield "Davano", marque Simmons, comme neuf. S'adresser à 274A Collin.

A VENDRE: fournaise à eau chaude, No 6, parfaite condition. Caisse enregistrée de 1 sou à \$999, en parfait ordre. S'adresser à 218 Richelieu, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Maison de deux logis, à 213 Champlain. S'adresser à 218 Richelieu, St-Jean. j-n-o.

MAISON, 1 étage, 4 appartements, à 6960 Jeanne-Mance, Montréal, à vendre ou à échanger pour propriété à Saint-Jean. S'adresser à 218 Richelieu, Saint-Jean. j-n-o.

DOROTHY GRAY



Une poudre légère, imperceptible, qui ne laisse pas l'aspect crayeux. La poudre Portrait pour la figure donne à votre peau, tout l'éclat radieux de la jeunesse. Teintes spéciales GLO-RACHEL, SOUTH AMERICA et NATURELLE.

Prix \$1.25

PHARMACIE THUOT

J. M. Thuot, B. Ph., Prop.

28 St-Jacques, Tel. 2812, St-Jean

A VENDRE: Manteau de fourrure, en bon état. S'adresser à 42B St-Jacques. Tel: 3650.

A LOUER: 2 logis, près de l'aéroport. S'adresser chez M. Philippe Baillargeon, 264 Champlain, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Moulin à coudre "Singer", en bon état. S'adresser au "Canada-Français".

A LOUER: Belle chambre, beau site. S'adresser à 176 Jacques-Cartier, en haut. j-n-o.

A VENDRE: Grand assortiment de bottines de soldats et d'aviateurs, réparées à neuf. S'adresser à cordonnerie Letendre, 87 St-Paul, St-Jean. Tel: 544. j-n-o.

ON DEMANDE à acheter une petite fournaise avec brûleur à l'huile, en bon état. Tel: 2368, au "Canada-Français".

A VENDRE: Balance DAYTON, Style 148, Capacité de 30 lbs, avec rouleau à additionner et à multiplier avec nécessaire à éclairage électrique. S'adresser à 163 Collin. Tel: 2728. j-n-o.

A VENDRE: Plusieurs bicyclettes pour dames et messieurs; poêle, fournaise, machine à coudre, manteau de seal français. S'adresser à 89 Collin, St-Jean.



Le Sieur & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
ST. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- SOIR -
Res. 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2868
SERVICE D'AMBULANCE



ce soir
une ou deux

ROBOL pour
la

CONSTIPATION

RESULTAT ...
DEMAIN MATIN
25¢ la boîte

A L'IMPERIAL, CETTE SEMAINE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
4-5-6 NOVEMBRE
"SON OF DRACULA"

avec Robert Paige, Louise Allbritton, Evelyn Ankers et Frank Craven.

A leur établissement, Dark Oaks, Colonel Caldwell et sa fille Katherine, reçoivent le comte Alucard que Katherine a rencontré à Budapest. Le fiancé de Katherine, Frank Stanley, s'aperçoit que "Alucard" est un faux-nom, et son ami, le Docteur Brewster soupçonne Alucard, dont le nom est "Dracula", quand on l'appelle à rebours, d'être en relations avec l'infâme vampire.

Plusieurs aventures mystérieuses surviennent ensuite. Des luttes terribles s'engagent qui sauront sans doute vous intéresser. Alucard est tué et Katherine trouve aussi la mort quand le feu est mis à sa maison.

Le second film au programme: "BOSS OF HANGTOWN MESA" avec Johnny Mack Brown, Fuzzy Knight et Helen Devereell dans les dramatiques aventures des pionniers du système télégraphique dans l'ouest. Helen Devereell, nouvelle étoile de l'écran, assume un rôle important dans la partie romantique du film. Brown joue le rôle d'ingénieur pour la construction du premier poste de télégraphie dans les Montagnes Rocheuses. Vous aimerez aussi le programme musical de ce film qui comprend: "Peggy Was a Gun Man", "Ain't Got Nothin' and Nothin' Worrier Me", "Trail Dreamin'" et "Song of the Prairie".

DIMANCHE - LUNDI
7-8 NOVEMBRE
"HELLO FRISCO HELLO"

Comédie musicale en couleurs qui nous présente Alice Faye, John Payne, Lynn Bari, Jack Oakie et plusieurs autres.

Ce film est l'histoire de quatre artistes de vaudeville qui tentent d'atteindre la renommée.

La partition comprend plusieurs mélodies déjà très populaires. Parmi les plus nouvelles du film, mentionnons "Hello Frisco" et "You'll Never Know". Alice Faye a beaucoup contribué à populariser ces chansons nouvelles qui ont atteint un énorme succès. C'est un succès musical que vous ne pourrez oublier, sans compter que c'est une merveilleuse histoire d'amour présentée dans des décors des mieux appropriés.

(Suite à la page 19)

AIR CLIMATISÉ *Théâtre* IMPERIAL AIR CLIMATISÉ

SAINT-JEAN, P. Q.

Jeudi - Vendredi - Samedi 4 - 5 - 6 Novembre :: Matinée Samedi

LON CHANEY! SE SURPASSANT DANS LE DOMAINE DE LA TERREUR!



LE RÔLE LE PLUS
TERRIFIANT QU'IL
AIT ENCORE
REPLIÉ!

You'll Thrill...to fascinating
LOUISE ALLBRITTON
as Dracula's Mate!

SUJET COURT

FAIT LA GUERRE AUX PILLARDS!



EN PLUS
FAMEUX FILM EPISODIQUE
DEUXIEME CHAPITRE



PAUL KELLY with ANNE NAGEL and CLANCY COOPER

DIMANCHE - LUNDI 7 - 8 Novembre :: Continuél Dimanche

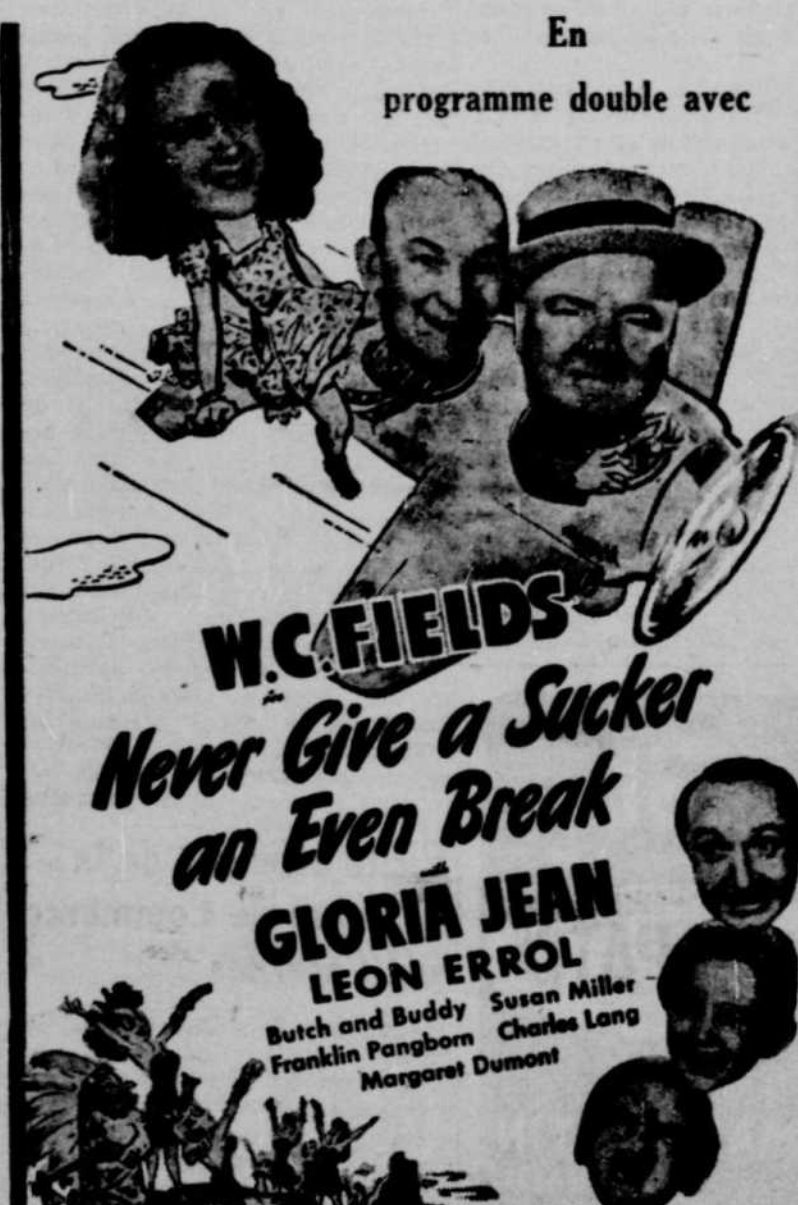


AU VIEUX SAN FRANCISCO!

Les pulsations de la grande cité...

Le batifolage de sa côte barbaresque... ses amours et sa gaité—Au rythme de la danse et des chansons! Brillants spectacles et somptueux déploiements mis en relief par le procédé technicolor.

En
programme double avec





Noale Beery Jr., Anne Gwynne et Richard Quine, vedettes du film "Texas To Tokyo", à l'affiche au Théâtre Impérial, Mardi-Mercredi-Jeudi, 9-10-11 novembre.

THEATRE IMPERIAL

(SUITE)

Le second film au programme:
"NEVER GIVE A SUCKER AN
EVEN BREAK"

avec Gloria Jean, Leon Errol et
autres, dans une intéressante comé-

die. Gloria Jean chantera: "Otchi Tchornia" et "Estrellita". Elle joue un rôle complètement différent de ses rôles antérieurs. C'est une comédie inoubliable. Vous serez intéressés quand Fields part pour Mexico, avec Gloria Jean. Ils font le voyage en avion, et pendant le

trajet, Fields échappe une bouteille hors de l'avion. En essayant de la reprendre, il tombe sur le sommet d'une montagne où demeurent Mme Hemoglobin et sa fille Ouliotta. Il enseigne un jeu de baisers à Ouliotta, mais s'enfuit en toute hâte quand Mme Hemoglobin veut apprendre, elle aussi.

**MARDI - MERCREDI - JEUDI
9-10-11 NOVEMBRE
"TEXAS TO TOKYO"**

avec Richard Quine, Anne Gwynne, Martha O'Driscoll et autres. Bead Craig arrive au A. and M. Collège au Texas, du Japon, où il a vécu avec son père, gradué du A. and M. Parce qu'il est ami avec deux étudiants japonais, Brad devient peu populaire parmi ses compagnons, à l'exception de Cyanide Jenkins. Plus tard, Brad devient annonceur au radio du Collège et Jenkins est son professeur. La guerre est ensuite déclarée entre l'Amérique et le Japon, ce qui amène une suite d'aventures des plus captivantes et de grande actualité.

Le second film au programme:
"BEHIND THE EIGHT BALL"

avec les Ritz Brothers, Carol Bruce, Dick Foran et autres dans une comédie de grand intérêt comme savent en donner les Ritz Brothers dans la renommée n'est plus à faire. Le programme musical est aussi des plus intéressants. Vous entendrez: "Keep'em Laughing", "River Boat Jamboree", "Golden Wedding Day", "Wasn't it Wonderful", "Mgr Five By Five", et d'autres de grande actualité.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS",
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.



Lon Chaney, vedette du film d'horreur "Son of Dracula", à l'affiche au Théâtre Impérial, Jeu-Ven-Sam, 4-5-6 novembre.

HENRYSBURG

Mme Douglas Jackson et ses enfant, Marie, Merle, Bob, Grace, de Saskatchewan, en visite chez sa soeur, Mme Alfred Cookman.

—Dimanche dernier, M. et Mme Joseph Landry, rendaient visite à M. et Mme Arcade Mongeau, de Saint-Blaise.

—M. et Mme Théodore Richard, chez M. Alfred Patenaude, de Lacolle.

—De passage à St-Jean, cette semaine, M. et Mme Léo Lalanne, et Hélène Lalanne.

RADIO - ANNONCE Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES,
TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

—Mme Philippe Barbeau visite sa soeur, Mme Octave Thibodeau, de Napierville, et passe quelques jours à Montréal.

—Mme Hafeltine, de Lowell, Mass., passe une quinzaine chez sa mère, Mme John McLean.

—M. et Mme John Speck et Mme Alfred Sellar, visitaient chez M. George Winterbottom, de Plattsburg, dimanche.

—Nos vœux de rétablissement à Mme Joseph Vivier, retenue à sa chambre depuis quelque temps.

—Le 22 octobre, M. le curé bénissait le mariage de M. Alexandre Chaperon, à Mlle Albertine Boivin.

—M. Louis Dumouchel, du collège de St-Rémi, est revenu chez lui pour cause de maladie.

—De passage à Montréal, vendredi dernier, M. et Mme Joseph Coupal, M. et Mme Joseph Landry, M. et Mme Alfred Cookman.

—Mme Joseph Fecteau, de Montréal, passe la semaine chez Mme Philippe Coupal.

—Chez M. Grammond, de Saint-Grégoire, visitent chez M. Léo Lalanne.

Le Cyclojic à Stanbridge

Le 1er Novembre, Fête de la Toussaint, quelques coups de téléphone avaient tôt fait de réunir un groupe de membres du "Cyclojic" qui, profitant de la température idéale de cette tiède journée d'automne, quittaient St-Jean en direction de Stanbridge.

Partis pour St-Alexandre, sous l'éclat des rayons d'or, nos hardis cyclistes, roulant à belle allure, arrivaient bientôt à destination pour y rencontrer toute une flottille de gros nuages d'albatre voguant orgueilleusement à l'horizon, plus haut que la tête des longs sapins et des pins altiers et, semblant, aurait-on dit, se mirer de loin dans les eaux limpides de la rivière tout près.

Mais ce ne fut pas long, et avec le retour du soleil et, après un bon repos, l'on repartait vers St-Pierre de Verone, puis St-Sébastien, Henryville, Sabrevois et enfin St-Jean où l'on arrivait les poutons remplis d'air pur et les yeux encore pleins de paysages grandioses de notre belle nature automnale.

Dimanche, le 30 octobre, un autre groupe s'était rendu à St-Valentin. Si la température le permet, dimanche prochain, une autre cyclo-randonnée aura lieu avec le but de l'excursion laissé au choix des participants au départ. Tous les cyclistes de même que les sportifs désirant s'entraîner pour la saison des sports d'hiver, sont les bienvenus.

THEATRE IMPERIAL

MARDI-MERCREDI-JEUDI, 9-10-11 NOVEMBRE :: Matinée Mercredi

Here they are...
Marching From School-Hall to Shell-Torn Hill With But One Demand...
"GIVE ME A FIGHTING COMMAND!"

**WALTER WANGER'S
SPECTACULAR TRIUMPH!**

TEXAS TO TOKYO

with RICHARD QUINE ANNE GWYNNE
NOAH BEERY, JR. MARTHA O'DRISCOLL
HARRY DAVENPORT WILLIAM FRAWLEY
EDGAR BARRIER BOB MITCHUM
and BILL STERN
OF RADIO'S THRILLING ARMY HOUR

It's great with everything that makes men great! — and thrilling with love that crashes your heart like a high-explosive shell!

YOU'LL LIVE FOR JOY... WITH THESE
LAUGH-CREATIN'
MUSIC-MAKIN'
MERRY MANIACS!

Mirth and
Mystery! Hep-
steppers! Gay gag-
sters and a screenfull
of gleeful Eye-fuls...!

BEHIND THE EIGHT BALL

THE RITZ BROTHERS
CAROL BRUCE
DICK FORAN
Grace McDONALD
JOHNNY DOWNS
William Demarest
and SONNY DUNHAM and His ORCHESTRA

Sing and Swing with—
"Mr. Five By Five" "Wasn't It Wonderful"
"Golden Wedding Day" "Keep 'em
Laughing" "When My Baby Smiles at Me"

VENEZ VISITER LA NOUVELLE BIJOUTERIE VALLIERE

à 186 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN

M. J. D. Vallière désire remercier la population de St-Jean pour le bienveillant patronage qu'elle a déjà accordé à sa nouvelle bijouterie de la rue Richelieu. Il profite de l'occasion pour garantir à sa nouvelle clientèle les mêmes bas prix et les mêmes articles offerts dans ses trois grandes bijouteries de Montréal . . . Venez visiter cette bijouterie moderne qui vous assure un merveilleux choix de cadeaux pour les Fêtes.



UN DIAMANT

Magnifique bague de fiançailles avec un véritable diamant. Monture ciselée, or 10 carats. Une réelle aubaine à ce prix. **\$32.50**
Modèle illustré

Beau choix de bagues de 14 carats avec 3 diamants ou plus . . . Anneaux de mariage, modèles depuis . . . **\$3.00**



CHEVALIERE

pour hommes. Pierre noire avec deux initiales en métal. Monture or 10 carats. . . **\$20.00**
Modèle illustré

Bagues chevalières avec une initiale depuis . . . **\$17.50**



BRACELETS POUR MILITAIRES

Un choix exclusif et varié en sterling, en or de 10 carats, etc., modèles depuis . . . **\$2.50**

Nous avons en magasin, une collection très variée de toutes les montres populaires telles que les montres BULOVA, DELSA GRUEN, LONGINES, TAVANNES, Etc, Etc. Jugez en par ces quelques modèles.

MONTRES BULOVA

précises et de belle apparence



15 pierres
courroie
en soie
\$24.75

15 pierres
boîtier
très solide
\$24.75

MONTRES GRUEN

à la renommée universelle

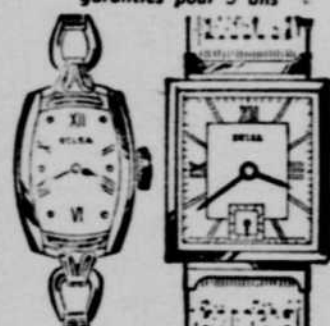


15 pierres
boîtier rose
ou jaune
\$29.75

15 pierres
boîtier rose
ou jaune
\$37.50

MONTRES DELSA

garanties pour 5 ans



17 pierres
garantie
de 5 ans
\$22.50

17 pierres
garantie
de 5 ans
\$32.50

MONTRES DELSA

IMPER-
MEABLES A
L'EPREUVE
DE L'EAU

Mouvement
17 pierres
courroie
de cuir.

Offre très
spéciale
pour
un temps
limité.

\$19.95



MONTRES LONGINES depuis . . . **\$52.50** MONTRES TAVANNES depuis . . . **\$35.00**



COUTELLERIES

TUDOR PLATE ou
WM. A. ROGERS.
29 mor-
ceaux . . . **\$16.95**

Autres modèles
jusqu'à **\$110.00**



ETUIS EN CUIR

contenant

9 MORCEAUX
\$10.00 et \$12.50

Ensemble de deux brosses
militaires dans un
étui **\$5.75**



LOQUETS

AVEC CHAÎNETTE

\$6.00 et \$15.00

ESPAGNOLS \$2.00 et
autres modèles



BAGUE DE FIANÇAILLES AVEC UN DIAMANT VERITABLE

Chaque côté de la bague est orné d'une petite ciselure donnant l'apparence d'un diamant. Anneau ciselé de petites marguerites. Montures or 10 carats . . . **\$42.50**

GRATIS

● Notre catalogue illustré, contenant des centaines de suggestions pour vos cadeaux, sera donné à qui en fera la demande.

QUATRE GENRES D'ACHAT CHEZ

J. D. VALLIERE LTEE

- 1° AU COMPTANT.
- 2° SUR COMPTE COURANT.
- 3° SUR PLAN BUDGETAIRE.
- 4° MARCHANDISE MISE DE COTE.

Conditions conformes aux règlements sur le prix et le commerce en temps de guerre.

J.D. VALLIÈRE LIMITÉE

4 BIJOUTERIES POUR VOUS SERVIR.

SAINT-JEAN: 186 rue RICHELIEU

MONTREAL: BUREAU CHEF, 862 EST STE-CATHERINE
1566 EST MONT-ROYAL 6720 RUE ST-HUBERT.



PIERRE de NAISSANCE

Jolie bague ciselée, Monture or 10 carats supportant une belle pierre assortie . . . **\$20.00**